

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

ZATERDAG 29 JULI 1995 - JAARGANG 112 NR 174

prèkè

Criminelen de hefschroeven aandraaien

Zwarte gemeenschap in Londen protesteert



■ *LONDEN - Op de tweede verjaardag van de door politiegeweld om het leven gekomen Jamaicaanse illegale immigrant Joy Gardner werd door Scotland Yard een seminar gehouden over het toenemende geweld. Dit lokte een betoging uit van onder meer de Jamaicanen in Londen, waaraan Joy's moeder Myrnia Simpson deelnam. Joy Gardner vond de dood als gevolg van haar verzet tegen de politie die haar wilde deporteren. De zwarte gemeenschap van Londen vond het geen toeval dat op de tweede verjaardag van Joy's geruchtmakende dood het politieseminar werd gehouden. Commissaris sir Paul Condon vestigde onlangs de aandacht op zich met de ongenuanceerde mededeling dat tachtig procent van de straatmisdrijven door zwarte jongelui wordt gepleegd.*

(AFP-satellietfoto)

Kroatisch offensief in Servische enclave Krajina

Escalatie dreigt in Bosnië

ZAGREB/SARAJEVO - De spanning in Bosnië en Kroatië is vrijdag fors opgelopen. Kroatische troepen zijn bezig met een groot offensief in de Servische enclave Krajina in Kroatië en rukken op naar de hoofdstad Knin. VN-functionarissen vrezen dat het Kroatische offensief kan leiden tot een uitgebreide oorlog in Kroatië die zich zelfs kan uitbreiden tot Servië. Vijfduizend Serviërs zijn op de vlucht geslagen naar Banja Luka. De VN en de NAVO bereiden inmiddels acties voor om Bihac te beschermen. De leider van de Bosnische Serviërs, Karadzic, heeft op zijn eigen grondgebied de staat van beleg uitgeroepen en opgeroepen tot een algehele mobilisatie.

De 'regering' van Krajina reageerde vrijdagavond tweeslachtig op het Kroatische offensief. Het op Servië georiënteerde persbureau Tanjug meldde dat de autoriteiten van Krajina een hervatting willen van de dialoog met Zagreb, maar tegelijkertijd bereid zijn oorlog te voeren 'tegen de agressie in het achterland van Knin'. De bereidheid om toch weer te praten met Zagreb is opmerkelijk omdat Krajina-president Milan Martic enkele maanden geleden, na de herovering van Kroatië van West-Slavonië, alle contact met de Kroaten verbrak. West-Slavonië is een andere Servische enclave in Kroatië. Krajina omvat zo'n zeventien procent van het Kroatische grondgebied. De weigering van Martic zich met Zagreb te onderhouden, leverde hem een groot conflict op met de Servische president Slobodan Milosevic op. Donderdag trad in Krajina een nieuwe 'regering' aan, nadat Martic en de nieuwe premier Milan Babic voorganger Borislav Mikelic hadden afgezet. Mikelic was een bondgenoot van Milosevic.

De Kroatische Serviërs van de enclave Krajina in Kroatië hebben vrijdagavond voor hun eigen 'staatje' de staat van beleg afgekondigd. Dat heeft het persbureau Tanjug gemeld.

Eerder op de avond hadden de Bosnische Serviërs hetzelfde voor hun grondgebied gedaan.

De Bosnische Kroaten veroverden vrijdag de stad Bosansko Grahovo in west-Bosnië op de Serviërs en trekken volgens bronnen van het Bosnisch-Servische leger nu op naar Knin. Slechts enkele uren na de val van Grahovo veroverden de Kroaten na felle gevechten ook de Servische stad Glamoc.

Volgens VN-functionarissen en Servische bronnen trekken het leger van Kroatië en de Kroatische strijdkrachten in Bosnië troepen samen bij het front in het zuiden van Bosnië. Ten noordwesten van Grahovo hebben zich tegen de tienduizend man van het Bosnisch-Kroatische leger (HVO) en het Kroatische regeringsleger in de Livno-vallei verzameld voor een massale aanval op de Serviërs. Bosnische Kroaten zeiden vrijdag dat Serviërs bombardementen uitvoerden in de regio Livno.

AFGESNEDEN

De Kroaten namen Grahovo na vier dagen strijd in. Met de val van de stad hebben de Kroaten de weg tussen Knin, het bolwerk van de Kroatische Serviërs, en Servië en de Servische gebieden in Bosnië afgesneden.

De VN maken zich ernstig zorgen over de troepenopbouw in het zuiden van Bosnië, die is bedoeld om de Servische belegeraars van de moslim-enclave Bihac in het noordwesten onder druk te zetten. Kroatie en Bosnië sloten op 22 juli een samenwerkingsverdrag om de Servische opmars in Bosnië te stuiten.

Volgens de Kroatische radio voerden de Serviërs vanuit Bosnië artilleriebeschietingen uit op het achterland van de Kroatische havenstad Dubrovnik. De granaten zouden in de omgeving van het vliegveld zijn ontploft.

Onderzoekt Spaanse doodseskaderzaak

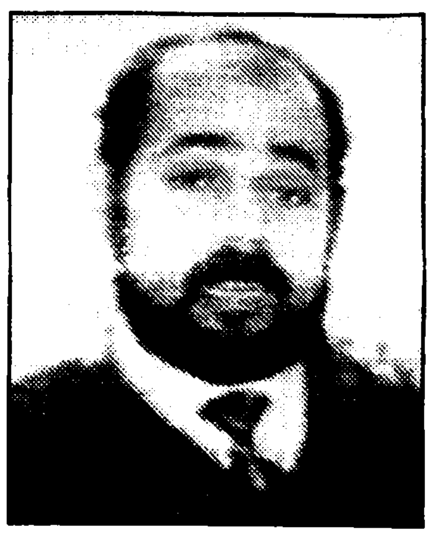
Baltasar Garzon: superrechter of rancuneuze man

MADRID - Rechter Baltasar Garzon wordt beschouwd als de Spaanse 'superrechter' die ETA-leden voor de rechter sleepte, de drugsmaffia hard aanpakte en de Syrische playboy en wapenhandelaar Monzer-al-Kassar vervolgde.

De Spaanse premier Felipe Gonzalez vroeg hem in het voorjaar 1993, kort voor de parlementsverkiezingen, als onafhankelijk kandidaat de gelederen van de PSOE te komen versterken. Garzon accepteerde dat aanbod en kreeg na de verkiezingen een staatssecretariaat. Uit onvrede over de politiek van de premier die in zijn ogen te weinig deed om de corruptie aan te pakken, nam Garzon ontslag en heropende hij het onderzoek naar de doodseskaders.

Sindsdien leeft de rechter bijna op voet van oorlog met de regerende socialisten, die hem rancune verwijten. De rechter zou wraak willen nemen op Gonzalez omdat hij geen ministerspost had gekregen, zeggen de socialisten.

Hamas-leider



■ *TEL AVIV - Deze ongedateerde archieffoto werd getoond door de Israëlische tv. Het is dr Mousa Abu Marzoek, de vermeende politieke leider van de islamitischefundamentalistischebeweging Hamas die in de Verenigde Staten is aangehouden. Israël wil om zijn uitlevering vragen.*

(AFP-satellietfoto)

Kaper chauffeur en passagier omgekomen

Drie doden bij Keulse buskaping

KEULEN - Een speciale politie-eenheid heeft vrijdagmiddag in Keulen met een bestorming een einde gemaakt aan de kaping van een bus met daarin zo'n twintig toeristen. De gijzelnemer, die de buschauffeur en een vrouwelijke inzittende had gedood, kwam daarbij om het leven. De overige gijzelaars kwamen vrij zonder verwondingen te hebben opgelopen.

Bij de bevrijdingsoperatie sloegen de leden van de politie-eenheid de ramen in, ontploften rookbommen en vielen schoten. Kort daarna bracht een Rode Kruis-bus de gijzelaars, die na de zeven uur durende nachtmerrie in een shock verkeerden, naar ziekenhuizen.

De gewapende man kaapte vrijdagochtend rond tien uur op het Jaarbeursterrein van Keulen een bus die een toeristische rondrit zou maken. Aan boord waren ongeveer twintig inzittenden, onder wie enkele kinderen. De verdachte schoot de buschauffeur na een handgemeen dood. Het stoffelijk overschot bleef de hele dag voor in de bus liggen. Kort daarvoor had de man een politieman die na de eerste melding poolshoogte kwam nemen in de buik geschoten. De agent verkeert na een operatie niet meer in levensgevaar.



■ *KEULEN - Agenten van de speciale Duitse politie-eenheid zijn klaar voor de overval op de autobus die door een gewapende man was gekaapt met daarin een twintigtal passagiers. Bij de overval zijn de kaper, de buschauffeur en een passagier om het leven gekomen.*

(AFP-satellietfoto)

IN DUISTER

Een van de passagiers, een vijftigjarige buitenlandse toerist, mocht in de middag zwaargewond de bus verlaten. Kort voor de bestorming van het voertuig schoot de kaper zonder enige aanleiding een zestigjarige vrouw in de bus dood. Hij had de passagiers gebonden en geblinddoekt en de gordijnen in de bus voor de ramen laten zakken.

Over de aanleiding van de kaping tasten de autoriteiten in het duister. De politie sprak later van een 'koelbloedige killer' die mogelijk politieke motieven had. De vrijdagavond nog niet geïdentificeerde man sprak vloeiend Russisch, eiste een Russische tolk en had het over de 'Russische maffia', onthulde de politie tijdens een persconferentie. "Ik meen te kunnen zeggen dat hij een psychopaat was", verklaarde een woordvoerder van de justitie in Keulen.

De met een groot kaliber vuurwapen uitgeruste gijzelnemer had zich volgens de politie goed voorbereid en trad 'uiterst gewelddadig' op tijdens de zeven uur durende gijzeling. Bij onderhandelingen met de politie toonde hij busjes die om zijn lichaam hingen en dynamiet zouden bevatten. Daarom durfde de politie aanvankelijk de bus niet te bestormen. Later bleek dat het niet om explosieven ging.

Tijdens de kaping wisten een 34-jarige vrouw, een man en een jongen uit de bus te vluchten. De vrouw moest van de kaper zijn reistas uit het bagageruim halen. Zij moest daarvoor naar buiten en benutte die gelegenheid om te vluchten. De kaper vuurde nog op de wegrennende vijftienjarige jongen maar trof hem niet.

De politie grendelde het Jaarbeursterrein van Keulen, waar de bus sinds vrijdagochtend stond, tot in de wijde omtrek af. Zij hield de grote aantallen verslaggevers en cameraploegen op grote afstand. De gemeente richtte op het terrein van de Jaarbeurs inderhaast een veldhospitaal in. Voor noodgevallen stond een reddingshelikopter gereed.

Verliesgevende vennootschappen worden afgestoten

Overheid verkoopt aandelen door financiële crisis eilandgebied

WILLEMSTAD — Als één van de mogelijkheden om uit de financiële crisis te geraken, denkt de overheid aan verkoop van enkele aandelen van de overheids nv's. Dit voornemen werd de afgelopen dagen meermalen geuit door gedeputeerde Oscar Castillo en de gedeputeerde van Financiën Etienne Ys. Het zal veelal gaan om verliesgevende ONV's.

Over het beleid dat de overheid met haar nv's wil uitstippelen zijn dikke nota's met beleidsuitgangspunten geschreven. In de meest recente beleidsnota werd opgenomen dat de niet-actieve ONV's moeten worden geliquideerd.

De overheid heeft in de loop der jaren particuliere bedrijven overgenomen die in financiële moeilijkheden waren gekomen. Zijn ondernemingen gestart die geheel of gedeeltelijk gefinancierd zijn met kapitaal van de overheid. Dit zijn de zogeheten speerpunt-activiteiten, waarvoor aandelen werden verkregen.

In de laatste tien jaar zijn diverse naamloze vennootschappen opgericht waarvan de eilandelijke overheid doorgaans 100% van de aandelen in handen heeft. Het aantal ligt rond de twintig. Curoil nv is zowat het enige bedrijf waarvan men zeker weet dat het een flink dividend aan de overheid uitkeert. Gegevens over dividenduitkeringen van Kodela en KAE zijn onduidelijk vanwege de spiraalschulden tussen deze nutsbedrijven en het eilandgebied Curaçao. Bovendien keert de CDM nieuwe vorm, voor zo ver bekend, geen dividend uit, ondanks het feit dat er over de laatste twee jaar miljoenenwinst werd gemaakt.

De eilandelijke bestuurders willen de dividenduitkering onder de loupe nemen, maar hebben al verklaard dat deze bedragen niet genoeg zullen zijn om het acute tekort te dekken. Daarom is verkoop van overheidsaandelen onontkoombaar.

En toch heeft het BC - op papier althans - stringente regels uitgestippeld over de dividenduitkering. Net zoals elke andere nv streeft een ONV naar een goed rendement op het eigen vermogen. De bestemming van de winst wordt bepaald door de Algemene Vergadering van Aandeelhouders. Op deze vergadering wordt bepaald welk percentage van de winst zal worden uitgekeerd aan de overheid.

In het geval er een grote kapitaalsbehoefte bestaat bij de desbetreffende ONV, kan de aandeelhouder besluiten de winst voor dat jaar niet uit te keren en te gebruiken voor investeringen. Als in een bepaald jaar een relatief gunstig bedrijfsresultaat wordt behaald dan zal een halfjaarlijks interim-dividend uitgekeerd worden.

Verder mogen de primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden van ONV's niet *trendsettend* zijn met uitzondering van die bedrijven die internationaal concurrerend zijn. ■



Hongerstaking niet tot de dood

DEN HAAG - De meer dan honderd Koerden die sinds acht dagen bij de Hofvijver in Den Haag een hongerstaking houden, zijn niet van plan door te gaan tot de dood erop volgt.

Ze drinken kamillethee ('tegen het krimpen van de maag') en water met suiker of zout. Dagelijks komen een arts en een vertegenwoordiger van de GG en GD langs.

Onderzoek afdichtingsringen startraketten

VS-ruimteveren aan grond

CAPE CANAVERAL - Het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA heeft vrijdag besloten dat om veiligheidsredenen voorlopig geen ruimteveren meer worden gelanceerd.

Eerst willen de wetenschappers een verklaring zoeken voor de schade aan afdichtingsringen van de startraketten die bij de twee laatste missies was geconstateerd. Deze beslissing betekent dat de voor 5 augustus geplande start van Endeavour niet doorgaat. "De veiligheid is en blijft onze eerste prioriteit", aldus NASA-functionaris Brewster Shaw.

In 1986 leidde een lek in een van de startraketten tot de explosie van het ruimteveer Challenger kort na de start. De zeven astronauten aan boord kwamen daarbij om het leven. Sindsdien zijn 45 ruimteveer-missies zonder grote incidenten verlopen.

Bij de start van Atlantis op 27 juni dit jaar en die van Discovery op 13 juli ontstond er lichte brandschade aan de binnenkant van de afdichtingsringen van de startraketten. Gezocht wordt nu naar kleine gaten en luchtbelletjes in de rubberen ringen. Deze moeten dan met een vulcaniseermiddel worden gedicht.

Maandag gesprek tussen ABVO en Pourier

Vakbond voor overheidspersoneel vreest dreigende crisisheffing

WILLEMSTAD — De vakbond voor overheidspersoneel ABVO wil van de overheid concreet horen wat er waar is van de berichten dat er een crisisheffing komt. Voorzitter Hubert (Bébè) Rojer heeft op vrijdagavond telefonisch contact met minister-president Miguel Pourier gehad, die echter verklaarde niet op de hoogte te zijn van een dergelijke maatregel. "Maar echt hard ontkennen was het niet en vooral dat maakt ons ongerust. Hopelijk is de informatie over een loonsverlaging van 15%, een wild verhaal", zegt hij.

De ABVO-voorzitter zegt evenals andere burgers deze week via de media vernomen te hebben dat de regering een soort crisisheffing overweegt. Rojer: "Wellicht dat de nieuwe minister van Financiën Harold Henriquez dat niet expliciet heeft verklaard, maar mensen vanuit de regeringstop heeft die informatie wel naar buiten gebracht en dat gebeurt niet zo maar."

Ondertussen heeft de bekende bankier Lio Capriles ook al gereageerd op de 'geruchten'. Capriles ziet in het uiterste geval een heffing voor de duur van maximaal een jaar, terwijl hij welwillend staat tegenover een verhoging van de winstbelasting.

CGTC-voorzitter Oscar Semerel is in principe tegen een crisisheffing en denkt dat alle maatregelen die genomen zouden moeten worden voor de hele Nederlandse Antillen moeten gelden. Daar staat de ABVO helemaal achter, aldus een verklaring van Rojer aan de *Amigoe*.

De bezorgdheid van de ABVO is alleen maar gegroeid na de algemene ledenvergadering op woensdagavond. De leden vinden dat de overheid systematisch in gebreke blijft inzake erkenning van de rechtspositie van de ambtenaar. Nu ook gedreigd wordt met een paar harde maatregelen, willen ze weten wat er precies aan de hand is teneinde een standpunt in te nemen. Rojer klaagt erover dat de overheid geen cijfers openbaar maakt. De jaarrekeningen zijn nooit beschikbaar. De agendapunten waarover maandag gesproken gaat worden zijn talrijk. Het ABVO-bestuur heeft besloten alles op een rijtje te zetten en de overheid te confronteren met haar nalatigheid ten opzichte van de ambtenaren. De beroemde 14% indexering wordt ten onrechte door de overheid beschouwd als het eindpunt. Dat is het niet. Gezien de stijging van de kosten van levensonderhoud hadden de salarissen vanaf 1992 met minimaal 4% aangepast moeten worden.

Daarnaast ligt een serie arbeidsvoorzieningen op uitvoer te wachten. Zo zijn er nog altijd de punten over functie-evaluatie en alternatieve compensatie die vanaf 1972 niet meer werden bijgesteld. Een groot deel van het overheidspersoneel wacht al jaren op beoordeling en de eventueel daaraan gekoppelde promotie en loonsverhoging. Diensten die echt te lijden hebben van deze handelwijze zijn Sociale Zaken en het Centraal Historisch Archief.

De overheidsvakbond is niet van plan om de uitspraken van Etienne Ys dat er geen sprake is van uitbetaling van gelijktrekking over zich heen te laten gaan. Weliswaar werd nog geen overeenkomst met de overheden bereikt over een datum van uitbetalen, maar feit is dat er een tegenvoorstel van de ABVO op tafel ligt. "Daarover gaan we natuurlijk ook praten."

De bond vreest dat het scenario van intrekken van vakantietoelagen, zoals begin van het jaar bekend gemaakt, wellicht weer ter tafel komt. Onder geen beding gaan we daarmee akkoord is de boodschap aan de overheid. Volgens Rojer kan het niet zo zijn dat een verworven recht, zoals de vakantietoelage is, die jarenlang werd ingehouden, nu weer wordt afgenomen.

De voorzitter noemt het onbegrijpelijk dat de overheden ondanks de financiële crisis door blijven gaan met het maken van grote uitgaven. In dit kader noemde hij het inhuren van vier externe accountantsbureaus door het Eilandgebied voor het doorlichten van Financiën. Dat gaat miljoenen kosten. De vraag is waarom de overheden geen gebruik maken van de Lands- en Eilandsaccountantsdiensten. Rojer zegt nog een paar zaken te kunnen opsommen die niet passen in een beleid waarin gematigd moet worden. Voor gezagsgebbers worden woninghuur van boven de 4000 dollar uit de overheidskas betaald en worden buitenlandse deskundigen voor gigantische bedragen in een bijna failliet bedrijf zoals de ALM, geplaatst.

De ongeloofwaardigheid van de overheden is er de oorzaak van dat de ABVO de zaken niet op hun beloop kan laten en duidelijkheid eist voor de duizenden overheidsdienaren.

Hudsel wint zangfestival



■ *WILLEMSTAD — Monica Hudsel is de winnares geworden van het zangfestival voor hotelwerknemers dat vrijdagavond in het Holiday Beach werd gehouden. De laureate (midden) werkt in het Curaçao Caribbean. Ze ontving de trofee uit handen van de manager van het organiserende hotel.*

Culturele middag ter afsluiting vakantieplan

WILLEMSTAD — De Servisio pa Edukashon di Hubentut i Adulto zal haar vakantieplan zondag afsluiten met een culturele middag in het Wilhelminapark van 14.00 tot 18.00 uur. Op de middag zullen kinderen de dansjes die zij tijdens de vakantie hebben ingestudeerd laten zien, ze laten met zelfgemaakte maraka's een aantal creoolse ritmes horen, de winnende gedichten van het poëziefestival zullen worden voorgedragen en er zullen folkloregroepen optreden.

Bij verschillende kraampjes zullen zaken te koop zijn die de kinderen tijdens de vakantie hebben gemaakt. Omdat de afdeling Jeugdzaken dit jaar vijfentwintig jaar bestaat, zullen een aantal mensen die in de afgelopen jaren veel activiteiten hebben georganiseerd voor de jeugd, in het zonnetje worden gezet. Ook worden aanmoedigingsprijzen uitgereikt aan de groepen die bijzonder positief opvielen door hun activiteiten tijdens het vakantieplan en hun goede organisatie.

Op wereldconferentie in Peking

De aarde bekeken door vrouwenogen

WILLEMSTAD — Peking is van 4 tot 15 september het middelpunt van de belangstelling wanneer de vierde VN Wereldvrouwenconferentie plaatsvindt. De belangstelling voor deze conferentie is enorm. Duidelijk veel groter dan alle voorgaande conferenties. Mexico beet in 1975 het spits af met een wereldconferentie, gevolgd door Kopenhagen in 1980 en Nairobi in 1985.

De thema's die elke keer terugkomen zijn: gelijke behandeling voor de vrouw en de armoede in de Derde Wereld. Ook dit jaar staan centraal vrouw en ontwikkeling en vrede. Het vrouwencentrum SEDA coördineert de reis en de participatie van de NGO's (niet gouvernementele organisaties) naar Peking. Ze verblijven daar van 30 augustus tot 8 september. In een uitgebreid informatiepakket, bestaande uit voorlichtingsavonden, seminars en workshops *'Na kaminda pa Peking'* worden de deelnemers voorbereid.

De grote wereldontmoeting tussen vrouwen bestaat uit twee evenementen in Beijing. Een is de vierde VN Wereldvrouwenconferentie en de ander is een forum voor niet gouvernementele organisaties, aangeduid als de schaduwconferentie. De vrouwenbijeenkomst is toegankelijk voor alle overheidsdelegaties en voor NGO-waarnemers.

De coördinatie en voorbereidingen van de documenten voor de NGO's is in handen van Khuying Supatra Masdit. Uitvoerende directrice is dan Irene Santiago. De commissie voor planificatie is verantwoordelijk voor de logistiek. Het thema van het forum is de wereld bekeken door vrouwenogen, *'wak mundu dor di wowo di hende muhé'*.

Het actieplatform is verdeeld in zes afdelingen, namelijk armoede, educatie, gezondheid, bestrijding van geweld tegen vrouwen, het effect van geweldpleging met wapens, de economische structuur, ongelijkheid in machtsverhoudingen en onvoldoende mechanisme voor het welzijn van de vrouw, media en milieu.

De SEDA houdt in samenwerking met het Bureau Vrouwenzaken op 13 augustus een seminar getiteld 'Op weg naar Beijing', waar van gedachten gewisseld wordt over het komende forum. Op dit seminar worden alle voorstellen vanuit de realiteit van de Antillen bekeken. In kleine groepen worden aan het eind van de dag diverse onderwerpen behandeld. Er komen interessante vraagstukken aan de orde. Een paar hiervan zijn hoe een project gefinancierd te krijgen, vrouw, arbeid en gezin.

Caribische delegaties moeten een front vormen

EEN FRONT

Het is de bedoeling dat de Caribische delegaties zich als één front opstellen op de Vrouwenconferentie in Beijing. Dit kwam naar voren op het Caribisch congres dat van 17 tot en met 19 juli in Barbados plaats vond ter afronding van de voorbereidingen op de vierde VN Vrouwenconferentie.

Op uitnodiging van de UNIFEM, United Nations Development Fund for Women, nam een Antilliaanse delegatie deel aan het congres. De groep stond onder leiding van de minister van Welzijn, Gezinsen Humanitaire Zaken Edith Strauss-Marsera.

Met deze bijeenkomst werd een traject van voorbereiding dat in 1993 startte, afgesloten. Vervolgbijeenkomsten vonden plaats op Curaçao in 1994, Mar del Plata Argentinië tijdens de zesde regionale ECLAC vrouwenconferentie, Santiago de Chili twintigste boardvergadering van regionale ECLAC, New York, op de 39ste sessie van de VN commissie over de status van de vrouw.

De conferentie van Barbados had verder als doelstelling het formuleren van een eensgezind Caribisch standpunt ten aanzien van voor onze regio relevante onderdelen van het actieplatform. Dit slotdocument en de bijbehorende strategie is gericht op de realisatie van de Caribische doelstellingen in Beijing.

Door zich op te stellen als één front wil de regio verzekerd zijn van de opneming van de aandachtspunten in het slotdocument en het verwezenlijken van de resultaten die in de eerdere VN wereldconferenties bereikt zijn. Het zijn de milieuconferentie van Rio de Janeiro in 1992, de mensenrechtenconferentie in Wenen in het jaar 1993 en de internationale conferenties respectievelijk voor Kleine Staten in Ontwikkeling gehouden in Barbados 1994 en bevolking in Caïro 1994 en de wereldtop Sociale Ontwikkeling die dit jaar in Kopenhagen plaatsvond.

Aan de conferentie in Barbados namen regeringsdelegaties van 19 Caribische landen deel, waaronder ook de Nederlandse Antillen. De ministers belast met Vrouw & Ontwikkeling van de volgende zes Caribische landen waren aanwezig: Antiqua en Barbados, Dominica, Haïti, Nederlandse Antillen, St. Lucia en Trinidad & Tobago.

Aanwezig waren de top van Caribische deskundigheid op het gebied van 'gender and development', relevante NGO's, een aantal VN 'agencies' en fondsen waaronder UNIFEM, Eclac/CDCC, UNFPA en ILO, de OAS/CIM, Caricom en de BDDC. Verder namen 2 diplomaten verbonden aan respectievelijk de permanente VN missies van Suriname en Trinidad en Tobago deel.

Deze twee personen hebben deelgenomen aan de onderhandelingen binnen G-77 over de 'Draft Platform for Action' en gaven een uiteenzetting over het verloop van de werkzaamheden binnen G-77 en over de inhoud van de bereikte consensus binnen de groep van ontwikkelingslanden.

MAN-eilandsraadlid Magda Martina

Burger moet meer bij beleid overheid worden betrokken

WILLEMSTAD — De MAN wil dat het overheidsbeleid directer en beter kan worden gecontroleerd door de kiezer. Bestuurders dienen het goede voorbeeld te geven en een aspect van goed bestuur is, dat de burger veel directer bij het beleid wordt betrokken. Zo stelt eilandsraadslid Magda Martina (MAN). De blauwe partij heeft daartoe al onder het vorige Bestuurscollege het wetsvoorstel Wijkraden ingediend en zal er alles aan doen dat deze wet zo snel mogelijk van kracht kan worden.

Zaken als het landbouwterrein voor ex-gedeputeerde Mendes, de 130 niet volgens de procedures uitgegeven erfpachtkavels, het plan voor weekendhuizen te Knip worden altijd pas achteraf bekend en ook niet altijd op een objectieve manier, aldus Martina. Daardoor krijgt het publiek ook geen goede kijk op het overheidsbeleid. "En als je ziet hoe de overheidsvertegenwoordigers zelf handelen, moet je niet opkijken van illegale woningbouw te Ser'i Kandela - wat ik overigens niet goed praat."

Volgens het MAN-wetsvoorstel geeft de overheid (via de wijkraden) directe informatie over haar beleid. "Openbaarheid van bestuur betekent ook dat overheidsinformatie gemakkelijker toegankelijk moet worden gemaakt. Bijkomend effect is bovendien dat de burger zelf medeverantwoordelijk wordt voor het gevoerde beleid." Het voorkomt allerlei verwarring, bij voorbeeld over het erfpachtbeleid.

Martina vat de heikele kwesties nog eens samen. Zo heeft het vorige Bestuurscollege ruim 130 personen een erfpachtkavel toegewezen, maar bleek achteraf dat de procedure niet volgens de regels was verlopen. Het eilandsraadslid vraagt zich af of de gedeputeerde van Domeinbeheer wel gemachtigd is om te beslissen over 15 procent van de kavels die klaar zijn om te worden uitgegeven. "Feit is, dat door de handelwijze van het oude BC 130 families bedonderd zijn."

Wat betreft de uitgifte van 2,5 hectare grond aan ex-gedeputeerde Mendes, heeft gezaghebber Betrian verklaard, dat hij alleen naar de gevolgde procedure kan kijken en niet naar de persoon die het terrein krijgt. Dat kan wel zo zijn, vindt Martina, maar de procedure is juist supersnel verlopen omdat die naam aan het verzoek vastzat.

Ook het 'weekendhuizenpark te Knip' roept vragen op. De investeringskosten zouden dermate hoog worden, dat alleen mensen met een hoog inkomen zo'n huis zouden kunnen krijgen. De ontwikkelingskosten zouden voor de overheid tenminste 4 miljoen gulden gaan bedragen. Daartoe vlak voor het vertrek van het BC besluiten - terwijl er notabene geen geld was om de ambtenaren of andere schuldenaren te betalen - "is wel een bijzonder slecht voorbeeld voor de burger. Wat moet de bevolking wel niet denken?"

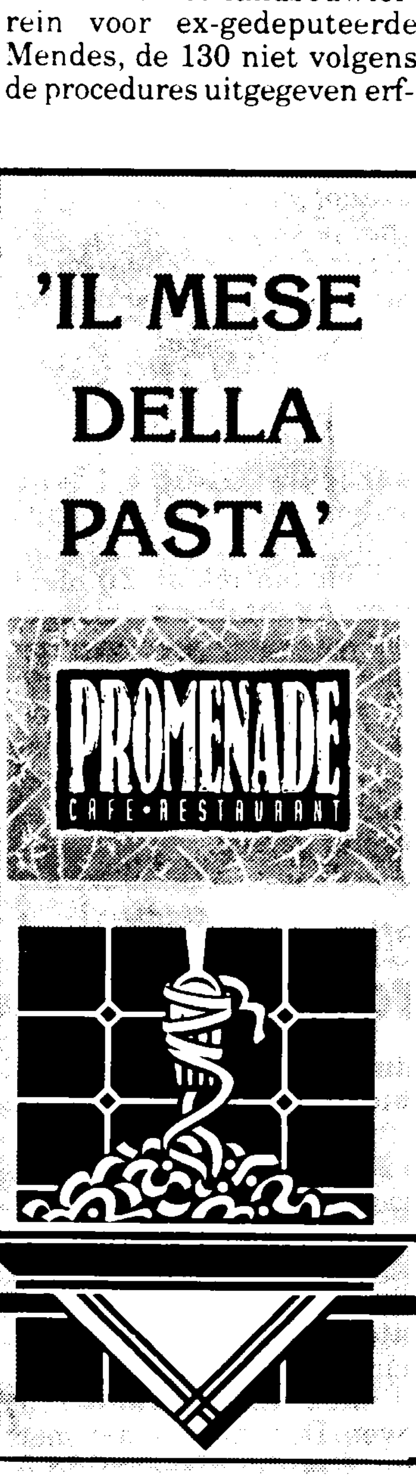
In dat licht bezien is het niet zo vreemd, dat er op Ser'i Kandela illegaal gebouwd is. De overheid heeft bovendien nagelaten tijdig in te grijpen. Zorgelijk is de situatie wel. "Feit is dat de mensen nu in grote onzekerheid leven." ■

'IL MESE DELLA PASTA'

In de maand juli speciale prijzen voor alle pastagerechten en een gratis salade erbij!

PROMENADE CAFE-RESTAURANT

met verse groenten f. 12,00
kip, champignons f. 17,00
seafood mix f. 22,00
à la Bolognese f. 12,00



PROMENADE Café-Restaurant
Open: 11 a.m. tot 11 p.m.

BUON APETTITO!

Verstekeling vermist

WILLEMSTAD — Sinds gisteravond is een verstekeling die van een schip sprong om Curaçao te bereiken vermist. De Pluto I, een helicopter en het reddingsschip van de Citro waren bij het ter perse gaan van deze editie aan het zoeken naar de man, vermoedelijk een Dominicaan.

Samen met twee andere verstekelingen probeerde de man vanaf gistermiddag 1 uur zwemmend de kust van Curaçao te bereiken. Het vrachtschip Euplechta bevindt zich 11 mijl uit de kust ten zuiden van de Annabaai. Om 7 uur 's avonds besloten de twee anderen terug te zwemmen naar het schip wat ze om tien uur weer bereikten.

Sinds 7 uur is niets meer van de derde verstekeling vernomen. Volgens de woordvoerder van het Rescue Coordination Center zijn de levenskansen van de derde zwemmer gering. "Theoretisch heeft de man geen levenskansen meer, desondanks houden we alle mogelijkheden open."

De man verkeerde in een slechte conditie, had al vier dagen niets gegeten en had een voet ernstig verbrand. De politie zoekt momenteel vanaf de Annabaai tot Westpunt alle baaien af naar de vermiste man.

Stoomblazen KAE

WILLEMSTAD — De KAE gaat van 31 juli tot en met 2 augustus stoomblazen. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de reparatiewerkzaamheden van de TG 1, die een onderdeel vormt van de totale produktiecapaciteit voor de opwekking van electriciteit. Hiervoor moeten enige testen genomen worden die stoomgeluiden zullen produceren. De KAE vraagt begrip voor de overlast die het stoomblazen met zich mee zal brengen voor de buurtbewoners.

Voorlichting verkavelingsplan Kirindongo

WILLEMSTAD — Verschillende overheidsdiensten gaan de komende twee maanden voorlichting geven over het verkavelingsplan Kirindongo Abou. Elke week, op maandagen, woensdagen en vrijdagen, zijn er ambtenaren die uitleg geven en vragen beantwoorden.

De voorlichtingsronde start volgende week en vindt plaats in de bouwkeet ter plaatse. Op maandagen is van half negen tot elf uur iemand van DOW aanwezig. Op dezelfde tijden is op woensdagen een sociaal werkster van de FKP en op vrijdag een ambtenaar van Domeinbeheer aanwezig. Ook kan men telefonisch inlichtingen krijgen via 371900 (de bouwkeet) of 334105 (DOW). DOW hoopt dat zoveel mogelijk mensen gebruik zullen maken van deze service.

Startdatum Scratch Lotto uitgesteld

WILLEMSTAD — Alles wijst er op dat het kansspel Scratch Lotto later dan de geplande datum van 15 augustus begint. Reden is dat de lijst van verkooppunten nog niet klaar is, terwijl er betere controlevoorschriften in het vergunningenbesluit moeten worden opgenomen. Dit verklaarde gedeputeerde van Financiën Etienne Ys deze week.

Eén van de voorwaarde is bij voorbeeld dat scratchen niet meer dan maximaal twee keer per week is toegestaan en daarover is geen goede controle vastgesteld. Op dit moment is nog geen akkoord bereikt over de wijzigingen die moeten worden doorgevoerd. ■



■ *De nieuwe 'Twin Ranger' van Bell waarmee gisteren een demonstratievlucht werd gemaakt, stijgt hier op vanaf de Motet-werf. Deze heli is iets groter en luxueuzer dan de huidige Jet Ranger van Pelican Air (op de achtergrond).*

Criminaliteitsbestrijding vanuit lucht kan rendabel

WILLEMSTAD — Pelican Air gaf gisteren samen met fabrikant BellHelicopter Textron een demonstratie van de Twin Ranger, een nieuw type helicopter van Bell. Deze is iets groter dan de Jet Ranger waarover Pelican Air nu beschikt en heeft twee motoren. Het belang van de demonstraties is het laten zien van gebruiksmogelijkheden. Vooral voor politie, douane en andere maatschappelijke functies.

Pelican Air gaat de nieuwe helicopter nog niet aanschaffen, vertelt directeur George Thielen. Omdat de taken ook met de huidige heli uitgevoerd kunnen worden. De huidige Jet Ranger kost 7 ton terwijl te nieuwe Twin Ranger voor 1,8 miljoen te koop is.

Momenteel kan de politie geen misdaadbestrijding vanuit de lucht uitvoeren. Uit statistieken blijkt zogenaamd *Airborne Law Enforcement* een zeer effectief middel tegen criminaliteit. Een verlaging van de misdaad met 30-50% is reëel. Inzake de Nederlandse steden Amsterdam en Rotterdam registreerde men zelfs een daling van 60%.

KOSTEN

Een helicopter kost met alles erop en eraan ongeveer 3% van het politiebudget. Dat is inclusief personeel en infrastructuur. Wanneer hierdoor inderdaad een verlaging van de misdaad met 40% kan worden bereikt is dat een zeer rendabele onderneming. Een gedeelte van de taken (kustwacht) wordt natuurlijk momenteel al door de Koninklijke Marine/Luchtmacht uitgevoerd.

Behalve in de criminaliteitsbestrijding worden helicopters ingezet voor ambulance vluchten, search and rescue, verkeerscontrole en gevangenentransport. De cijfers van *Airborne Law Enforcement* geven weer dat meer dan de helft (55%) van de vluchten uitgevoerd wordt voor bestrijding van de misdaad. Daarvan is bijna een derde voor interceptie van drugstransporten.

Grondwerkzaamheden in weekeinde

Projectontwikkelaar drijft bewoners Otrobanda tot woede

WILLEMSTAD — Projectontwikkelaar De Lange is gisteren begonnen met het bouwrijp maken van het terrein aan de Hoogstraat waar het Anna Bay View-complex moet komen. Ook vanmorgen vanaf zeven uur was zwaar materieel bezig met het drillen van de rotswand op Seru Otrobanda. Buurtbewoners riepen de hulp van de politie in, maar dit had niet veel effect. Een boze bewoonster van de Hoogstraat, bijna onverstaanbaar door de herrie op de achtergrond: "De Lange houdt met niemand rekening en werkt nu ook al in het weekeinde door."

De politie kreeg vanmorgen verschillende klachten van buurtbewoners over de werkzaamheden. Het lawaai is enorm en vloeren in de Hoogstraat trillen van het boren in de rotswand. Donderdag werd het zwaar materieel neergezet, vrijdag werd met het werk begonnen. "Dat er gedrild wordt op werkdagen kan ik nog begrijpen, maar waarom gaat hij ook op zaterdagmorgen zeven uur aan de gang? Ik heb een baby van zes maanden die helemaal overstuur is", aldus de buurtbewoonster.

Een politiepatrouille ging met de werknemers praten en meldde dat die over een half uurje klaar zouden zijn. "Dat is nu bijna twee uur geleden", aldus de Otrobandista. "Hij gaat nu echt te ver, door iedereen uit te dagen. Gedeputeerde Gumbs zou toch ook nog met hem gaan praten? Maar hij begint gewoon."

De belangengroeperingen (Plataforma Otrobanda, Team Cactus, ProMo) gaan maandag een kort geding indienen tegen het feit dat de projectontwikkelaar met het werk gestart is. Zij eisen dat met de werkzaamheden wordt gestopt totdat de bezwaarschriftprocedures zijn afgerond.

Deze rechtszaak staat los van de bodemprocedure die de groepen willen aanspannen tegen het project zelf. Zoals bekend keren zij zich tegen het hoogbouwplan omdat dit het stedelijke en architectonische evenwicht in Otrobanda verstoort.

Statenlid doet erfpachtrecht over voor 50.000 gulden

Geregel rond overdracht erfpacht kost overheid tienduizenden guldens

WILLEMSTAD — PNP-statenlid Rufus McWilliam, die zestien jaar lang een onbebouwd stuk erfpachtsterrein te Toni Kunchi had, heeft zijn erfpachtsrecht 20 september vorig jaar voor 50 duizend gulden verkocht aan een particulier. Het huis dat voorafgaande aan de verkoop op het terrein werd gebouwd, is 'geheel door en voor rekening van de koper gesticht', zo meldt de akte van erfpachtoverdracht. Omdat via deze juridische constructie geen nieuwe erfpachtsvoorwaarden behoeven te worden vastgesteld derft het eilandgebied minimaal 64 duizend gulden aan canon.

In juli 1978 verwierf McWilliam het erfpachtrecht over een terrein, 1030 vierkante meter groot aan de Kaya Toni Kunchi 52 voor het optrekken van een woonhuis. Het erfpachtrecht loopt door tot april 2037 en de canonprijs bedraagt 24 cent per vierkante meter per jaar (250 gulden).

Al die jaren werd het terrein niet bebouwd. De Eilandsverordening 1953 zegt, dat binnen zes maanden met de bouw van een huis moet worden begonnen omdat anders het terrein terugvalt aan het eilandgebied. "In de praktijk krijgen mensen langer de tijd met de bouw te beginnen", aldus een ambtenaar van Domeinbeheer. "Maar zestien jaar is wel wat veel."

Vorig jaar besloot McWilliam dat hij het erfpachtterrein niet meer nodig had. Volgens hem stond er al een half afgebouwd huis, waarvoor hij een koper vond, 'die het wel wilde afbouwen'. Maar omdat de erfpachtsrechten van een huis waar het dak nog niet opzit niet kunnen worden overgedragen, 'moest ik juridisch eigenaar blijven totdat het was afgebouwd. De tweede bouwvergunning staat ook op mijn naam'. Wanneer die tweede bouwvergunning is afgegeven (de eerste was voor de door hem langer geleden ingediende plannen) kan hij zich zo gauw niet meer herinneren.

Al veel eerder dan de akte van overdracht van erfpachtrecht -volgens McWilliam één tot anderhalf jaar daarvoor- was er tussen hem en de koper een koopakte ondertekend voor de reeds aanwezige opstallen."Die mag ik toch verkopen?" In de notarisakte van 20 september 1994, waarin het erfpachtrecht wordt verkocht voor 50 duizend gulden, verklaren zowel de verkoper (McWilliam) als de koper (Brison) echter 'dat het op het voormelde perceel grond gestichte huis *geheel door en voor rekening van de koper is gesticht'* (cursivering red.).

Op diezelfde dag dat de erfpachtsakte gepasseerd werd, 20 september 1994, bij dezelfde notaris, werd de akte tot de geldlening en hypotheekstelling aan de koper à 210 duizend gulden verleden, zo blijkt uit het hypotheekregister van de Centrale Hypotheekbank nv. Overigens heeft de koper het gloednieuwe pand nooit bewoond. Het wordt momenteel te koop aangeboden door projectontwikkelaar/makelaar Randy Neuman voor 350 duizend gulden.

Volgens McWilliam heeft de koper, Brison genaamd, het pand verkocht aan de New Winds Holding nv van Randy Neuman. Neuman bevestigt desgevraagd dat hij het pand van Brison heeft gekocht. Maar bij het hypotheekkantoor staat perceel 52 met bijbehorend erfpachtrecht nog steeds op naam van Brison.

VOORWAARDEN

Bebouwde erfpachtterreinen mogen worden overgedragen: 'de grond volgt het huis'. Het zou volgens de wetgever immers niet redelijk zijn als iemand die veel geld heeft gestoken in zijn woning deze nooit aan een ander zou kunnen verkopen omdat deze op erfpachtgrond staat. Door te eisen dat binnen zes maanden met de bouw wordt begonnen, wilde de overheid voorkomen dat de voor woningbouw bedoelde terreinen onbenut zouden blijven liggen. Het is niet de bedoeling van de wetgever geweest, dat een erfpachter op zijn naam (maar op kosten van de koper) een huis laat bouwen opdat het na afbouw aan deze 'koper' kan worden doorverkocht.

Lege erfpachtterreinen mogen niet worden verkocht, maar moeten terug naar de overheid. Hiervoor zijn verschillende redenen, waaronder het tegengaan van grondspeculatie en het kunnen voeren van een gronduitgiftebeleid. Maar ook kan de overheid dan een nieuwe canonprijs vaststellen. Zo werd het terrein te Kaya Toni Kunchi in 1978 uitgegeven voor 24 cent per vierkante meter. Terreinen te Mahuma gingen in die tijd al voor 1,50 gulden en momenteel ligt de minimumprijs voor een bouwkavel op 1,80, aldus Domeinbeheer.

Doordat bovenstaande kavel via de gekozen juridische constructie wordt overgedragen onder dezelfde voorwaarden als die waaronder McWilliam in 1978 het erfpachtrecht verwierf, hoeft de koper tot 2037 niet meer dan 250 gulden per jaar aan erfpacht te betalen, 10 duizend gulden totaal. Was het terrein eerst teruggegaan naar de overheid en vervolgens voor 1,80 uitgegeven, dan zou het eilandgebied 74 duizend gulden hebben ontvangen.

Over vergoeding aanrijdingen

Verzekeraars Autobranche willen gesprek met Eisden

WILLEMSTAD —De vereniging van verzekeraars de NAVV wil een gesprek met gedeputeerde Cedric Eisden van Economische Zaken over de schadevergoeding bij auto-ongelukken. De NAVV vindt het voorstel van de gedeputeerde voor het bevriezen van de autopremie niet realistisch. De vereniging vindt dat Eisden een onjuiste interpretatie heeft gegeven van de materie.

De NAVV reageert hiermee op verklaringen van Eisden op een persconferentie. Eisden is het oneens met de situatie waarbij een deel van verzekerden bij een auto-ongeval gebruik maken van de ziektekostenverzekering van de overheid. Hij vindt dat de verzekeraars in de autobranche hierover aangesproken moeten worden. Door deze scheefgegroeide toestand derft de overheid per jaar een paar miljoen aan inkomsten, zo verklaarde hij twee weken geleden.

De vereniging van verzekeraars is het niet eens met deze uitspraken en wil via een gesprek het een en ander aan de gedeputeerde verduidelijken. Volgens de organisatie komt het inderdaad voor dat slachtoffers van aanrijdingen gebruik maken van hun eigen ziektekostenverzekering (SVB, pp of andere regeling) in plaats van de claim in te dienen bij de verzekeraar van degene die aansprakelijk is voor de geleden schade of het letsel.

De NAVV: "In deze gevallen wordt echter de verkeerde weg bewandeld. Immers, indien een claim correct wordt ingediend bij de desbetreffende verzekeraar zal deze volgens de normale procedures worden afgehandeld."

Los hiervan berust de berekening die de gedeputeerde heeft gemaakt op onjuiste uitgangspunten aangezien de gehanteerde aantallen en gemiddelde bedragen, zoals bij de persconferentie genoemd, voor zover de NAVV kan oordelen alleen op zeer globale schattingen zijn gebaseerd.

De vereniging stelt dat het een feit is dat de autobranche op de Nederlandse Antillen een verliesgevende zaak is. De uitkering van een verzekering gebeurt aan het eind van de rit. Ze is onder meer het eindresultaat van kosten voor: arbeidsloon,inkomstenderving,onderdelen, invoerrechten en geneeskundige behandeling. Elk kostenverhogend effect op een of meer van die factoren heeft een directe uitwerking op de uitvoering en dientengevolge op de premiestelling.

Volgens de NAVV is het bekend dat de autoverzekeraars reeds in 1993 een met cijfers onderbouwd onderzoek om premieverhoging hebben ingediend dat slechts gedeeltelijk is ingewilligd. Vandaar dat het verzoek voor de nog resterende verhoging weer bij de betrokken instantie is ingediend. Hierover is echter nog geen besluit genomen.

Bario pa Bario over ouderen

WILLEMSTAD — Het zaterdagse radioprogramma Bario pa Bario T'esei ta Kòrsou besteedt vandaag aandacht aan de ouderen. De uitzending, die om 17.00 uur begint, is rechtstreeks uit het verzorgingstehuis Betèsda, via Curom Z'86

Fort Nassau

De unieke lokatie voor al uw vieringen!

De Forttuin

Deze tuin met een ruim, overdekt terras is zeer geschikt voor:
• Staande recepties voor groepen van 50 tot 300 personen
• Klassieke diners voor 30 tot 70 personen
• Thema-avonden met petit buffet voor 50 tot 200 personen

Het Restaurant

Met haar stijlvolle, rustieke sfeer, schitterende uitzicht, artistieke keuken en professionele bediening is dit restaurant met buitenterras een culinair toppunt. Zitplaats voor 100 personen.

Infinity

Deze partyroom met duizenden lichtjes binnen en buiten, sfeervol ingericht met diverse zitjes en een dansvloer, kunt u privé afhuren voor feesten of recepties tot 70 personen.

Bel voor informatie of reserveringen 613086 / 613450

Nu ƒ500,- korting op deze prachtige Golf



's Werelds meest geliefde auto, uitgevoerd met een 1,8 liter motor, alarmsysteem, centrale deurvergrendeling, airco, stuur- en rembekrachtiging is tijdelijk Naf. 500,- goedkoper. Maar ook de elegante Vento koopt u tijdelijk met Naf. 500,- korting.

Profiteer van deze aanbieding en kom vandaag nog bij ons langs voor een proefrit.

ISA Sales & Agencies Inc.
IMPORT • EXPORT • GENERAL AGENCIES

De meest geliefde auto van de wereld.

Elke Zondag bij Promenade Café-Restaurant

PROMENADE CAFE • RESTAURANT

Champagne Brunchbuffet

van 11 tot 3 uur met een glas champagne en o.a. crabsalade, geroosterde kip, gestoofd vlees, vis in creoolse saus, roergebakken groenten, brownies, appeltaart en nog veel meer!
Slechts Naf. 32,50 p.p. Kinderen halve prijs.

Diner à la Carte

Van 3 uur 's middags tot 11 uur 's avonds

Promenade Shopping Center, tel. 376784 / 376929

Een klein trust- en administratie kantoor zoekt op korte termijn voor één van haar relaties:

UITVOERDER

Werkzaamheden:

- Bouwen van individuele woningen;
- Voorbereiden en het calculeren van het werk;
- Het uitvoeren van bouwwerkzaamheden;
- Het opstellen van een netwerk-planning;
- Het aanstellen van onderaannemers;
- Contacten onderhouden met opdrachtgevers;
- Leiding geven aan het bouwkundig personeel.

Functie-vereisten:

- Kandidaat moet beschikken over leidinggevende capaciteiten;
- Goede contactuele eigenschappen;
- Moet kunnen functioneren in teamverband.

Opleiding:
- MTS bouwkunde

Leeftijd: ± 30 tot 35 jaar.

Wij bieden aan:

- Goede salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Kandidaten met ervaring in de bouw genieten onze voorkeur.

Gelieve telefonisch te reageren op telefoonnummers: 618855 of 618893;
Kontakt persoon: de heer Baardse;
Postbus 403.

---

alex Producciones

FILMFIGURANTEN GEZOCHT

Voor enkele te filmen luxe appartementen, en een toeristische presentatie zoeken wij met spoed figuranten. Als "penshonado's": dames/heren 40-60 jr. Toeristische presentatie: idem 30-40 jr. Tevens een +- 5 mnd. zwangere dame, en wat kinderen tussen de 3-9 jr. Geïnteresseerden kunnen tel. 373088 bellen tussen 09:00 en 17:00 voor meerdere inf's.

TE KOOP
CHEVROLET CELEBRITY EUROSPORT
Bouwjaar 1986
only 66000 km.
prijs n.o.t.k.
In goede conditie
Inl. 664535

BOOT TE KOOP

15 foot, 65 Johnson with trailer, keuring in heel goede staat.
Vraagprijs: fl. 8300,-

Voor meer informatie
tel. 642837

Wij hebben nog (2)
Toyota Crown Super Salon
Te Koop,
full equip van bouwjaar '89 / '90
i.z.g.st. tegen elk aanbod.

Tel: 366463 / 602481

BIG SALE !!!!

Zaterdag en Zondag
29 en 30 juli
10:00 - 18:00 Non Stop
Surinaams Aardewerk

Nieuwe container

Kannen Potten Kruiken Vazen Flessen Schotels Fruitschalen

KLeuren: bruin, roze, grijs, etc. zwart, beige, wit, etc.

Diverse kleuren combinaties

Met of zonder Indiaanse tekeningen

☎ 656722
Tinwegstraat 6
(Zijweg Tinweg, Janwé)

BIG SALE !!!!

Deloitte & Touche

Ten behoeve van onze kliënt, een middelgroot en bekend

INDUSTRIEEL CONCERN

(bestaande uit een holding en twee werkmaatschappijen)

roepen wij voor direkte indiensttreding sollicitanten op voor de funktie van

ADMINISTRATEUR

die direkt aan de direktie rapporteert

Taakomschrijving:

- Geven van leiding aan de administratie
- Verantwoordelijk voor kwaliteit en output financiële administratie
- Voorbereiden en opstellen van periodieke financiële verslaggeving
- Bewaken van de cashflow
- Verrichten van bedrijfseconomische analyses ten behoeve van de direktie

Geboden wordt:

- Goede arbeidsvoorwaarden
- Duidelijke en aantrekkelijke karrièreperspectieven
- Een funktie met een grote mate van zelfstandigheid

Kandidaten voor deze funktie dienen aan de volgende eisen te voldoen:

- Minimaal MBA of gelijkwaardige diploma/niveau
- Enige ervaring, bij voorkeur in bedrijfsadministratie
- Leeftijd liefst 30 - 40 jaar
- Goede communicatieve en leidinggevende vaardigheden
- Voldoende automatiseringskennis strekt tot aanbeveling.

Kandidaten worden verzocht hun schriftelijke met curriculum vitae en afschriften van diploma's vóór 7 augustus a.s. te richten aan:

DELOITTE & TOUCHE
drs W.J. Curiel RA
P.O. Box 809
Scharlooweg 39-41
Willemstad
CURAÇAO N.A.

CACTUS CLUB

S.B.N. van Staverenweg

Has vacancies for

WAITRESSES

For an appointment please call
André Leenheer
Tel. 603135 / 371600

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 30 augustus 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 26 september 2020 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok A kavel nummer 18 van het verkavelingsplan "JONISBERG" ter grootte van 615m2, nader omschreven in meetbrief nummer 228 van 21 juli 1960, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Komkommerweg 7.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
Tel: 613700 / 613555

Spread your wings and pamper yourself, visit the Cactus Club.

CACTUS CLUB

S.B.N. van Staverenweg - Tel.: 371600

Dinner Specials

Sunday July 30th. *"Sky, Sea and Earth"*
A combination of chicken breast, lobster and tenderloin with bearnaise sauce. **fl. 39.50**

Monday July 31st. *"Pork Loin Suiza"*
Grilled porkloin topped with sauteed mushrooms a la creme au gratin. **fl. 22.50**

Tuesday August 1st. *"Queen's Chicken"*
Chicken ragout sauteed with onions, red and green peppers and mushrooms, served with white rice or pasta. **fl. 23.50**

Wednesday August 2nd. *"Deep Sea Cordon Bleu"*
Breaded red snapper stuffed with ham and cheese and topped with a tomato and black olive sauce. **fl. 24.90**

Thursday August 3rd. *"Chicken Forestiere"*
Baked boneless half chicken topped with onions, green peppers, mushrooms, tomatoes and squash in a sauce. **fl. 22.50**

Friday August 4th. *"Dyane Steak"*
Flambeed beef tenderloin with english mustard, topped with a creamy brown sauce. **fl. 30.50**

Saturday August 5th. *"Drada Arctic Sea"*
Poached in white wine with sliced salmon and tomatoes au gratin. **fl. 23.90**

Sunday August 6th. *"Shrimps Newburg"*
Sauteed shrimps flambeed in brandy and a shrimp bisque served with white rice. **fl. [illegible]**

Monday August 7th. *"The Chef's Beef Steak"*
Grilled tenderloin butterflied and topped with an exquisite onion cream sauce and the secret touch of our chef, served with wild rice. **fl. 31.50**

Tuesday August 8th. *"Fish Rolls Julian"*
Poached fish rolls in white wine and topped with a hollandaise sauce and mushrooms au gratin. **fl. 23.90**

Wednesday August 9th. *"Air Strips"*
Spicy sautéed chicken strips topped with melted monterey jack cheese and brown sauce. **fl. [illegible]**

Thursday August 10th. *"Butterfly Jumbo Shrimps"*
Breaded jumbo shrimps fried to a golden brown and served with our special tartar sauce. **fl. [illegible]**

Friday August 11th. *"Beef Ravioli"*
Ravioli topped with sautéed pieces of beef and a tomato sauce served with garlic bread. **fl. 23.50**

Saturday August 12th. *"Ribeye Platter"*
A huge (we mean huge) grilled ribeye served with grilled [illegible] corn on the cob and baked beans. **fl. 31.50**

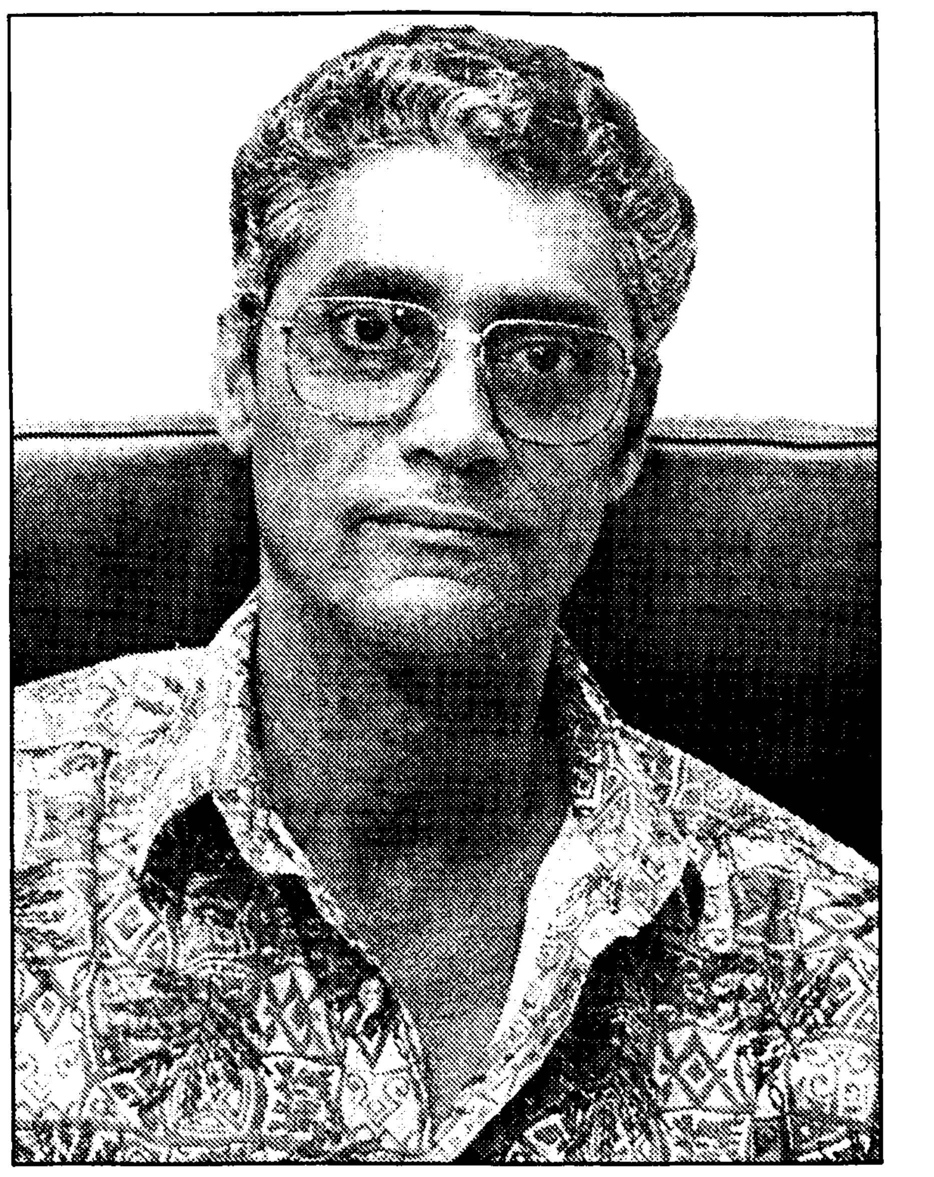
CACTUS CLUB

Curaçao Radio vormt belangrijke schakel bij reddingen op zee

WILLEMSTAD — Alhoewel de reddingsorganisatie Citro en het Reddingscoördinatie Centrum Curaçao (RCC) de laatste weken veelvuldig in het nieuws kwamen bij reddingsoperaties op zee, is de taak van Curaçao Radio niet te onderschatten. Jammer genoeg is de doorsnee-burger niet bekend met Curaçao Radio, dat ook heel vaak verward wordt met het populaire radiostation Radio Korsow.

Bijna elke reddingsactie op zee begint bij Curaçao Radio. Het station, gelegen te Zapateer, ontvangt alle noodsignalen direct op, oftewel via de Amerikaanse Coast Guard gevestigd te San Juan, Puerto Rico. Robert Sprock, hoofd van Curaçao Radio, benadrukt het belang van Curaçao Radio: "Alle noodsignalen worden onmiddellijk verwerkt. De relevante gegevens worden opgenomen en daarna versturen wij direct een algemene oproep (all ships). Hierbij worden alle schepen in de omgeving gevraagd om, indien mogelijk, hulp te verlenen. Verder worden de ontvangen reacties en gegevens doorgegeven aan RCC, die de reddingsactie coördineert."

Dat is echter niet de enige taak van Curaçao Radio, roepnaam PJC. Elke dag worden weerberichten, spoedberichten (vermiste vissersboot), veiligheidsberichten (zoals bij de reparatie van de telecommunicatie-zeekabel te Marie Pompoen) en gedurende het orkaanseizoen waarschuwingen uitgezonden voor alle belanghebbenden. Bij ongeval of een zieke aan boord van een schip biedt Curaçao Radio ook uitkomst. Sprock: "Wij hebben hiervoor een speciale dienst, genaamd Radio Medico. We maken direct contact met een arts, die zich via onze apparatuur in verbinding stelt met de kapitein van het schip. De arts maakt dan een diagnose en geeft medisch advies onder andere over medicijnengebruik."



ROBERT SPROCK

Ook verwerkt Curaçao Radio elke dag commerciële gesprekken en telegrammen, die door bemanningsleden naar familie, vrienden of kennissen of door de kapitein naar de reder of scheepsagenten gestuurd worden. Het station fungeert vaak ook als informatiebron voor vele schippers, die wekenlang onderweg zijn. "Wij worden vaak om informatie gevraagd over allerhande onderwerpen, zoals bij voorbeeld de dollarkoers en ga zo maar door."

Daarnaast speelt PJC ook vaak een niet onbelangrijke rol tijdens reddingsacties. "Een aantal RCC-leden is soms het Spaans niet volledig machtig. Wij fungeren dan als tolk bij reddingsacties. Het is alom bekend dat met name de Venezolaanse fruitbarkjes vaak in problemen zitten. In dit soort gevallen vertalen wij dan de gesprekken voor RCC."

Ook vele lokale vissers komen vaak in problemen te verkeren en vaak ook met noodlottig gevolg. "Vele Curaçaose vissers zijn bang om Curaçao Radio op te roepen. Ze denken dat elk contact in rekening wordt gebracht, maar dat is helemaal niet waar. Onze dienstverlening is gratis", aldus Robert Sprock. "Het is belangrijk voor ons dat wij weten waar de vissers zich ongeveer bevinden. Dat kan veel tijdwinst en mogelijk mensenlevens sparen bij reddingsacties. Als men uitvaart moet men direct een radio-check uitvoeren, verder doorgeven waar men van plan is te gaan vissen en hoe laat men denkt terug te komen. Al deze gegevens zijn van levensbelang indien er iets misgaat op zee."

VEILIGHEIDSSYSTEEM

Was 1899 het jaar dat Marconi voor het eerst langeafstandsproeven nam met communicatie-apparatuur aan boord van zeeschepen, 1992 zal de geschiedenis ingaan als het jaar waarin het *Global Maritime Distress and Safety System* (GMDSS) zijn intrede deed. Dit nieuwe communicatiesysteem op zee moet de veiligheid van schip en bemanning vergroten.

Sprock: "Het huidige communicatie-systeem door middel van telegrafie en telefonie is in de loop der jaren weliswaar voortdurend aangepast aan de technische ontwikkelingen, maar kent toch nog de nodige tekortkomingen. GMDSS zal hierin verandering brengen. De huidige uitrustingseisen voor communicatie-apparatuur aan boord van schepen worden voornamelijk bepaald door het tonnage van het schip. Binnen het GMDSS zal niet meer het tonnage, maar voornamelijk het zeegebied waarbinnen het schip gaat varen, bepalend zijn voor de verplichte radio-uitrusting. Met behulp van geavanceerde telecommunicatie-apparatuur worden de opsporings- en reddingsautoriteiten in de omgeving snel over een calamiteit gealarmeerd, zodat met zo min mogelijk oponthoud een reddingsactie kan worden opgezet. Bovendien wordt via het systeem automatisch veiligheidsinformatie, zoals navigatie- en meteorologische waarschuwingen, verspreid."

Tijdens een internationale conferentie in Londen (Solas - Safety of Lives at Sea) werd unaniem besloten dit nieuwe systeem wereldwijd in te voeren tussen 1 februari 1992 en 1 februari 1999. De Antillen zijn echter nog niet toegetreden.

Sprock: "De overheid moet op korte termijn beslissen of men toetreedt tot GMDSS. De aanschaf van de apparatuur is kostbaar, maar dit is de toekomst. Indien wij in februari 1999 nog niet klaar zijn, dan kan dit gevolgen hebben voor de scheepvaart, want de schepen zullen hun vaarroutes moeten veranderen, aangezien niet alle koopvaardijschepen die de drie Benedenwindse eilanden aandoen of passeren een satelliet-verbinding aan boord hebben. Het belang van het toetreden van de Antillen tot GMDSS is dan ook duidelijk."

Is er voor Curaçao Radio ook een taak weggelegd binnen de op te richten kustwacht? Sprock: "Ik beschik niet over genoeg informatie. Onze 86 jaar lange ervaring kan echter uitstekend toegepast worden. Er moet echter meer openheid van zaken komen, zodat ook wij kunnen bekijken welke bijdrage we kunnen leveren. De kustwacht is niet alleen ter bestrijding van drugssmokkel en milieu-misdrijven, maar ook voor reddingsacties. Wij beschikken over voldoende personeel met jarenlange ervaring, dat zonder enig probleem ingezet kan worden. Het zou heel jammer zijn indien Curaçao Radio hierin niet wordt opgenomen."

Stichting herdenkt bevrijding Peru

WILLEMSTAD — De Fundashon Cooperacion Peru Curaçao vierde vrijdag het begin van het jaarlijkse driedaagse nationale Peruaanse Onafhankelijkheidsfeest. De FCPC is vijf jaar geleden opgericht en heeft als doel het leven van kansarme kinderen in Peru zowel als op Curaçao iets aangenamer te maken.

Na Chili te hebben bevrijd, kwam in september 1820 generaal San Martín met zijn leger in Peru aan en veroverde de hoofdstad Lima. Op 28 juli 1821 proclameerde hij de onafhankelijkheid van Peru. Na het historische overleg van Guayaquil tussen San Martín en Simón Bolívar in juli 1822, droeg eerstgenoemde zijn leger over aan Bolívar. Twee jaar later, bij de strijd om Ayacucho, op 9 december 1824, versloegen de troepen van Bolívar, aangevoerd door generaal Antonio José de Sucre het laatste Spaanse bolwerk in Peru. Deze datum markeert het eind van de Spaanse heerschappij over Zuid-Amerika.

Seminar over bankwezen

WILLEMSTAD — Het vijfde seminar van The Business Journal is op 25 augustus in het Sonesta hotel van 14.30 tot 18.00 uur. Onder de titel 'Banking in a small and transforming economy' zal het seminar vooral gaan over de rol van de bancaire sector in de economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen in het algemeen en Curaçao in het bijzonder. Toegangskaarten voor het seminar, inclusief een buffet-diner kosten 150 gulden per stuk. ■

INGEZONDEN

Vragen aan schrijvers

Nederland groot? Curaçao belangrijk? Een politica merkte op dat Nederland Curaçao ziet zoals Curaçao Saba ziet. Ik heb op haar gestemd. Nederland belangrijk? Dat stipje op de wereldkaart?

Ach, beste roker! U schaadt uw gezondheid met uw liefhebberij. Ik wil niet met u in een vliegtuig, restaurant of wachtruimte verblijven, want u schaadt ook mijn gezondheid. Waarom wilt u de gezondheid van anderen schaden? Uw hart-, vaat- of longziekte kost de goegemeente een hoop geld. U wilt niet tot ongewenst gezelschap verklaard worden? Waarom niet gestopt met die slechte gewoonte?

Voor homoseksuelen ligt dat heel anders. Nietwaar Piet? Zelfs nu wij weten dat een homo als homo geboren wordt, zijn er die deze medemensen niet willen erkennen. Zij willen hun domheid graag met de kijkers delen en houden de homo's van de buis. Mogen wij zèlf de aan-en-uit-knop bedienen, kanaal 8?

Rokers, tv en andersdenkenden in de ban? Misschien voelt onze doodstrafpleitbezorger er wel wat voor, of rookt hij? De ex-gevangenen die onschuldig tot levenslang werden veroordeeld? Verbitterd over de hen afgenomen jaren. Maar zij léven nog! Doodstraf als dodelijke vergissing. Opgeruimd staat netjes?

Ja, zou je ze niet mores willen leren, die lieden die hun welvaartsresten op straat of in de natuur dumpen? Kosten de goegemeente ook veel geld. Sushi Curaçao. De vervuilers in de nek grijpen en zelf laten opruimen. Nee, nee, nee. Niet de kindertjes het vuile werk laten opknappen onder het mom 'goed voor later'.

Goed voor later is een goede opvoeding en een goede opleiding. In welke taal is niet het belangrijkst; als het maar een heuse taal is. Exchange-studenten die in allerlei landen elkaars scholen bezoeken, blijken binnen enkele maanden het onderwijs in de vreemde taal goed te kunnen volgen. Spreek gewoon je Moers taal. Vaders? Lekker macho afwezig? Hun kinderen, die 's lands toekomst zijn, kampen met het probleem van hun achterstand. Kultuur, het gaat om kultuur. Is er voldoende trots en vertrouwen in de eigen kultuur? Biedt de opvoeding de kans om nieuwsgierig te zijn en sociale vaardigheden te leren? Wordt het willen weten en je kunnen uitdrukken van huis uit gestimuleerd? Betekent naar school gaan ontwikkelen, fouten mogen maken, leren vragen, op weg naar vakvaardig en wetenschappelijk denken? Is dit mogelijk binnen de eigen kultuur? In het Papiaments? Kunnen opvoeders dit bieden in een vreemde taal die zij zelf niet geheel beheersen? De kinderen, die 's lands toekomst zijn, hebben een groot probleem.

Ten slotte: Stammen de mensen hier af van de leguanen? Ze lijken doof te zijn. Gezellig uit eten, zwemmen in een baai of borrelen onder de sterren wordt altijd begeleid door vele decibellen. Mensen van de Kodela of Setel die voor de zoveelste maal een pas gedicht gat openen, praten met elkaar alsof ze een groot ravijn met hun stemgeluid moeten overbruggen. Motoren zonder knalpot. Auto's rijdende disco's. Altijd en overal oorverdovende muziek. Is er al eens onderzocht hoeveel schade die hoeveelheid geluid aan kinderoortjes en -hersentjes berokkent? Verstand op nul en boem boem boem. Sneks en sportgelegenheden zetten hele wijken in de dreun. Tot diep in de altijd zwoele nacht. Heerlijk klimaat? Lekker hè, dat verkoelende windje? Brengt decibellen en uitlaatgassen. Ramen dicht, airco aan. Energie-verspilling, luchtvervuiling. Dat kost de goegemeente weer een lieve duit. De kinderen, die onze toekomst zijn, laten wij een grote vraag: Curaçao dushi of sushi? (Drums bekeken, sushi en shushi komen naast elkaar voor.)

HANNI METTZ
(Curaçao)

Bankroet

"BANKEN VERTROUWEN overheid niet meer". Stond in de *Amigoe* van 28 juli. Het zijn niet alléén de banken die de overheid niet meer vertrouwen, ik heb er ook géén vertrouwen meer in.

Ik wacht als kleine ondernemer (éénmanszaak) op teruggave van 1993 en zeker ook over 1994. Verscheidene brieven geschreven hoe en wanneer het teruggevorderd kan worden. Nimmer antwoord gehad. En de belofte van de verkiezing was dat iedereen in elk geval een brief terug kan verwachten wanneer de vraag behandeld wordt.

Curaçao is bankroet, maar ik ga er óók mee naar de malle moer als de belasting wel blijft innen, maar niet wil betalen.

Er wordt met geld gesmeten alsof het niets is, maar het geld van de kleine ondernemer zit ook in de grote pot, die maar renteloos 'misbruikt' wordt.

Overheid, bedankt voor jullie enorme service; laat de grote projecten niet uit het oog verliezen, want de kleine man is niet de moeite waard?

A. v. OPSTAL
(Curaçao)

Zwemles Asiento

WILLEMSTAD — De sport- en ontspanningsvereniging Asiento herinnert iedereen die zich heeft ingeschreven voor zwemles er aan dat de lessen weer beginnen op woensdag 2 augustus. Men wordt verzocht met de vereniging te bellen om de exacte tijd van de lesuren te bevestigen.

papier is zonder meer milieu-vriendelijker dan plastic

indien U mag kiezen vraag a.u.b.

PAPIEREN ZAKKEN

aan Uw winkelier

supermarkten, toko's, snacks en modezaken,

HELPT U MEE?

Antillean Paper & Plastic Co. N.V., meer papieren in plaats van plastic zakken.

Curacao juli 1995

Recycling (kringloopproduktie) blijft in de meeste landen steken op straat.

Antillean Paper & PLastic Co. N.V., fabrikant van papieren en plastic zakken gevestigd op Curacao, gaat zelf meerbij de winkelier en consument het gebruik promoten van papieren zakken in plaats van plastic zakken. Dit gezien het feit dat de eindconsument van papieren en plastic wegwerp artikelen geen rekening houdt met de vervuiling. Het produkt kan uiteraard moeilijk uit zichzelf vervuilen. Het behoeft geen betoog dat papier eerder de indruk wekt milieuvriendelijker te zijn (dit behoeft niet altijd op waarheid te berusten) dan andere grondstoffen. Vergruizing van gebruikte artikelen van papier en plastic kan plaats vinden nadat de gebruiker de vergruizingsfirma in staat stelt deze voorgesorteerd terug te krijgen. In Amerika en Europa kent men de zogenaamde huisbins in blauwe en groene uitvoering. In de groene bins worden alle papieren en in de blauwe bins alle plastic, glazen en aluminium afval voorgesorteerd.

De kleinschaligheid van de Nederlandse Antillen, te hoge kosten en de beperkte hoeveelheid materiaal voor recycling, biedt geen mogelijkheid voor een plaatselijke recyclingfabriek (kringloopproduktie). Recycling of kringloopproduktie vindt pas plaats wanneer men van een type vergruisd materiaal een ander produkt vervaardigt. Het voorspel dat op onze eilanden mogelijk is door het ontbreken van recycling- of kringloopproduktiefabrieken, is het vergruizen of verbrijzelen van afval. Om dit laatste te verschepen naar landen waar recycling wel beperkte mogelijkheden biedt,moet de zekerheidstelling of garantie er zijn dat de vergruizing per soort papier of plastic is geschied. Niet alle soorten plastic en papier kan men zonder meer mengen. Onze kleinschaligheid maakt het voor ons moeilijk de soorten vooraf te scheiden. Bij Antillean Paper & Plastic Co. N.V. blazen wij plastic film uit 9 verschillende soorten polyethylene (grondstoffen) en geen enkel biedt de mogelijkheid vermengd te worden om eenzelfde produkt te vervaardigen. Zou dit mogelijk zijn geweest dan hadden wij alles van een soort polythylene kunnen vervaardigen. Daarentegen kunnen alle cola-en andere frisdrankflessen zowel de lokaal gefabriceerde als de geïmporteerde samen vergruisd worden, aangezien ze vervaardigd zijn van hetzelfde materiaal nl. PET (polyethylene terephthalate) Het is begrijpelijk dat men niet zomaar kan overschakelen naar papier voor alle verpakkingen. De hedendaagse internationale zuivelindustrie gebruikt voor 83 procent verschillende soorten plastic verpakkingen. Nederland bijvoorbeeld exporteert, ook naar de Antillen, 78 procent van haar zuivel- en vleesprodukten in verschillende soorten plastic verpakking.

Voor wat betreft plastic zakken kan uiteraard ook niet alles vervangen worden door papier. Er blijven een groot aantal produkten waar een plastic verpakking, zelfs bij de meest milieuvriendelijke mens, een must blijft. We denken hierbij bijvoorbeeld aan vlees, groenten, brood, vuilniszakken, enz. Maar wij kunnen beginnen waar de mogelijkheid bestaat en dat is bij de kassa's van de supermarkten, toko's, modezaken en andere gelijksoortige bedrijven. Hun medewerking is dan ook absoluut noodzakelijk. Een aantal lokale supermarkten gebruikt reeds voor honderd procent papieren zakken bij de kassa's.

Antillean Paper & Plastic Co. N.V. is reeds vorig jaar begonnen met het bedrukken van papieren zakken met waterinkt in plaats van inkt op basis van chemicalien. Wij zijn ons ervan bewust dat alles helpt. Reden dat wij zeer binnenkort gaan beginnen met een campagne (via advertenties in de pers, radio,T.V. en persoonlijke contacten) om in plaats van plastic meer papieren zakken te gebruiken. Ook de consument kan een steentje bijdragen om net als elders in de wereld papieren in plaats van plastic zakken te vragen. Vermeldenswaardig is het feit dat Antillean Paper & Plastic Co. N.V. reeds jaren haar produktieafval van plastic wederom aan kringloopproduktie (recycling) onderwerpt voor het vervaardigen van huisvuilzakken van het merk " HUCOR "die in lokale supermarkten en toko's verkrijgbaar zijn. Antillean Paper & Plastic Co. N.V. is bezig de mogelijkheid te bekijken om gedurende een proefperiode van zes maanden, vaten te plaatsen bij de ingang van de supermarkten uitsluitend voor het deponeren van gebruikte plastic zakken. Indien men zich hier niet aan houdt en ander afval hierin deponeert, zal het voor de fabriek duidelijk zijn dat de gemeenschap zich geen zorgen maakt om een schoon Curacao en zullen de vaten verwijderd worden.

Laten wij allen meewerken aan schonere eilanden van de Nederlandse Antillen. Vraag U daarom a.u.b. naar papieren in plaats van plastic zakken bij uw winkelier.

I.M.

Volgens ATIA-voorzitter Croes:

Werknemer mag persoonlijke zaken niet op werk afhandelen

ORANJESTAD — Een werknemer heeft geen recht om telefoon, brieven of fax op het werk te ontvangen. Telefoon en fax zijn eigendom van de winkel, het hotel of het volk (overheid) en mogen slechts voor het werk worden gebruikt. Persoonlijke zaken van de werknemer moeten gedurende zijn of haar vrije uren worden behandeld en niet op het werk.

Zo reageert Robert Croes, de voorzitter van de Aruba Trade & Industry Association (ATIA), op klachten van werknemers in de publiciteitsmedia. Er zijn klachten dat persoonlijke brieven die op het adres van het bedrijf binnenkomen worden opengemaakt. Er wordt daarbij geen rekening gehouden met de naam van de geadresseerde, tenzij op de enveloppe duidelijk 'persoonlijk' of 'vertrouwelijk' vermeld staat. Volgens de klagende werknemers is dit overtreding van het briefgeheim.

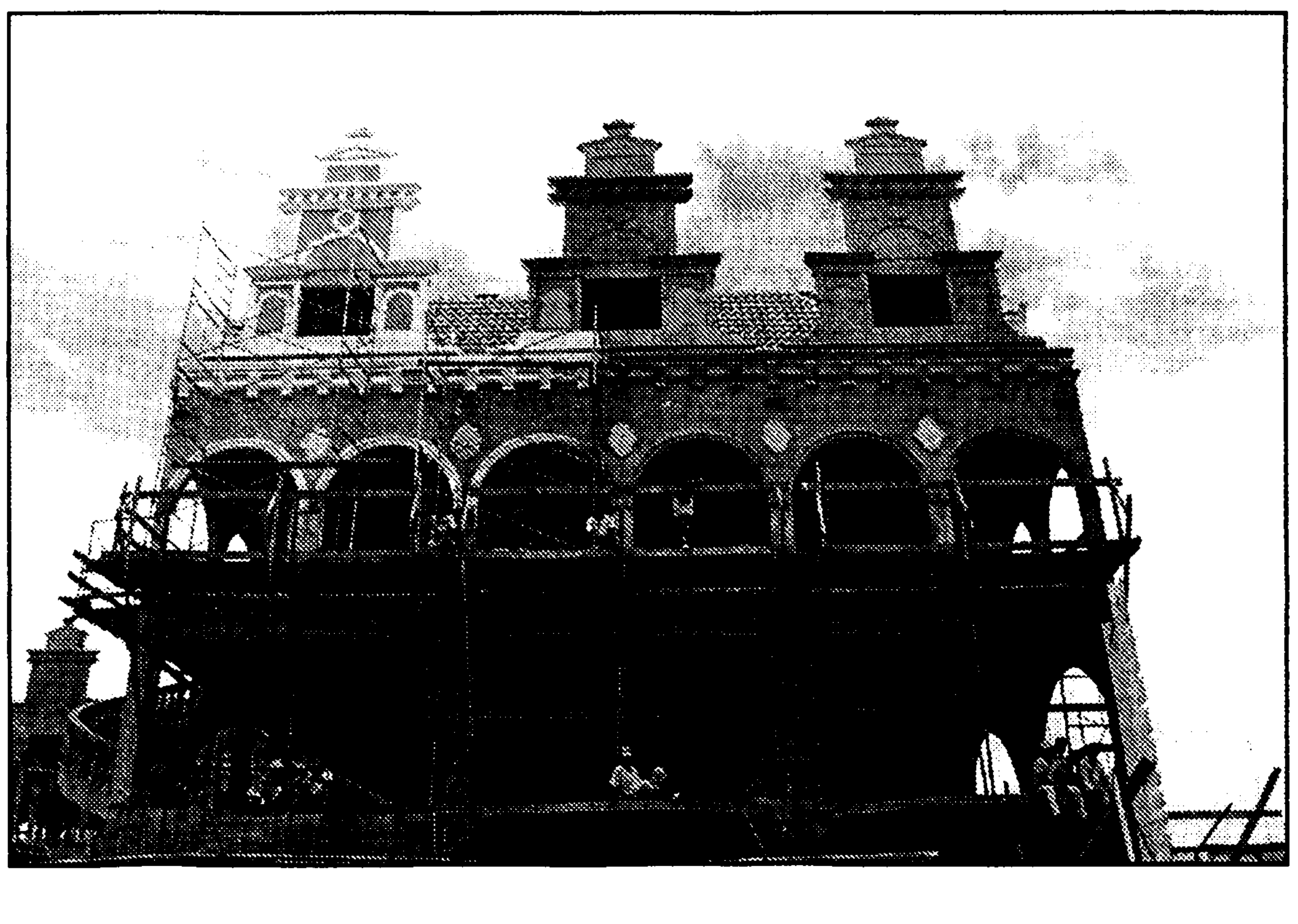
Voor Croes is dit de normale procedure voor welk bedrijf dan ook. De werknemer is er volgens hem om werk te verrichten, waarvoor hij ook betaald wordt en niet om persoonlijke zaken te behartigen.

De ATIA-voorzitter wijst op het feit dat in de meeste gevallen de werkgever of het afdelingshoofd het gebruik van de telefoon voor bepaalde privé-zaken permitteert. Jammer genoeg weten vele werknemers deze geste niet te appreciëren als een privilege voor gebruik in noodgevallen. Zij maken misbruik van de situatie en vergeten dat dit alles het bedrijf, of wanneer het de overheid betreft het volk, geld kost.

Bovendien maakt de werknemer zich schuldig aan nalatigheid daar hij zijn werkuren produktief zou moeten gebruiken aangezien het bedrijf hem betaalt. Volgens Robert Croes moet toestemming voor gebruik van de infrastructuur van een bedrijf voor persoonlijke doeleinden als een privilege aan de werknemer worden beschouwd en niet als een recht van de werknemer.

De ATIA-voorzitter is van mening dat bedrijven die bekend maakten alle enveloppen met het adres van het bedrijf erop te zullen openen, dit vermoedelijk gedaan hebben als een waarschuwing aan de werknemers. Indien er geen einde aan de situatie komt zal dit vaker gebeuren. Verder vindt Croes dat binnengekomen enveloppen die niet voor het bedrijf bestemd zijn naar de afzender teruggezonden moeten worden met de mededeling dat de betreffende persoon niet op het vermelde adres woonachtig is.

Royal Plaza bereikt hoogste punt



■*ORANJESTAD — Gistermiddag om 16.00 uur vloeide het spantenbier rijkelijk na het bereiken van het hoogste punt van het Royal Plaza project. Op de foto is te zien hoever men al is: behalve dat het hoogste punt is bereikt, zijn de werklieden al bezig met de dakpannen en het schilderen van de potsierlijke gevels. Op de zwart-wit foto is het uiteraard niet te zien, maar de linker gevel heeft al een felroze kleur. Met het Royal Plaza van Sheo Lichtenstein komen er straks ruim 50 nieuwe winkels en kantoren bij in hartje Oranjestad. Direktievoerder en toezichthouder van het bouwproject is Associated Engineers & Planners. De architect is Joe Fernandez Architects & Planners en de hoofdaannemer is Bohama Aruba. Er werken momenteel 170 personen aan de bouw. De bouw is op 18 april 1994 begonnen en het is de bedoeling dat Royal Plaza op 1 december aanstaande de deuren opent.*

Cao-onderhandelingen Coastal:

Directie maakt aanbod aan werknemers bekend

ORANJESTAD — Nadat waarnemend landsbemiddelaar Julio Quijada gisteren minister Eddy Croes verslag uit had gebracht over de cao-besprekingen bij Coastal kreeg hij de opdracht om hiermee verder te gaan. Quijada nodigt het bestuur van de IOWUA voor maandagmorgen tien uur in zijn kantoor uit, waarna hij twee uur later afzonderlijk met het onderhandelingsteam van Coastal zal spreken. Van die gesprekken hangt af hoe de onderhandelingen hervat kunnen worden.

In een gesprek met de *Amigoe* bevestigde IOWUA-voorzitter Tito Jansen de uitnodiging van de landsbemiddelaar, waaraan zijn bestuur gehoor zal geven. De opdracht van de Coastal-directie aan de IOWUA-bestuursleden om weer aan het werk te gaan, werd gistermorgen uitgevoerd. Hierdoor kunnen de bestuursleden de werknemers in het bedrijf over de onderhandelingen vertellen.

Op de vraag waarom het bestuur nog geen ledenvergadering bijeen heeft geroepen, stelde de IOWUA-voorzitter dat dit moeilijk is zolang partijen niet tot overeenstemming zijn gekomen. Dit was voor de Coastal-directie aanleiding om iedere werknemer gisteren een circulaire te sturen met hierin het aanbod van Coastal.

Coastal vertelt haar werknemers dat op 18 juli jongstleden Alvin Koolman, Chago Leo en Franklin Boekhoudt aan het IOWUA bestuur uitvoerig de financiële situatie van het bedrijf uiteen hebben gezet. De toestand is ernstig en zo moet dan ook de houding van de maatschappij ten opzichte van de huidige onderhandelingen gezien worden. Aangezien de IOWUA haar leden hiervan niet op de hoogte stelde, biedt de Coastal-directie aan om Alvin Koolman de werknemers in een vergadering dezelfde inlichtingen te laten verstrekken. Want ondanks de financiële situatie heeft de Coastal-directie een fair voorstel aan de IOWUA gedaan, aldus de directie.

Wat de lonen betreft stelt Coastal voor: dit jaar een aanpassing van 4 procent, voor 1996 3 procent en voor 1997 2 procent. Ook stelt Coastal een eindejaars bonus in het vooruitzicht ter waarde van 1500 florin, waarvan 750 florin afhankelijk is van de aanwezigheid op het werk en 750 florin onafhankelijk hiervan.

De voorzitter van de IOWUA krijgt twee dagen per maand betaald verlof. Voorts wordt het beleid tegen drugs en alcohol verscherpt. Wat het vakantiespaarplan betreft kunnen de werknemers 3 procent bijdragen. Twee maal per jaar kan van dit spaarplan geld worden opgenomen. Coastal is al met de lokale banken in onderhandeling voor speciale services voor haar werknemers. Hierbij moet worden gedacht aan: lagere rente op persoonlijke leningen, lagere kosten voor een creditcard, lagere bank kosten en een speciale rente op spaarplannen.

Verder heeft de directie de volgende voorstellen in de circulaire opgenomen. De werknemer kan vier dagen van het jaar vakantie als aparte vakantie-dagen opnemen; uitbetaling van ziektegeld; een pensioen-plan; *job classification*; eens per jaar een medisch onderzoek op kosten van Coastal voor alle laboratorium-werknemers; en ten slotte biedt Coastal 4000 florin voor begrafeniskosten indien een werknemer overlijdt tijdens of buiten werk.

Tenslotte wijst Coastal erop dat zij een antwoord afwacht van de IOWUA die dit voorstel aan haar leden zal voorleggen. De cao heeft betrekking op ruim 550 werknemers. In oktober wordt dit aantal met 20 verhoogd wanneer de nieuwe flexi-coker in gebruik wordt genomen.

NGO platvorm for Sustainable Development:

Zo spoedig mogelijk instelling Indepartementale Commissie

ORANJESTAD — De non-gouvernementele organisatie (NGO) 'Platvorm for Sustainable Development Aruba' heeft een open brief naar de ministerraad gestuurd waarin deze zich uitspreekt over de wenselijkheid van een deugdelijk beleid voor het milieu en een duurzame ontwikkeling. De betreffende NGO's en vakbonden zijn: FANAPA, Reef Divers Aruba, DEA, Accion Ambiental, Sindicatonan den Union (SdU) en de SEPA en STA.

Al lange tijd dringen NGO's en vakbonden aan op de instelling van de Interdepartementale Commissie om zo een beleid voor Duurzame Ontwikkeling af te dwingen. Volgens het NGO heeft deze regering zich diverse malen duidelijk uitgesproken over de wenselijkheid van een dergelijke commissie, maar is er tot nu toe in de praktijk niets van terecht gekomen. Het NGO platform noemt hierbij de volgende voorbeelden die het geheel zullen illustreren.

In 1991 heeft de Milieucommissie aanbevelingen gedaan voor samenwerking met NGO's. Tijdens de verkiezingscampagnes van de huidige regering werd beloofd een Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling in te stellen. In een democratie hebben lokale groeperingen het recht om geraadpleegd en gehoord te worden indien het gaat om het creëren van een eigen woonen werkomgeving. Tot nu toe is dit recht niet in praktijk gebracht, ondanks de vele verzoeken van vakbonden en NGO's om een Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling in te stellen.

De NGO's zijn niet uitgenodigd om deel te nemen aan het UNDP forum over duurzame ontwikkeling, dat december jongstleden gehouden is. De UNEP *mission* van februari 1995 over een *Priority Environmental Program* heeft plaatsgevonden ondanks verzoeken van NGO's deze uit te stellen. VROM was immers nog met de reorganisatie bezig, er was geen ruimtelijk ontwikkelingsplan en ook bestond de zo gewenste Interdepartementale Commissie niet. Dat deze *mission* op een grote mislukking is uit gelopen was dus wel te verwachten. De problemen die al drie jaar spelen bij VROM zijn ondanks beloften van de regering nog steeds niet verholpen.

Ook blijkt dat de beloften van openbaarheid van bestuur en inspraak weer teniet worden gedaan door de ad hoc beslissingen die bepaalde ministers hebben genomen. De betreffende departementen en NGO's werden daarbij niet geraadpleegd. Als voorbeeld dienen het afgeven van jetski-vergunningen, het nationale woningbouwplan maar ook het Sasaki-plan.

Een heet hangijzer is het feit dat de regering zich niet laat adviseren door NGO's maar door een ambtenaar van Buitenlandse Betrekkingen. Volgens de NGO's verdedigt hij tegenstrijdige belangen. Hij zit in het FCCA-bestuur; hij adviseert het Nationale Woningbouw plan; hij is voorzitter van de commissie Havenontwikkelingsfaciliteiten; hij adviseert het Sasaki-project voor de ontwikkeling van San Nicolas en omgeving; en hij zal bovendien als adviseur optreden bij de saneringsplannen van de Bubali-plas. Bij enkele van deze functies treedt hij op namens Stimaruba. Hij mag hiervan dan wel bestuurslid zijn, maar hij vertegenwoordigt in geen enkel opzicht de belangen van de gezamelijke NGO's.

Al met al wijzen, volgens het platform, deze factoren erop dat een deugdelijk beleid voor milieu en duurzame ontwikkelinge voorlopig nog niet van de grond komt. Het platform dringt er op aan om zo spoedig mogelijk de reeds beloofde en zeer gewenste Interdepartementale Commissie in te stellen en hoopt spoedig antwoord te krijgen van de minister raad.

De brief is naar de ministerraad gestuurd, maar ook naar de Staten van Aruba, het KabNA, de UNEP en de UNDP. Ook de *Amigoe* heeft deze brief toegestuurd gekregen. Vermeld moet worden dat de brief wel is ondertekend, maar dat de namen er niet bij staan vermeld. Volgens Harry Buikhuizen is de brief ondertekend door Egbert Boerstra namens Fanapa; door hemzelf voor de Reef Divers Aruba; door Alex Lee Hap Po voor DEA; door Marco Bislip namens Accion Ambiental; door Anselmo Pontilius namens Sindicatonan den Union; en door Ambrosio Curiel namens SEPA/STA.

■*SAN NICOLAS — De aan de Bernhardstraat 245 te San Nicolas gelegen 'The Christ Methodist Church' bestaat reeds 48 jaar. De congregatie, die ruim 350 leden telt, wordt sinds september 1994 geleid door pastor Lloyd Bryssett (52). Het aantal leden blijft stabiel hoewel het aantal jaren geleden, toen vele werknemers van de Britse eilanden bij Lago werkzaam waren, aanmerkelijk groter was.*

Op zondag wordt een kerkdienst gehouden, de overige dagen van de week komen de verschillende organisaties zoals de school, bijbel en gebedsbijeenkomsten van jong en oud in de kerk bijeen.

Het contact met de overige kerken op Aruba noemt pastor Bryssett bijzonder goed.



Vakbonden ontvangen brief over annulering FGI-contract

ORANJESTAD — De regering heeft gisteren de brief over annulering van het contract met Fabela Group International (FGI) overhandigd aan de vakbonden STT (Setar-werknemers), SEPA en STA (ambtenaren) en de verenigde vakbonden Sindicatonan den Union (SdU). De vakbonden gingen hierna de brief, die 26 juli 1995 gedateerd was, in eigen kring bestuderen. Zij zullen de regering benaderen over een datum voor een vervolgvergadering. Commentaar op de brief hebben de vakbonden nog niet gegeven.

De brief gericht aan Augie K. Fabela Sr. was ondertekend door minister-president Henny Eman namens de ministerraad en de regering van Aruba. Hierin wordt Augie Fabela ervan op de hoogte gebracht dat de Stuurgroep een advies heeft uitgebracht aan de ministerraad. Dit advies houdt in dat de *Communication Service License*, de *Implementation Agreement* en de *Value Added Services License and Implementation*, welke voltrokken werden tussen Augie Fabela en de regering van Aruba in april en mei 1995, krachteloos en nietig zijn volgens de Arubaanse wetten en derhalve niet uit te voeren zijn. "De regering heeft echter een werkgroep gevormd van juridische en technische adviseurs uit de particuliere sector om alternatieven te bestuderen voor de voorziening van nieuwe en betere telecommunicatie service voor de ingezetenen van Aruba". Aldus de brief van de regering.

De vergadering van gisteren was van korte duur en kan worden beschouwd als een vervolg op het rechterlijke vonnis van 6 juli 1995. De vakbonden STT, SEPA, STA en de regering kregen toen dertig dagen de tijd om de opzegging van het contract te verduidelijken.

De regering kon op 6 juli geen brief over annulering van het contract aan de rechter tonen, omdat deze nog niet bestond. Annulering van het contract was aan de FGI slechts mondeling meegedeeld. De schriftelijke annulering van de contracten die minister Glenbert Croes van Vervoer met de FGI tekende, wordt genoemd in een brief die onlangs naar de FGI verstuurd werd. Deze brief is gedateerd 26 juli 1995. Hierin wordt niet gerefereerd aan een of andere mondelinge annulering. Een kopie van deze brief kregen de vakbonden gisteren van de regering uitgereikt. Na ontvangst gingen de vakbonden deze in eigen kring bestuderen.

Zodra de vakbonden hiermee klaar zijn, zal de regering worden benaderd voor een nieuwe datum voor een vervolgvergadering. De overhandiging van de brief aan de vakbonden geschiedde 23 dagen na het rechterlijke vonnis. Daarvoor hadden de vakbonden de regering diverse malen schriftelijke verzocht een datum vast te stellen zodat de onderhandelingen van start konden gaan. De bedoeling was een oplossing proberen te vinden met betrekking tot het uitgeven van vergunningen en het tekenen van een contract met Fabela, aldus de vakbonden. Over het tekenen van een contract en annulering hiervan hebben de vakbonden gisteren helderheid gekregen door de brief van de regering.

Minister Armand Engelbrecht van Financiën verklaarde gisteren in het radionieuwsbulletin Enfoque 90 dat, nu de annulering op papier aan de vakbonden overhandigd is, er nieuwe studies worden gedaan in de privé sector. "Om te zien hoe wij in de toekomst doorgaan met het ontwikkelen van onze telecommunicatie wederom in het belang van de economie, het toerisme en de bevolking van Aruba."

De bewindsman zei dat de vakbonden van de ministerraad verder te horen kregen dat in de eerstvolgende vergadering de spelregels vastgesteld zullen worden. Regels - zo zei Engelbrecht - voor het aanpakken van welke staking dan ook die zich in de toekomst op het gebied van de Telecommunicatie kan voordoen. Dit om te voorkomen dat de communicatie lokaal en internationaal geboycot wordt. De afgelopen staking bij Setar heeft aanzienlijke schade toegebracht aan economie en toerisme "Dit wil de regering voor de toekomst verkomen en we hebben ons standpunt duidelijk aan de vakbonden laten horen", aldus Engelbrecht.

6,4 Procent van bevolking op Aruba werkloos

ORANJESTAD — Op Aruba is het werkloosheidscijfer 6,4 procent. Dat is één van de opvallendste conclusies van het nog niet gedrukte rapport dat is verschenen naar aanleiding van het Arbeidskrachtenonderzoek dat vorig jaar in de maanden oktober en november werd gehouden door het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Eind vorig jaar bezochten 20 interviewers in een periode van 6 weken in totaal 1.975 huishoudens, verspreid over het eiland. In deze huishoudens werden alle personen geïnterviewd die ouder waren dan 15 jaar. Dat kwam op een totaal van 4.845 personen. Meer dan de helft daarvan, 2722 mensen, gaf op werkzaam te zijn en 187 mensen gaven op dat ze geen baan hadden. Aan deze gegevens is het werkloosheidscijfer 6,4 ontleend.

Zoals in de meeste landen, is ook op Aruba de werkloosheid bekeken aan de hand van twee belangrijke indicatoren: de jeugdwerkloosheid en de duurte van de werkloosheid. Van alle werkzoekenden bleek 18,8 procent van de mannen en 20,5 procent van de vrouwen beneden de 25 jaar te zijn. Ter vergelijking: op Curaçao zijn de percentages respectievelijk 33,3 en 27,1 procent. In de Europese Unie blijkt zo'n 32 procent van alle werklozen te behoren tot de groep jonge mensen (beneden 25 jaar).

Uit het Arbeidskrachtenonderzoek blijkt verder dat geen van de jongeren langer dan een jaar naar werk zocht. Martijn Balkestein, waarnemend directeur van het CBS: "Feitelijk blijkt jeugdwerkloosheid geen serieus probleem op Aruba te zijn. Wat in zekere zin wèl een punt van bezorgdheid kan vormen, is dat het opleidingsniveau van de jonge werkzoekenden laag is. Dit brengt met zich mee dat het voor hen meer tijd kost om een baan te vinden dan voor degenen met een hoog opleidingsniveau."

Lange-termijn werkloosheid is op Aruba erg laag: 84 procent van de mannelijke werkzoekenden en 85,6 procent van de vrouwelijke werkzoekenden geeft aan dat ze minder dan een jaar werk zochten. Op Curaçao bijvoorbeeld bleek 47,7 procent van de mannen en 49,6 procent van de vrouwen minder dan een jaar werkzoekende te zijn. In de Europese Unie schommelt het lange-termijn werkloosheidspercentage rond de 43 procent.

Van degene die op Aruba in de categorie lange-termijn werkzoekenden vallen, blijkt het opleidingsniveau laag te zijn. Meer dan de helft van hen heeft slechts basisonderwijs of minder genoten.

Het werkloosheidscijfer 6,4 is nagenoeg hetzelfde als het cijfer dat gebaseerd is op de volkstelling van 1991: toen werd 6,1 procent genoteerd. In de jaren zeventig en tachtig lag het werkloosheidscijfer op Aruba een stuk hoger dan het huidige niveau, met respectievelijk 17,3 procent in 1972 en 9,4 procent in 1981.

GEEN ALARM

Balkestein vindt dat de hoogte van het 'nieuwe' werkloosheidscijfer niet als alarmerend gezien hoeft te worden. "Vergelijken we Aruba's werkloosheidscijfer met die van de ons omringende Caribische landen, dan blijkt dit vrij laag te liggen. In tal van Caribische landen schommelt het werkloosheidscijfer tussen 15 en 25 procent. In Trinidad en Tobago werd in 1989 zelfs een werkloosheidcijfer van 22 procent bereikt."

In Barbados, Belize en Jamaica lagen de cijfers indertijd niet veel lager, met respectievelijk 15,6 en 15 en 18,5 procent. Balkestein: "Zelfs als we een vergelijking trekken met Europa blijkt het met de werkgelegenheid op Aruba beter gesteld te zijn. Het werkloosheidscijfer in de Europese Unie blijkt volgens het rapport *Employment in Europe* voor de eerste helft van 1995 geschat te worden op 11,5 procent."

Daarnaast geeft Balkestein nog een aantal redenen waarom Aruba's werkloosheidscijfer weinig reden tot ongerustheid geeft. In de eerste plaats valt de referentieperiode van het onderzoek samen met de periode waarin schoolverlaters zich voor het eerst op de arbeidsmarkt begeven. Van de 187 personen in het onderzoek die werkloos waren, gaf ruim 10 procent aan dat ze een opleiding volgden vóórdat ze werkzoekende werden. Klaarblijkelijk duurt het een aantal maanden voordat men in de arbeidsmarkt is geabsorbeerd.

In de tweede plaats blijkt de onderzoeksperiode samen te vallen met het laagseizoen in de toeristensector op Aruba. Gedurende deze periode blijkt er duidelijk minder vraag te zijn naar personeel. In totaal gaven 69 werkloze personen aan dat ze in een hotel, restaurant of winkel werkten, voordat ze werkloos werden. Van deze groep raakten 12 personen minder dan een maand voor het onderzoek werkloos, met andere woorden: tijdens het laagseizoen.

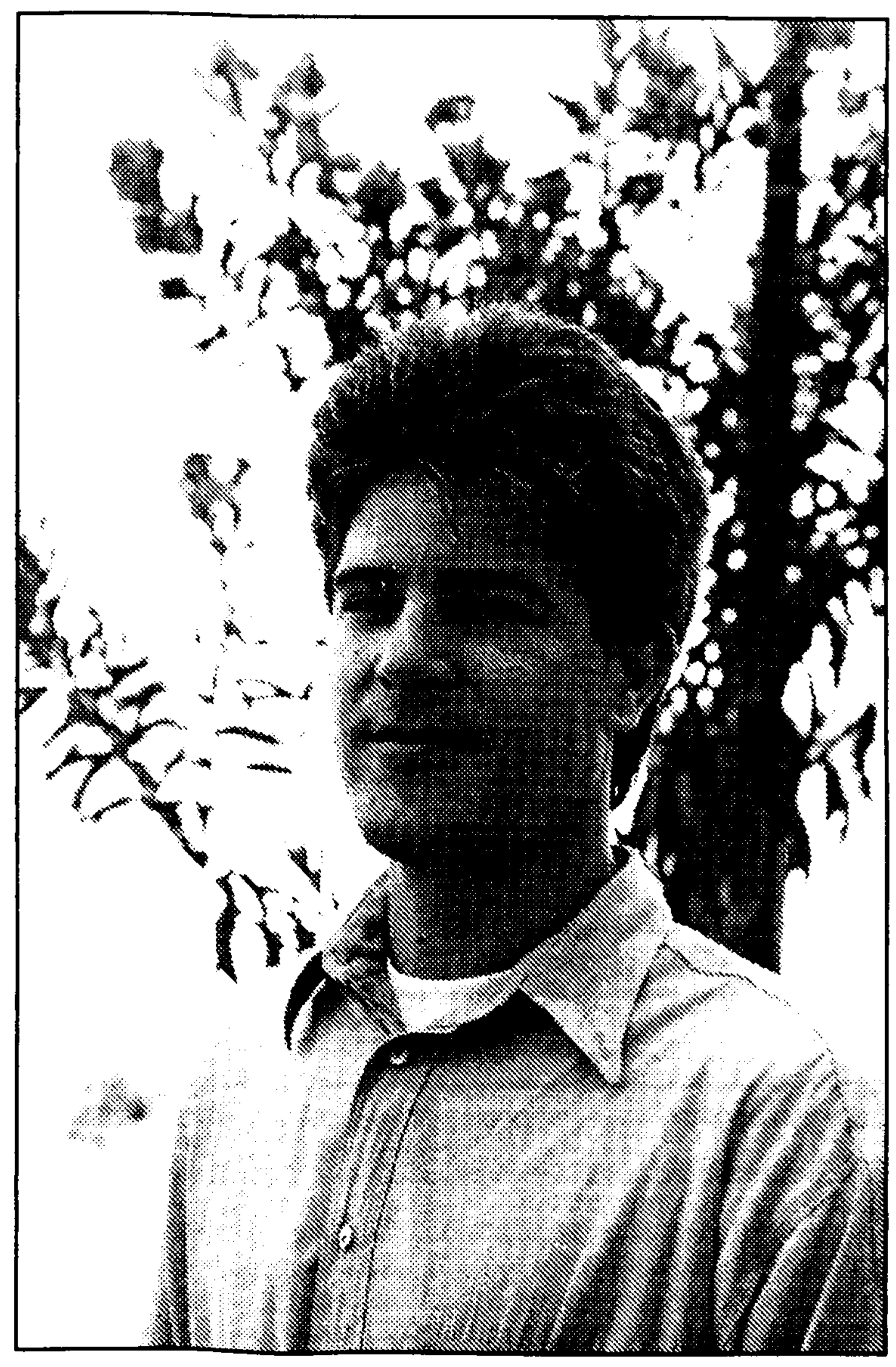
ARBEIDSMOBILITEIT

In de derde plaats blijkt de arbeidsmobiliteit op Aruba hoog te zijn. Dit houdt in dat men vrij gemakkelijk een baan opgeeft om er een andere voor in de plaats te zoeken. Met name in de constructiesector blijkt dit het geval te zijn. "Indien de *job-turnover* hoog is, kan men automatisch ook een frictiewerkloosheid verwachten die hoger is dan normaal," zegt Balkestein.

In de vierde plaats blijkt een belangrijke groep werkzoekenden te bestaan uit vrouwen die voorheen huishoudwerkzaamheden verrichten, maar momenteel aangeven (weer) te willen gaan werken. In totaal bleek 30,5 procent van alle werkzoekenden tot deze categorie te horen.

Tenslotte is er een groep 'niet-Arubanen' die tot de werkzoekenden gerekend moet worden. Van alle 'niet-Arubanen' die na 1 januari 1984 naar Aruba gekomen zijn, gaven er 45 aan dat ze werkloos waren. Balkesetin: "Het is mogelijk dat deze personen feitelijk wel werkten, maar aan ons rapporteerden dat ze werkzoekende zijn omdat ze (nog) niet over de vereiste vergunningen beschikten. Aan de andere kant is het eveneens denkbaar dat buitenlanders naar Aruba komen zonder het directe vooruitzicht op een baan te hebben. Op Aruba aangekomen probeert men vervolgens de benodigde vergunningen in het bezit te krijgen."

Samengevat concludeert het CBS dat de groep werkzoekenden in twee categorieën verdeeld kan worden. De eerste categorie reflecteert het dynamische karakter van de Arubaanse economie. Personen die tot deze categorie behoren vinden gewoonlijk in een korte periode een nieuwe baan. De tweede categorie, die veel minder omvangrijk is, bestaat uit mensen met een laag opleidingsniveau, die gedurende een langere periode werkloos zijn. "Deze personen verdienen speciale aandacht, aangezien ze niet voldoen aan de vereisten van die sectoren waar een tekort aan personeel bestaat," aldus Balkestein.



■ *ORANJESTAD — Martijn Balkestein (foto), waarnemend directeur van het CBS, overhandigde onlangs het concept-rapport van het Arbeidskrachtenonderzoek aan minister Robertico Croes van Economische Zaken. In het rapport wordt een beschrijving gegeven van de huidige situatie op de Arubaanse arbeidsmarkt. Dit rapport wordt binnenkort gedrukt en het CBS verwacht het binnen twee maanden te koop aan te kunnen bieden. Amigoe komt aanstaande maandag uitgebreid terug op dit rapport.*

Schikking Land Aruba en Citco in Beta-project

ORANJESTAD — Het Land Aruba en Citco zijn het eens geworden over een schikking in verband met het Beta-project. De namens partijen in New York onderhandelende advocaten hebben het volgende akkoord bereikt: het Land krijgt het eigendom van het Beta-pand en 13,4 miljoen dollar. Zoals de procedure vereist gaf de centrale commissie van de Staten gistermiddag haar voorwaardelijke goedkeuring.

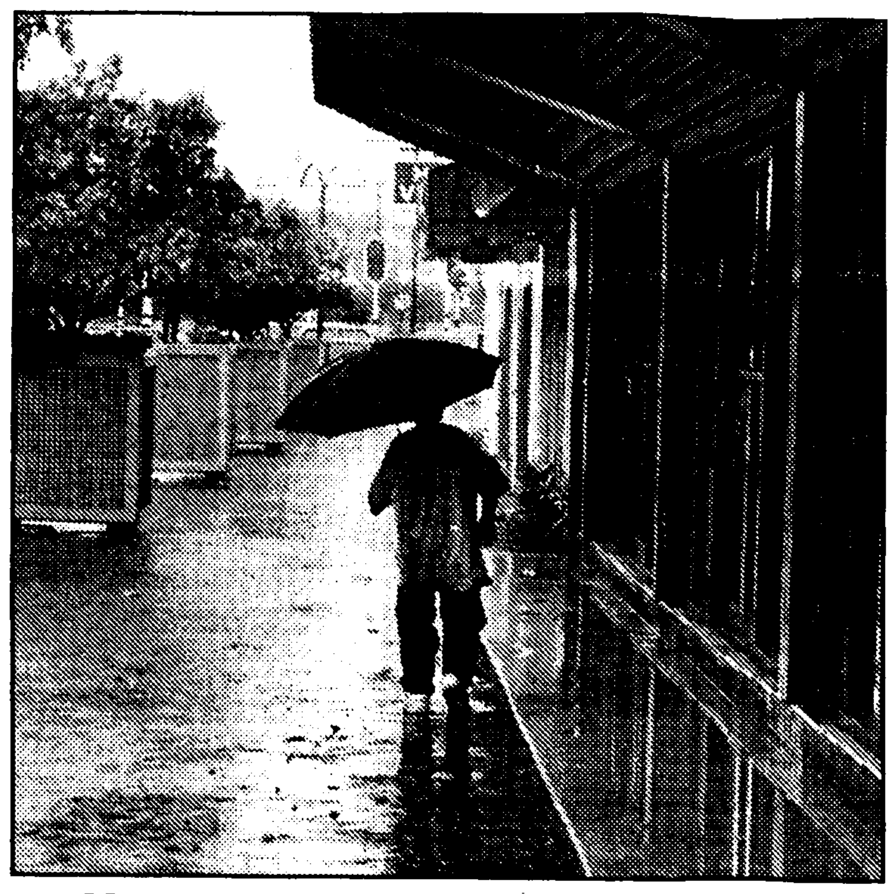
Het is de bedoeling dat begin volgende week de voltallige ministerraad de voorgestelde schikking officieel tekent, maar feitelijk staat het bereikte akkoord vast. Met deze schikking spelen beide partijen op zekerheid, aangezien het nooit zeker is wat de rechter bepaalt.

Vlak voor de verkiezingen vorig jaar, begon de regering-Oduber op 18 juli 1994 een civiele procedure tegen Citco. De vordering tegen Citco is gebasseerd op het gegeven dat de overheidsgarantie voor de bouw van het Beta hotel was afgegeven op basis van de veronderstelling dat Citco financieel betrokken was bij het Beta-project. Dat betrof een op papier bestaande betrokkenheid van 7 miljoen dollar.

De 13,4 miljoen dollar die Citco nu binnen zes werkdagen zal overmaken aan een *trust account*, bestaat onder meer uit die 7 miljoen voor de investering van destijds, de inmiddels opgelopen rente plus de extra kosten die het Land Aruba maakte.

Na de voorwaardelijke goedkeuring van de Staten zal de regering in een later stadium uitgebreider verantwoording moeten afleggen tegenover de statenleden. Met het bereikte akkoord is de weg vrijgemaakt voor een oplossing van het nooit voltooide Beta Hotel te Hadicurari. Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme toonde zich zeer tevreden over het bereikte resultaat.

Paraplu uit de kast



■*ORANJESTAD — De afgelopen dagen geen ongebruikelijk beeld op straat: mensen met een paraplu boven het hoofd. Al ruim een week vallen er elke dag regenbuien op Aruba. Behalve de ongemakken - lekkages, overstromingen, auto-ongelukken en mensen die als gevolg van de regen te laat op hun afspraak komen - levert het vele regenwater een prachtig groen eiland op. Een rondrit over Aruba is dan ook zeer de moeite waard.*

Als grootste groep buitenlanders:

De Colombianen verdringen de Nederlanders op Aruba

ORANJESTAD — In 1991 vormden de Europese Nederlanders de grootste buitenlandse groep op Aruba, op de voet gevolgd door de Dominicanen en de Colombianen. Maar op het moment zijn de Colombianen de grootste groep. De Nederlanders zijn nu naar de derde plaats verwezen en zijn ook door de Dominicanen verdrongen. Meer dan veertig procent van alle buitenlanders op Aruba komt uit deze drie landen.

Dit staat in het rapport van het Arbeidskrachtenonderzoek dat het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) eind vorig jaar hield. In het rapport staat verder dat de aanwezigheid van een grote groep buitenlandse werknemers op Aruba tijdens de laatste jaren is uitgegroeid tot een belangrijk sociaal discussiepunt.

"Bij de plaatselijke bevolking bestaat de bezorgdheid dat de eigen cultuur zal worden aangetast door de grote groep buitenlanders die zich op het eiland bevindt. Anderen zijn bang dat hun werkzekerheid in gevaar is omdat buitenlanders hetzelfde werk wèl voor een goedkoper loon willen uitvoeren." In het Arbeidskrachtenonderzoek is geprobeerd om de plaats van de 'gastarbeider' op de Arubaanse arbeidsmarkt zo volledig mogelijk te beschrijven.

Veel buitenlanders komen naar Aruba om te blijven. Bijna 50 procent van alle ondervraagden in het onderzoek geeft er de voorkeur aan zich voorgoed op Aruba te willen vestigen. Minder dan 25 procent wil slechts korter dan drie jaar op het eiland blijven.

Veel buitenlandse werknemers (38,6 procent) vinden werk op Aruba via contacten met familie of vrienden die al op het eiland werken. Op die manier werkt een systeem van kettingmigratie waarbij de nieuwe migrant werk vindt en in het begin wordt opgevangen door bekenden die reeds in het land van bestemming wonen. Aan de andere kant is het ook zo dat een vrij groot aantal migranten naar Aruba komt en dan hier ter plaatse werk begint te zoeken: 28,5 procent van alle respondenten geeft aan op deze wijze werk te hebben gevonden.

In vergelijking met de volkstelling van 1991 is het aandeel van buitenlanders in de totale bevolking verder toegenomen. In 1991 bestond 26,5 procent van de totale bevolking van 15 jaar en ouder uit personen die buiten Aruba was geboren. Op dit ogenblik is dit verder gegroeid tot 28 procent. Bij de buitenlandse bevolkingsgroep is het aantal vrouwen aanzienlijk groter dan het aantal mannen. Voor elke 100 buitenlandse mannen zijn er 141,5 buitenlandse vrouwen aanwezig op het eiland.

Een andere conclusie is dat buitenlanders de neiging hebben zich in de twee stedelijke centra van het eiland te vestigen. Zo is in de regio Oranjestad Oost 35,3 procent van de vrouwen en 41,5 procent van de mannen buiten Aruba geboren. In San Nicolas Zuid is het percentage buitenlanders zelfs nog groter. Hier is niet minder dan 45 procent van de mannen en 55,8 procent van de vrouwen buiten Aruba geboren, zo staat in het rapport.

Tele Aruba uit de lucht vanwege actie

ORANJESTAD — Televisiekijkers hebben, voor wat de uitzending van het lokale TV station betreft, gisteravond vanaf acht uur ruim twee uur tegen een scherm aan zitten kijken waarop alleen het logo van Tele Aruba te zien was. Oorzaak was dat merendeel van het personeel tot actie over was gegaan en er niet uitgezonden werd.

Op het moment dat *Telenoticia* moest beginnen viel Tele Aruba uit. Het personeel had er genoeg van dat sinds 1 juli 1995 werd nagelaten de inschaling voor het personeel door te voeren en dat de directie artikel 14 van het cao hierover niet uitvoerde. De afgelopen weken vonden besprekingen plaats, terwijl het personeel vergeefs de accountantsfirma Deloitte & Touche heeft verzocht de situatie te laten vast stellen.

Shopsteward Nino Croes legde uit dat de werknemers de hulp van hun vakbond FTA inriepen, waarna op 12 juli een gesprek met de comissarissen plaats vond, waarbij de afspraak werd gemaakt dat over twee weken alles geregeld zou zijn. Het personeel meent dat directie noch comissarissen geen respect tonen voor de werknemers noch hun werk.

Twee coördinatoren van minister Glenbert Croes verzochten gisteravond het personeel het werk te hervatten. Om half tien werd de uitzending hervat, de afspraak werd gemaakt dat aanstaande maandag voor vijf uur 's middags de problemen besproken worden. Het ziet er wel naar uit dat wanneer geen overeenstemming wordt bereikt de actie verscherpt zal worden.

Een minpunt was dat bij hervatting van het programma de kijkers, die met telefoontjes het station overstroomden, niet eens op de hoogte werden gesteld wat de oorzaak was van de onderbreking.

Alsnog sleutel overdracht AEC

ORANJESTAD — De overdracht van de sleutels van het Aruba Entertainment Center (AEC) door huurder Edmara nv aan eigenaar Lotto pa Deporte heeft alsnog - zij het een dag te laat - op rustige wijze plaatsgevonden. Hiermee werd voorkomen dat de deurwaarder moest ingrijpen.

Edmara nv verloor vorige week een rechtszaak die *Lotto pa Deporte* aanspande met betrekking tot de huuropzegging. De rechter bepaalde dat Edmara de sleutels van het AEC uiterlijk woensdag 26 juli aan *Lotto pa Deporte* moest overdragen. Die dag vond de sleuteloverdracht echter niet plaats.

Minister Lili Beke van Sportzaken deed woensdagmorgen nog via de nieuwsberichten een beroep op Edmara om de sleutels die dag nog op rustige wijze over te dragen. Zo niet, dan zou de deurwaarder worden ingeschakeld. Pas gistermorgen werden de sleutels door Edmara aan de advocaat van *Lotto pa Deporte*, Ernst Martis, overhandigd.

Hierna bracht de advocaat samen met de deurwaarder en een vertegenwoordiger van een verzekeringsmaatschappij een bezoek aan het AEC. De reden voor dit bezoek was de toestand van het AEC op te nemen op het moment van overdracht. Er werd geconstateerd, dat enkele plafondplaten en ramen kapot waren.

Het AEC wordt, zoals reeds gemeld, veranderd in een sportcomplex aanvullend op aangrenzende sportstadion Guillermo Trinidad. De volledige plannen voor het nieuwe AEC worden binnen twee maanden bekendgemaakt.

Door het veranderen van het AEC van een muziek/showcentrum in een sportpaleis is de tijd van 'oorverdovend kabaal uit het AEC' voorgoed voorbij. De omwonenden die altijd tegen dit lawaai protesteerden, kunnen voortaan iedere avond weer gerust en zonder oordoppen slapen.

Volgende week 'Street Gallery'

ORANJESTAD — De *Street Art Gallery* die vorige week vanwege de regen geen doorgang vond, wordt nu op woensdag 2 augustus gehouden. Vanaf 18.00 uur wordt de *street art gallery* gehouden in het straatje tussen de Klipstraat en Wilhelminastraat, bij de Protestantse kerk. Deze tentoonstelling van kunstwerken wordt in het kader van het *One Cool Summer* programma op elke laatste woensdag van de maand in hetzelfde straatje gehouden. Aanstaande woensdag zullen ook van de onlangs overleden kunstenaar William (Bill) de la Vega een aantal werkstukken te bezichtigen zijn.

HAGEMEYER

NIEUW !!!

De Milieu-vriendelijke ijskast van de toekomst !!

Zonder voor het milieu schadelijke gassen !

Binnenkort wereldwijd wettelijk verplicht !

Whirlpool

IJskast

Nu met ozon-vriendelijke HFC 134A gas

Zonder schadelijke CFC's

UITSTEKENDE PRIJZEN

ET20NKAN Cash Afl. 1895,- Krediet 10x 216,- per maand

ED22PWX Cash Afl. 3250,- Krediet 10x 385,- per maand

(zonder aanbetaling)

Het koelings-systeem van deze ijskasten is anders dan de conventionele ijskasten die het schadelijke R-12 gas gebruiken en kan alleen door daarvoor getrainde mensen geserviced worden. Hagemeyer heeft inmiddels de ijskasten, de kennis en materialen in huis om deze milieu vriendelijke ijskasten van de toekomst te plaatsen en te servicen; zoals u dat al 50 jaar van Hagemeyer gewend bent.

"KOOP NU, BETAAL LATER"

Financiering mogelijk

ZONDER AANBETALING

HAGEMEYER 50 Years 1945-1995

50 Jaar Uw Expert



Curacao Institute for Social and Economic Studies (CURISES) van de Sociaal Economische Faculteit van de UNA en de Erasmus Universiteit Rotterdam organiseren een seminar over

ONTWIKKELINGEN IN ACCOUNTANCY

De "bovenwereld" komt steeds in aanmerking met de "onderwereld". Bonafide ondernemers worden geconfronteerd met frauderende werknemers die informatie achterhouden.
Daarnaast blijkt het ten gevolge van de enorme veelheid aan ontwikkelingen die in een versneld tempo op ondernemers afkomen steeds moeilijker, om grip te houden op de bedrijfsvoering en snel te reageren op steeds wisselende eisen.

14 augustus a.s.
Prof. J.C.A. Grotemaker RA
Coopers & Lybrand, Buitengewoon Hoogleraar Erasmus Universiteit Rotterdam en Universiteit van Bedrijfskunde Nijenrode
"fraude en accountant, forensische accountancy, accountant en kriminaliteitsbestrijding"

mevr. E.A. Duyster-Went RA
KPMG Nijnveld Bosboom Hegener, Curacao,
Wetenschappelijk Hoofdmedewerker UNA
"Controle en "control", (Internationale) ontwikkelingen in het denken over beheersing en regelgeving omtrent externe rapportage over de opzet van het beheersingssysteem"

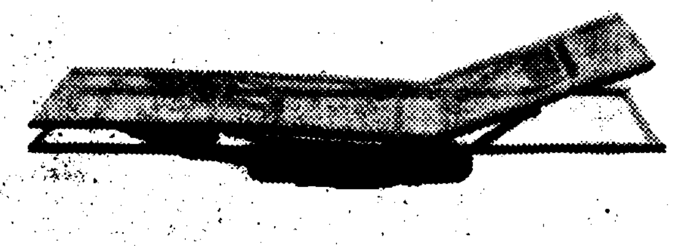
15 augustus a.s.
Prof. dr. A.J. Bindenga RA
Moret Ernst & Young, Erasmus Universiteit Rotterdam
"Ontwikkelingen in de opzet van financiële in - en externe rapportages, o.a. op het gebied van financiele derivaten".

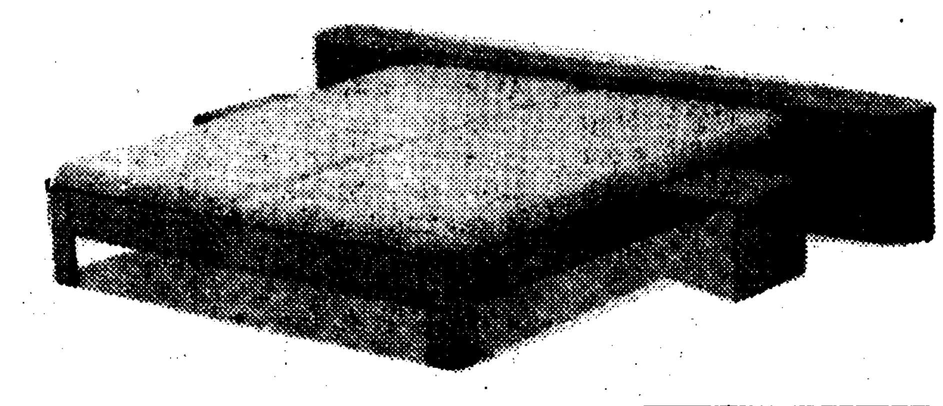
Doelgroep	:	Financieël-economisch geschoolden zoals: Accountants, Controlers (SPD/HEAO), Bedrijfskundigen e.d.
Tijd	:	18.00 - 20.00 uur
Uur	:	UNA
Toegangsprijs	:	NAf. 550,=
Aanmeldingen	:	Balie-UNA met overlegging van stortingsbewijs MCB-bank t.n.v. Stichting CURISES rek. nr. 11894401 met vermelding "ontwikkeling accountancy"
Contactpersoon	:	mw C. Adoptie tel. 694190; fax 694129.

SLAAPCENTRUM CURAÇAO



...Voor slapen als een roos!
In bed leert U ons pas goed kennen.





Geïmporteerd rechtstreeks uit Nederland Auping Deventer.

Alle onderdelen los verkrijgbaar.

auping

Kaya W.F.G. Mensing 43, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen
Tel.: (599-9) 65 82 77

DIEREN BESCHERMING curaçao

Komt uw hond of poes veel op straat? Denk dan aan sterilisatie/castratie.

HUISWERKINSTITUUT INZICHT

huiswerk maken onder begeleiding ! bijwerken zwakkere vakken !
vakgerichte begeleiding ! kleine groepsgrootte !
huiswerkcontrole/overhoren ! voor alle schooltypen !

Door verschillende ervaren vakleerkrachten.
Lagere schoolkinderen onder begeleiding van een onderwijzeres.

Waar	: P.S.C.
Wanneer	: ma. t/m do van 14.15 - 16.45 uur
Inlichtingen	: tel. 625228 of tel/fax. 689786

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 29 augustus 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 11 februari 2025 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok B kavel nummer 37 van het verkavelingsplan "MAHOEMA" ter grootte van 900m2, nader omschreven in meetbrief nummer 258 van 24 juni 1959, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als van der Stokstraat 1.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

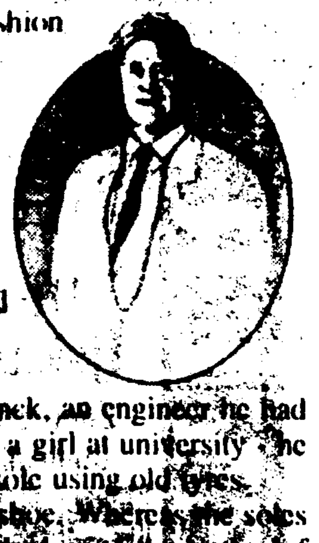
elefanten DE DUIZENDPOOT

OPTICA ODUBER & KAN
Fokkerweg 54, Jan Noorduynweg u42, Winkelcentrum Colon
Zienderogen beter!

Advertorial

TODAY, DR MARTENS ARE WORN BY ALL WALKS OF LIFE...

Dr Martens is one of the world's most recognisable brand names. Since the manufacturer R. Griggs Group Ltd. started production in 1960, more than 60 million pairs of Dr Martens have been made in the UK. Originally a comfort shoe, Dr Martens has become synonymous with youth and fashion culture the world over.

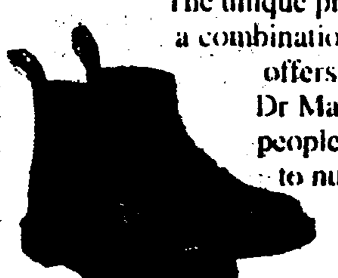


The Story of Dr Martens
Dr Martens trace their origins back to wartime Munich. It was nearby, in the town of Seeshaupt, that Dr Klaus Maertens, a medical doctor, was convalescing from a skiing accident and decided to make a comfortable shoe to relieve the pain of walking.
Together with a friend - Dr Herbert Funck, an engineer he had met while fighting for the affections of a girl at university - he designed a shoe with an air-cushioned sole using old tyres.
The sole was the special feature of the shoe. Whereas the soles of most traditional men's shoes are stitched on to the leather of the upper, Dr Maertens and Dr Funck devised a way of heat sealing the sole to create a cavity, or air cushion.
The result was so effective that within two years, Dr Maertens and Dr Funck had patented and developed the design commercially and the air-cushioned shoes were sold all over Germany, chiefly as "comfort" shoes for elderly women with foot trouble.
By 1959, the new shoes - which had become known as " Dr Maertens " - were selling across Europe, and the two decided to find a company to produce them exclusively in Britain.
They picked R. Griggs & Co, a shoe company in the village of Wollaston, Northamptonshire founded at the turn of the century, which had a reputation for craftsmanship in the production of working and army boots.
Griggs obtained the licence to manufacture the shoes in the UK in 1960. The company anglicised the name to "Dr Martens", branding the range "AirWair", and the first pair of British Dr Martens rolled off the production line on 1 April 1960. Called the 1460 in deference to the date, the first pair of Dr Martens is in still one of the most popular styles.

The rest is history.

Dr Martens AirWair

The Dr Martens Culture
By the mid 1960s "DMs" had become an essential part of Britain's youth culture.



The unique practicality of the air-cushioned footwear, a combination of durability, comfort and style that offers unbeatable value for money, has seen Dr Martens gain acceptance by all types of people - from bankers to policemen, rock stars to nurses.
Dr Martens remains at the centre of every trend - right through the punk rock and new romance of the 1970s to the designer footwear of today and the fashions of tomorrow.

Dr. Martens Makes A Name
Equally at home on the streets, terraces and the stage, Dr Martens are consistently in the limelight. Alexei Sayle and Pete Townshend wrote about them, and Ian Drury, Elvis Costello, The Clash, Sting, Tony Benn, King, Paul McCartney, Naomi Campell and Madonna are just some of the celebrities who have worn them. His Holiness Pope John Paul II was even seen wearing them on holiday in Italy.

The Dr Martens Secret
The patented AirWair air cushion sole is unique; a combination of honeycombed air compartments and soft cushioning at the ball of the foot. It absorbs the shocks on rough or uneven surfaces, insulates the foot, and gently supports the foot - making walking seem more like floating on air. Imitators' styles may seem similar, but only until you wear them.
The AirWair sole is made from a special non-hazardous, man-made material, resistant to oil, fat, acid, petrol and alkali, moulded into carefully developed slip limiting pattern and attached to the upper with Goodyear stitching ensuring long life and water-resistant construction.

A Way Of Life For Feet
Dr Maertens idea has come a long way from post war Bavaria to the fashion - conscious streets of today, but good ideas last.
Policemen and nurses wear them, so do style conscious supermodels and rock stars. Designed originally as a comfort shoe, today Dr Martens has become a way of life for feet, with over 150 styles wich are chosen by people the world over for their comfort, quality and stylish, practical designs.



Available Now in Curacao at:
The Foot Store (Boolchand's)
at Columbusstraat # 12, Punda.
Tel.: 611803

lisk... heeft zojuist ontva...
Levi's 501
505 en 5...
JEANS
Diverse kleure...
speciale prijz...
Schottegatweg Oost 1...

Het amusementscon... **Walt Disney** heeft in ... derde kwartaal van zijn ... jaar 1994/1995 de nettow... met 19 procent zien st... tot 318,2 miljoen dollar... omzet ging met 17 pro... omhoog tot 2,8 mil... dollar. De verbetering ... vooral het gevolg van nie... attracties in de pretpa... in Florida en Californië, ... door de bezoekersaant... stegen tot recordhoogte...

*****

Het vastgoedfonds **C... City**, voorheen Ra... geheten, heeft over de e... zes maanden van dit ... een beleggingsresul... behaald van Nf 4,5 mi... tegen Nf 1 miljoen in 1... Het directe beleggingsre... taat bedroeg Nf 4,1 milj... Verder verdiende Capa ... ruim Nf 400.000 op de ... koop van vastgoed. De to... waarde van de vastgoed... tefeuille bedroeg eind ju... 364,4 miljoen tegen Nf 2... miljoen op 31 december 1...

*****

De Amerikaanse chemie... **Dupont** heeft over de e... helft van dit jaar een re... winst geboekt van 1,9 ... jard dollar. Het concern ... kte vooral een sterke re... ... in Europa en A... waar de produktiviteit ... steeg. De eerste ... maanden van 1994 beha... Dupont nog een winst ... 1,4 miljard dollar.

*****

Prinses Wilhelmina Fonds
Scharlooweg 52-5...

GEOPEREERD ... AAN UW CONTR...

ING FATUM
Internationale Nederlanden Insurance

ING Fatum maakt deel uit van de Internationale Nederlanden Groep, en is inmiddels ruim 91 jaar de grootste verzekeringsmaatschappij van de Nederlandse Antillen en Aruba. Onze schade- en levensverzekeringen worden primair via onafhankelijke tussenpersonen afgezet.

Voor ons kantoor te Curaçao zoeken wij een:

ORGANIZATION CONSULTANT

met als belangrijkste taken:
- het adviseren bij de (her)inrichting van administratief-organisatorische processen
- het ontwerpen en vastleggen van procedures
- het begeleiden en ondersteunen van organisatie-ontwikkelingstrajekten

Funktie-eisen:
- relevante opleiding op minimaal HBO niveau
- kennis van administratieve organisatie
- ruime praktische ervaring in een relevante funktie
- uitstekende communicatieve en schriftelijke vaardigheden
- financiële kennis
- ervaring met het verzekeringswezen strekt tot aanbeveling.

Wij bieden:
- een uitdagende funktie in een prettige werkomgeving
- een goede salariëring en uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae zien wij graag uiterlijk maandag 14 augustus 1995 a.s. tegemoet. Gelieve Uw schrijven te richten aan ING Fatum, ter attentie van: dhr. F.A.M. Gijsbertha Bc., Cas Coraweg 2, Curaçao.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

TV-11
(kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Cartoons; 18.00 On Pits Road; 18.30 European Journal; 19.00 Kome pa Biba (presentator Esther Mayer); 19.30 To Be Announced; 20.00 Sevcec; 21.00 The Extraordinary; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

ZONDAG: 16.00 Cartoons; 18.00 WCW Pro Wrestling; 19.30 Revista di Djadumingu; 21.30 Ku Bista Riba (presentator Reyna Joe); 22.00 Caché (presentator Minerva Hieroms); 22.30 To Be Announced; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Prijzen in juni omhoog

KRALENDIJK -Het Consumenten Prijsindexcijfer voor Bonaire reeks totale bevolking is in de maand juni 1995 met 0,4% gestegen ten opzichte van de maand april 1995. Het indexcijfer was 111.3 in april 1995 en is 111.7 geworden in juni 1995 (basis oktober 1990 = 100). Tussen juni 1994 en juni 1995 liep het Consumenten Prijsindexcijfer reeks totale bevolking op van 109.0 naar 111.7 wat een stijging betekent van 2,5%. Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Tussen april 1995 en juni 1995 bleven de prijsindexcijfers voor de sectoren 'Kleding en schoeisel', 'Gezondheidszorg' en 'Vervoer en communikatie' ongewijzigd. Voor de rest van de sectoren stegen de prijsindexcijfers. De grootste stijgingen vonden plaats voor 'Voeding' en 'Dranken en rookwaren', die met respectievelijk 1,1 en 0,5 procent stegen. Voor de sectoren 'Wonen' en 'Overig' bedroeg de stijging 0,3%. 'Woninginrichting en huisraad' steeg met 0,2%, 'Rekreatie en ontwikkeling' met 0,1%. Binnen 'Voeding' werden prijsdalingen waargenomen voor de subgroepen 'vlees en vis'(1,3%), 'spijsvetten' (1,3%) en 'kant en klare gerechten'(2,4%). De grootste stijgingen vonden plaats in de subgroepen 'aardappelen, groente en fruit'(4,4%), 'zuivelprodukten'(4,5%) en 'overige voedingsmiddelen'(2,8%). Binnen 'Dranken en rookwaren' steeg het prijsindexcijfer voor 'rookwaren' met 1,2% en 'dranken' met 0,3%. Binnen de sektor 'Overig' steeg de subgroep 'persoonlijke verzorging' met 0,5%.

Om strategie uit te stippelen

Tecnoconsult houdt topvergadering op Bonaire

KRALENDIJK - Voor de vierde maal werd afgelopen week in het Habour VIllage Resort de jaarlijkse bijeenkomst georganiseerd voor 42 Venezolaanse en Amerikaanse topvertegenwoordigers van het Venezolaanse bedrijf Tecnoconsult. Daar werd de strategie voor het komende jaar uitgestippeld.

De deelnemende bedrijven zijn op een of andere manier alle betrokken bij de uitvoering van grotere projecten van Tecnoconsult in Venezuela, Latijns Amerika en de Caribische regio in samenwerking met Fluor Daniel, dat beschouwd wordt als een van de belangrijkste contructiebedrijven in de wereld.

Tecnoconsult kan met de bijna dertigjarige ervaring en meer dan een kleine duizend projecten en 1200 medewerkers wel beschouwd worden als de Venezolaanse leider in de constructiewereld. Fluor Daniel - met het hoofdkantoor in Californië en kleinere vestigingen in meer dan 60 landen, is een van de belangrijkste bedrijven ter wereld op het gebied van groots opgezette projecten.

Fluor Daniel neemt voor 20 procent deel in Tecnoconsult, zei de grootste aandeelhouder van Tecnoconsult Francisco Gonzales afgelopen week tijdens een persconferentie. Sedert het samengaan hebben beide bedrijven maar een doel voor ogen en dat is de volledig tevreden klant in Venezuela, Brazilië, Colombia, de Nederlandse Antillen en de overige regio van het Caribisch gebied.

Het Tecnoconsult-project in Bonaire is volgens Gonzales lang niet het eerste project in de Nederlandse Antillen. Al jaren maken verschillende bedrijven op Curaçao en Aruba - vooral in de olieindustrie - gebruik van de kennis die Tecnoconsult heeft.

Gezien de potentiële mogelijkheden die Bonaire biedt in de toeristische industrie, besloot Tecnoconsult 10 jaar geleden het Harbour Village project op Bonaire te starten. Vanaf het begin heeft het bedrijf getracht een goede verstandhouding op te bouwen met de Bonaireaanse gemeenschap, zegt Gonzales. Daarom werd ook een groot aantal werknemers aangetrokken. Het hotel is nu een bestemming die een groot aantal toeristen trekt uit alle delen van de wereld, bevestigt Francisco Gonzales.

De ervaringen en de resultaten op Bonaire waren ook voor Tecnoconsult van dien aard, dat het bedrijf meer wilde investeren dan de bouw van een hotel. Ook naar buiten toe wordt er duidelijk reclame gemaakt voor Bonaire. Dat was ook een van de reden om de jaarlijkse bijeenkomst op Bonaire te organiseren. Dat is trouwens bijna een traditie, merkt Gonzales op en dat strekt Bonaire in feite ook weer tot voordelen.



■ *KRALENDIJK - Afgelopen woensdag heeft de nieuwe Inspecteur van Belastingen op Bonaire drs R.L. Luciano zijn intrede gedaan. Zijn eerste bezoek gold het Bestuurscollege van Bonaire, waar hij kennis maakte met waarnemend gezaghebber Echi Vis en de gedeputeerden Robble Beukenboom en Jose Winklaar. Luciano werd ingeleid door scheidend Inspecteur mr Jan van Walbeek die op Bonaire binnen 3 jaar een reorganistie tot stand bracht. Op de foto rechts de komende en gaande man, links het Bestuurscollege.*

Gedeputeerde Jose Winklaar

Studenten voorbestemd voor hogere functies

KRALENDIJK.- Deze week is afscheid genomen van de Bonaireaanse bursalen die buiten het eiland hun studie zullen gaan voortzetten. Het afscheid vond plaats in het Plaza Resort Bonaire. Aanwezig was ook de gedeputeerde van Onderwijs José Winklaar die zei te hopen dat de studenten hun beste beentje zouden voorzetten om hun studie inderdaad ook af te maken. De overheid had al zorg gedragen dat een leerkracht van de SGB zich in Nederland op de hoogte had gesteld van het onderkomen van de studenten.

Volgens gedeputeerde Winklaar was deze dag van afscheid een erg belangrijke dag. Niet alleen voor de studenten maar ook voor degenen die achterbleven. Winklaar zei dat de studenten nu met het behalen van hun diploma voor het voortgezet onderwijs een gedegen basis hebben gelegd voor hun verdere studie. Daarvoor moeten soms opofferingen getroost worden, zei de gedeputeerde en dat betekent ook afscheid nemen van de familie en van het eiland om verder te leven in een cultuur die niet dezelfde was als op het eiland.

Volgens Winklaar is de Bonaireaanse gemeenschap tevreden, dat hun kinderen zonder onderscheid de gelegenheid krijgen hun studie in het buitenland voort te zetten. Als zij dan terugkeren, dan kan ook het eiland zijn voordeel trekken, aldus de gedeputeerde van Onderwijs. Winklaar attendeerde er op, dat Bonaire nu in een ontwikkelingsfase verkeert, die er om vraagt dat studenten na enkele jaren zullen terugkeren om daadwerkelijk deel te nemen aan en bij te dragen tot deze ontwikkeling. Winklaar wees er op, dat de arbeidsmarkt in vele gevallen een hogere opleiding eiste.

Vaak voldoen werknemers daar niet aan en dan, moeten buitenlanders aangetrokken worden. Winklaar zegt niets tegen buitenlanders te hebben, maar dacht wel dat ook de Bonaireaanse zijn kansen moest krijgen voor een kwalitatief goede functie. Daarom staat volgens Winklaar de overheld ook geheel achter het streven om de studie in het buitenland af te maken.

Fishing tournament viert eerste lustrum

KRALENDIJK — Het Bonaire Local Fishing Tournament (BLFT) bestaat vijf jaar. Een kleine maar welvarende vereniging die een of tweemaal per jaar een viswedstrijd organiseert voor vissersboten en andere vaartuigen die op Bonaire staan ingeschreven. De club zetelt in de koraal van visser Doei Diaz en kan zich bij elke activiteit verheugen in een grote (zij het voornamelijk lokale) belangstelling. In verband met het eerste lustrum geeft de club een eigen T-shirt uit.

Vier jaar lang was er grote belangstelling bij de beroepsvissers en de amateurs om deel te nemen aan het vistoernooi. Het gaat er allemaal heel eenvoudig aan toe. De regels zijn niet moeilijk. De deelnemer mag om zes uur de zee op en keert uiterlijk om vijf uur 's middags terug. Wie de meeste vis heeft gevangen, is de winnaar. Dit jaar wordt het evenement voor de vijfde maal georganiseerd en de organisatoren hebben besloten om er nu eens iets groots van te maken.

Behalve het vissen zullen er ook diverse activiteiten zijn voor de kinderen. Dat omvat onder andere een kleurwedstrijd voor de kleintjes en visvangen in een zwembadje. Verdere activiteiten moeten nog bedacht worden, zegt de organisatie.

Een belangrijk punt dat ook een onderdeel wordt van het lustrum is de veiligheid op zee. Daarom zal ook het merendeel van de prijzen bestaan uit artikelen die gebruikt kunnen worden in geval van nood. Daarmee wil de BLFT er nog eens extra de nadruk op leggen hoe belangrijk het is, dat vissers zich bewust zijn van de gevaren die op zee dreigen en de noodzaak dat zij over de voornaamste hulpmiddelen beschikken wanneer er op zee iets mocht gebeuren.

Wie buiten vis ook trek heeft in een T-shirt kan nu al terecht in de koraal van Doei Diaz of het bekende restaurant Richard's. Daar worden de T-shirts namelijk verkocht tegen een bedrag van vijftien gulden. Op het shirt staat de naam van de club en de naam van het restaurant, die de sponsor is van het evenement.

De viering en de activiteiten vinden plaats op 3 september, terwijl de prijzen worden uitgereikt op 8 september. Dat is de dag van La Virgen del Valle, de schutspatronesse van de vissers.

Ervaren Nederlandse
RESTAURANT KOK
zoekt geschikte baan in horeca-sector op Curaçao of Aruba
Brieven onder no. 64
Postbus 122
Amigoe Bonaire

TE KOOP
24FT "FISHHAWK"
2 X 115 PK Buitenboord YAMAHA
Compleet met: Sateliet Navigatie, Fishfinder,
Custom Aluminium Duikladder
Perfecte Boot voor Waterskiing
Prijs: Naf. 75.000,-
Bel: 07 - 5577 (Werkuren)

EU steunt vredesproces Ulster met aanzienlijk hulpbedrag

Ierland laat IRA gevangenen vrij

BELFAST - Het in het slop geraakte Noordierse vredesproces heeft vrijdag welkome ondersteuning gekregen door de aankondiging van Ierland dat het twaalf IRA-gevangenen vrijlaat en een aanzienlijke financiële ondersteuning van de Europese Unie ten bedrage van zo'n 870 miljoen gulden.

De Ierse regering, die Groot-Brittannië heeft opgeroepen haast te maken met besprekingen met alle Noordierse partijen, zei twaalf gedetineerden van het Ierse Republikeinse Leger (IRA) vervroegd vrij te laten in het kader van het vredesproces. De mannen zouden vandaag (zaterdag) de gevangenis verlaten. Ierland liet eerder al twintig IRA-gevangenen vrij als gebaar nadat de katholieke guerrillabeweging vorig jaar september een bestand afkondigde in haar 25 jaar durende strijd tegen het Britse bestuur over Noord-Ierland.

OMZICHTIGER

Groot-Brittannië handelt veel omzichtiger en heeft oproepen voor amnestie naast zich neergelegd. Maar Londen zei donderdag na nieuwe besprekingen met de IRA-partij Sinn Fein dat drie IRA-gevangenen uit Britse gevangenissen worden overgebracht naar Noordierse. Britse functionarissen bespraken vrijdag met vertegenwoordigers van protestantse partijen de vrijlating van gevangenen uit hun bevolkingsgroep.

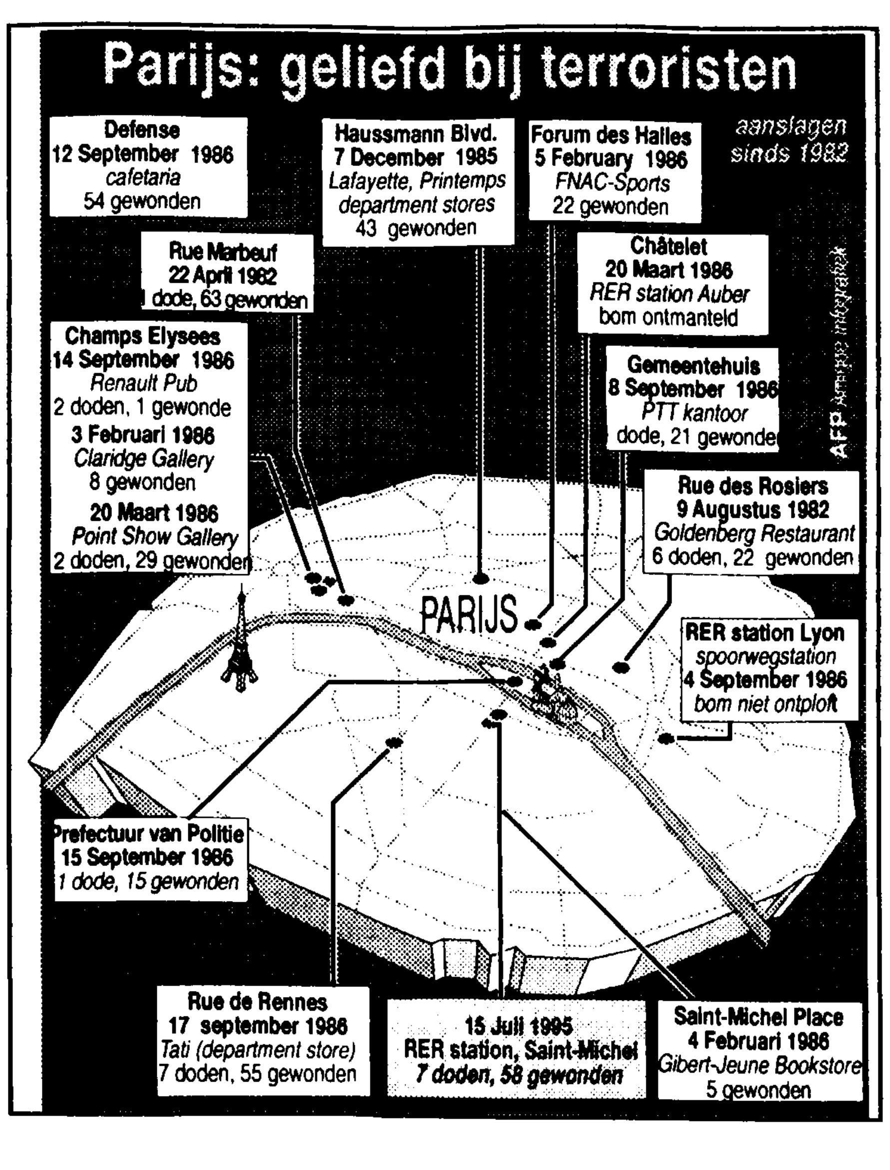
Een andere belangrijke stap vooruit was dat de Europese Commissie het groene licht gaf voor een 'speciaal programma ter ondersteuning van de vrede en verzoening in Noord-Ierland'. In dit kader zal over drie jaar 870 miljoen in Noord-Ierland worden geïnjecteerd om de werkgelegenheid en sociale integratie te vergroten. Een deel van het geld gaat naar niet-gouvernementele organisaties, zoals instellingen die vrouwen aan werk helpen.

IN SLOP

Het vredesproces was in het slop geraakt na eisen van Londen dat de IRA al haar wapens moet inleveren alvorens besprekingen tussen alle Noordierse partijen kunnen beginnen over de toekomst van de provincie. Maar de recente ontmoetingen van minister Mayhew van Noordierse zaken en Sinn Fein-leider Gerry Adams hebben de ontstane spanningen ietwat verlicht.

De Commissie voor de Mensenrechten van de Verenigde Naties heeft Groot-Brittannië vrijdag geadviseerd de noodtoestand-wetten die in Noord-Ierland van kracht zijn, in het kader van het vredesproces op te heffen. De vertegenwoordigers van 130 landen zeiden dat de wetgeving de vrijheden van burgers beperkt. De commissie drong ook aan op sluiting van het ondervragingscentrum in Castlereagh van de anti-terrorismepolitie in Belfast. ■

NOW OPEN BENETTON OUTLET
UNITED COLORS OF BENETTON.
30% - 50% - 75% DISCOUNT
KAYA GRANDI 49 (OLD ENNIA) NEXT TO BENETTON



SANTA BARBARA CROWN TERRACE
De mooiste kavels van Bonaire
De derde fase van dit bijzonder succesvolle SABADECO projekt is van start.
Er zijn nog een beperkt aantal prachtige - zeer redelijk geprijsde - percelen beschikbaar.



Gelegen op een glooiende heuvel met vrij uitzicht op de zee en op Klein Bonaire kunt u dagelijks genieten van het panorama - dat uitzicht biedt over de gehele westkust van de Brandaris tot de zoutpannen - en van een van de meest spectaculaire zonsondergangen van het Caraïbisch gebied.
Dit unieke project, dat prachtig gelegen is in de natuur en waarborg staat voor uw privacy, wordt zorgvuldig ingevuld.
De aanleg van de infrastructuur is volledig op schema en wordt dit jaar opgeleverd.
Prijzen vanaf f. 50,-- per m2.

Voor meer informatie kunt u zich wenden tot: **Harbourtown Real Estate N.V. Tel. 5539** **Sunbelt Realty N.V. Tel. 6560** **Holland Realty N.V. Tel. 5550** **Taxabon N.V. 8163**

Seles: "Die dader loopt vrij rond. Wat is dat voor een vonnis?"

Rentree Monica Seles na 27 maanden

ATLANTIC CITY — Een kluizenaar was ze op haar landgoed, haar Fort in Florida. Afgeschermd door drie meter hoge muren. Vandaag maakt Monica Seles haar rentree. In het Convention Center van Atlantic City in de Return of the Champions, de exhibitie tegen Martina Navratilova. Het wordt haar eerste tennispartij in 27 maanden. Haar eerste, aarzelende stap op de weg naar de terugkeer aan de top van het vrouwentennis.

Uiterlijk is ze niet veel veranderd, twee en een halve centimeter groter, dat wel. Innerlijk is ze een ander mens. Volwassener, vindt ze zelf, maar nog steeds wel Monica Seles, 21 jaar nog pas. De kreunende linkshander met staccato giechel en dubbelhandige backhand. Met onbreekbare vechtersmentaliteit en onverzadigbare eerzucht.

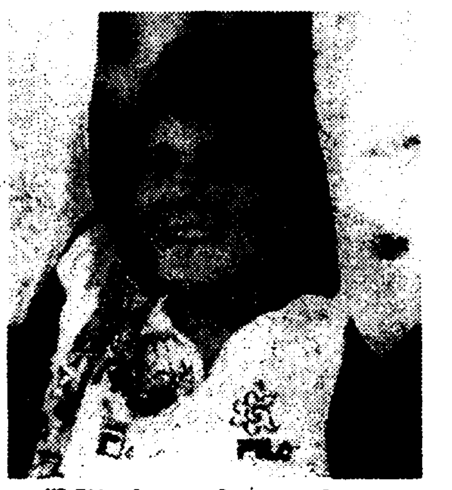
"I wanna have fun in tennis", zei ze op de Yale University in New Haven, Connecticut. Ze gaf er een lezing op de dag dat Steffi Graf haar zesde Wimbledontitel veroverde. "In deze dagen denk ik met weemoed aan de Australian Open 1993, mijn laatste Grand Slam-overwinning. Toen voelde ik me zo gelukkig met mijn leven en tennis. Ik ben nieuwsgierig of ik dat niveau weer kan bereiken en of ik dat gevoel van geluk kan terugroepen."

PLEZIER

Op Yale sloeg ze voor een paar duizend man een balletje met een twintigtal studenten. "Ik was nerveus", gaf ze toe. "De menigte, de spanning, de vlinders kropen door mijn buik. Het was lang geleden, maar na een kwartiertje voelde ik me heerlijk, had ik het oude gevoel weer terug. Ik had er reusachtig veel plezier. Ik dacht, dat is het. Dat wil ik weer." Ze werd in de rug gedekt door haar eigen bodyguards, twee voormalige politiedetectives.

Seles werd prof op 13 februari 1989, 16 jaar en 51 dagen oud. Ze ging als een wervelstorm tekeer in het vrouwentennis. In vier jaar, tussen '89 en '93, behaalde ze 32 toernooizeges, waaronder acht Grand Slams, won ze zeven miljoen dollar aan prijzengeld en werd ze op 11 maart 1991 de jongste nummer een ooit van de wereld met 17 jaar, 3 maanden en 9 dagen. Op 30 april 1993 verdween ze van de tennisbaan.

Gunther Parche, een 41-jarige werkloze bankdraaier, stak een fileermes in haar schouder tijdens haar kwartfinale tegen Magdalena Maleeva in Hamburg. De 7,5 centimeter diepe wond herstelde snel, maar de emotionele schade was veel ernstiger. Ze werd achtervolgd door nachtmerries, leed aan ernstige depressies en zelfs de vederlichtste verwijzing naar het incident verwekte wekenlange trauma's.



"Mijn leven bestond vanaf mijn zevende uit tennis. Dat leven werd in Hamburg afgenomen. De tennisbaan was voor mij de veiligste plek op aarde, de meeste vertrouwde plek ook. Opeens was dat voorbij." Ze consulteerde sportpsycholoog Jerry Russel May, die meer dan 120 sessies met haar had. "Monica leeft sinds die dag in een hel", verklaarde die voor de rechtbank in Hamburg tijdens het hoger beroep tegen Parche. "Met flashbacks die verlammend werken en die haar waar ook ter wereld in tranen doen uitbarsten."

Parche kreeg twee jaar voorwaardelijk. Hij werd ontoerekeningsvatbaar verklaard. Daartegen ging Seles in hoger beroep, maar zelf voor de rechtbank getuigen durfde ze niet. De rechter handhaafde het eerste vonnis. Seles was geshockeerd.

"Die man probeerde mij te vermoorden", stamelde ze na de uitspraak. "Hij verwoestte mijn leven. Ik ben voor altijd een gevangene van mijn angsten. En die man mag op vrije voeten blijven lopen. Wat is dat voor vonnis?" Het had een terugslag tot gevolg en een vertraging in haar rentree op de tennisbaan.

Na de aanslag verscheen ze in twee jaar slechts drie keer in het openbaar. Ze gaf een persconferentie op de US Open van 1993, was voor een goed doel aanwezig in Monaco en presenteerde de Arete Awards aan kinderen in Chicago. Ze was vaker in haar leven bedreigd. Op politieke gronden. Seles is Hongaarse van origine en woonde vroeger in Novi Sad, Servië. Ze reisde altijd met pruik onder schuilnaam (Nancy Green), met twee reisschema's en dubbele boekingen.

Ze betrok een van de 45 villa's op het hermetisch afgesloten landgoed Laurel Oak in Saratosa, Florida. Met een eigen elektronisch bewakingssysteem, met drie meter hoge witte muren. Met elektronische hekken. Het woonhuis grenst aan een golfbaan. Op de oprijlaan registreren elektronische ogen alles om de tien meter. Het werd haar verbanningsoord, met twee tennisbanen waarop ze trainde met haar broer Zoltan. Voor de fysieke conditie nam ze Bob Kersee, de echtgenoot van Jacky Joyner, in part-time dienst.

Haar enige link met tennis bestond uit faxen van en naar collega's

UITLAAT

"Zelfs in de donkerste dagen stopte ik niet met trainen", vertelde ze. "Het was mijn enige uitlaatklep. Maar het was nooit als voorheen, nooit als voor die dag." Haar enige link met tennis bestond uit faxen van en naar collega's. "Ik denk dat het vrouwentennis kan overleven zonder Monica en dat Monica kan overleven zonder tennis, maar we zijn beter af met elkaar", zei Navratilova in mei. Zij nam het initiatief voor de exhibitie in Atlantic City.

De Return of the Champions wordt het startpunt van Seles II. Ze bezit een wild card voor US Open, haar eerste Grand Slam na de Australian Open 1993. In de aanloop kiest ze voor twee toernooien uit San Diego, Los Angeles en Toronto. De eerste zes toernooien staat ze co-nummer 1 met Graf op de wereldranglijst. Daarna wil de WTA, vrouwenvakbond, het aantal behaalde punten delen door het aantal toernooien om haar ranking te bepalen. Dat plan stuit op tegenstand van Graf, die blijvend nadeel daarvan denkt te ondervinden.

Ze laat zich niet meer opzichtig voor de camera's kleden door mode-ontwerper Emilio Pucci in Manhattan Upper East Side, ze laat zich niet meer fotograferen met haar honderden speelgoedbeesten. Ze verandert niet meer even gemakkelijk van imago als van kapper. Ze is een tennisspeelster getekend door het leven, die jaren ouder is dan haar 21 lentes.



■ *LIMA - Het was weliswaar niet op Wimbledon niveau maar toch wel leuk, het partijtje tennis tussen president Carlos Menem van Argentinië (rechts) en zijn Colombiaanse ambtgenoot Ernesto Samp[er]. De ontmoeting vond plaats [in] de Peruaanse hoofdstad w[aar] de presidenten aanwezig [waren] voor de ambtsaanvaardi[ng] van Alberto Fujimori.*

Rentree Seles uitgesteld

WILLEMSTAD —Door ziekte van haar tegenstandster Martina Navratilova is de rentree van Monica Seles uitgesteld. Dit meldde de tv-nieuwszender *CNN* gisteravond. Vandaag zouden de twee [illegible] van de wereldranglijst tegen elkaar uitkomen. Het zou de eerste wedstrijd van Seles zijn sinds ze ruim twee jaar geleden met een mes in de rug werd gestoken tijdens een toernooi in Duitsland.

Wanneer de wedstrijd nu zal plaatsvinden is nog onbekend.

Voetbal

Toernooi Sikkens

WILLEMSTAD — Op de velden bij Scherpenheuvel wordt vandaag en morgen een voetbaltoernooi gespeeld. In wedstrijden van elk een half uur zullen acht [illegible] om negen trofeeën. De wedstrijden beginnen vanmiddag om 16.30 uur (zie sportagenda). Morgenmiddag om 17.30 is de prijsuitreiking.

De teams moeten een half uur voor aanvang van de wedstrijd aanwezig zijn.

Morgen

Prijsuitreiking damkampioenen

WILLEMSTAD — In het Sentro di Bario Otrabanda vindt morgen de prijsuitreiking plaats van het individuele damkampioenschap van Curaçao [illegible] plaatsvond.

Van 18.00 tot 21.00 zal de plechtigheid in een ongedwongen sfeer in het wijkcentrum aan de Schrijnwerkersstraat plaatshebben. Overigens prolongeerde Raoul Alias zijn damtitel van vorig jaar.

Luc Leblanc geopereerd

PARIJS — Luc Leblanc is voor ten minste vijf weken uitgeschakeld. De Franse wielrenner, op de weg, onderging gisteren in Parijs een operatie. [illegible]

[illegible] door financiële problemen van zijn werkgever Le Groupement, mag maandag het ziekenhuis verlaten. Begin september hoopt hij de training te hervatten. Eind dit maand zijn de wereldkampioenschappen in Colombia.

Europese titel

NYIREGYHAZA — Corrie de Bruin heeft gisteren de Europese [illegible] titel kogelstoten behaald. De atlete kwam in haar eerste poging tot de afstand van 17.76 meter. In de Hongaarse plaats Nyiregyhaza voegde De Bruin de gouden medaille toe aan haar reeks die al twee Europese titels discuswerpen bevatte.

Dopingcontroleur dreig[t] met aanklacht tegen zwemster Van Almsick

MUNCHEN — De Berlijnse zwem-ster Franzisk[a] van Almsick hangt een aanklacht boven het hoofd. D[e] firma PWC, die sinds 1994 alle dopingcontroles [in] opdracht van de Duitse sportfederatie uitvoert, ei[st] dat de 17-jarige wereldkampioene op de 200 met[er] vrije slag haar uitspraken over het gemak waarme[e] met de urinemonsters kan worden gesjoemeld, her[roept].

Van Almsick zei in een interview in de *Frankfurter Allgemeine Zeitung* onder meer: "Vaak kan ik bij wijze van spreken zo met de A-staal naar huis lopen en het flesje de volgende dag weer inleveren." De opmerking joeg PWC-baas Helmut Pabst in het harnas. "Als ze die uitspraak niet terugneemt, zullen we gerechtelijke stappen nemen", dreigde Pabst. [illegible] bezoek van de dopingcontroleurs zo met hun plasje de deur uit kunnen. Ook werken we zonder onderscheids des persoons. De procedure is voor ieder precies eender."

Volgens Pabst is het controlesysteem in Duitsland waterdicht. "Vroeger, to[en] de urinemonsters nog m[et] zegellak werden geslot[en] was het misschien mogel[ijk] ermee te manipuleren. Teg[en]woordig is dat uitgeslot[en]. Nu worden de flesjes in e[en] plastic container gezet. A[ls] die stiekem wordt geopen[d] kan je niet meer dicht en [is] de test dus waardeloos[.]" lichtte Pabst toe, er aan vo[eg]bijgaand dat een schuldb[...] [illegible] alle belang bij zou kunn[en] hebben.

Ook de bewering van Va[n] Almsick dat ze een keer o[m] half twaalf's avonds is geco[n]troleerd op doping, verwe[es] Pabst naar het rijk d[er] fabelen. "Volgens het pr[o]tocol dat door haar is get[e]kend, was het 18.25 uur."

Formule I

Triomf van Herbert stelt terugkeer Verstappen uit

HOCKENHEIM — Hij zegt het niet direct, maar via een omweggetje is Jos Verstappen duidelijk. Johnny Herberts eerste Grand Prix-zege, twee weken geleden op Silverstone, heeft de come-back van de 23-jarige Nederlander in de Formule I voorlopig uitgesteld.

"Ik misgun hem die overwinning niet, maar het was wel jammer voor mij", sprak de autocoureur gisteren cryptisch in het rennerskwartier van het Hockenheim-circuit. Al weken voor de Grote Prijs van Engeland gonsden de geruchten dat Herbert zijn plaats in de cockpit van de Benetton renault tijdens de Grand Prix van Duitsland diende af te staan aan de Nederlandse autocoureur.

Een officiële toezegging van de hoogste baas Flavio Briatore had Verstappen niet. Maar medewerkers van het succesvolle raceteam hadden hem officieus laten weten dat Briatore ontevreden was over Herbert, die eind vorig jaar Verstappen al verving en sinds begin dit seizoen tweede rijder was naast wereldkampioen Michael Schumacher. Briatore prefereerde de 31-jarige Brit omdat deze geroutineerder is. Tot Engeland had de sympathieke Engelsman de beloften nauwelijks kunnen inlossen.

Een samenloop van omstandigheden schonk Herbert de eerste GP-zege in 71 races. De inmiddels veel beschreven en besproken crash tussen Schumacher en Hill was de belangrijkste reden. De Schot David Coulthard leek de race te gaan winnen, maar een snelheidsovertreding in de pitstraat leverde hem een straftijd van tien seconden op.

ZEKERHEID

"Ik heb Coulthard daar vriendelijk over aangesproken", zei Verstappen met een grijnslach. "Waarom heb je niet gewonnen", heb ik hem gevraagd. Dan had ik waarschijnlijk hier zondag gereden. Zeker weten doe je het nooit. Duidelijk is wel dat de zege van Herbert voor mij op een ongunstig tijdstip kwam."

Toevalligheden bepaalden verleden jaar ook het debuut van Verstappen in de Formule I. Als testrijder aangetrokken moest hij JJ Lehto, geveld door een nekblessure, vervangen. Vervolgens kwam hij weer in de wachtkamer terecht. In Frankrijk koos Briatore weer voor de Nederlander boven de Fin. De Grand Prix van Duitsland leek echter het voorlopig einde van zijn loopbaan te worden. Nadat Verstappen op vrijdag de bolide van Schumacher in de zandbak had geparkeerd, leek het geduld van Briatore met zijn oogappel op te zijn. Hoe bizar het ook klinkt, de vuurzee waaraan Verstappen op zondag tijdens de race ontsnapte, verlengde zijn loopbaan.

"Misschien was dat wel zo, achteraf. Honderd proce[nt] zeker weten doe ik het ni[et] want niemand heeft zich [in] die richting uitgelaten teg[en]over mij", keek Verstapp[en] gisteren even terug. Vervo[l]gens eindigde hij in Hong[a]rije en België twee keer op [de] derde plaats. En in Portug[al] finishte hij als vijfde. Deso[n]danks koos Benetton voor [de] laatste twee GP-races [in] Japan en Australië voor He[r]bert."

Verstappen werd aan h[et] begin van het jaar opnie[uw] als testrijder gepresentee[rd.] Het Simtek-team had echt[er] plaats voor hem. Dat was [het] begin van een martelga[ng] die twee maanden geleden [in] Monaco na vijf GP-races e[in]digde. De renstal is inm[id]dels failliet en de beede[...] geveild. Sindsdien is Ve[r]stappen semi-werkloos, w[at] testen in de Benetton de[...] hij meer dan ooit tevor[en.] Maar hoe ziet de toekomst [er] uit? "Niet slecht", meent [hij] immer optimistische Nede[r]lander, "Ik ben ervan ov[er]tuigd, dat ik terugkeer in [de] Formule I. Waarop ik d[at] baseer? Op mijn gevoel."

Die intuïtie liet hem be[...] dit jaar echter in de ste[k.] Hij dacht toen dat de twe[e] wagen van Benetton vo[or] hem was, want contract[...] had hij er recht op. Het bl[eek] een taxatiefout. "Een m[...] kan en mag zich vergiss[en.] Ik moest alleen gedu[ld] hebben. En dat heb ik [in] afgelopen tijd geleerd," z[ei] hij. "Ik ben niet verlo[ren] voor de Formule I."

MAANDAG 31 JULI
7 - 11 P.M.
The Blue Apple
JAZZ TRIO
ARNELL SALSBACH
JOHN WOUT
FRANKLIN RUBIANO
de Peperbus
CAFETARIA - TERRAS
77 WINKELCENTRUM
TEL. 683770

Un Señora ta buska
TRABOU
di kas cu strika.
Tel. 686826

Huishoudelijke hulp!
Kunt U lekkere maaltijden voorbereiden zoals foto's aantonen in het blad "Allerhande"?
Ik ben vrijgezel en mijn werkster kan het niet!
Voor direct: Postbus 4760

WATER AEROBICS
Heel leuk en een verfrissende manier om je conditie te verbeteren en in vorm te blijven. De constante waterweerstand bevordert de uithoudingsvermogen en kracht van je spieren, en door de opwaartse druk van het water wordt Uw risiko voor blessuren geëlimiteerd. Indereen kan meedoen.
LESSEN BEGINNEN WEER OP 1 AUGUSTUS
geïnteresseerden kunnen op die dag
GRATIS MEEDOEN
Lessen zijn op: Dinsdag 20:00 - 21:00
Zaterdag 17:30 - 18:30
Plaats: Pisina Bennie Leito (Rifzwembad)
Voor meer informatie Tel: 627612/642637

betonbouw
Wij zoeken in verband met uitbreiding van onze aktiviteiten op Curaçao:
- ERVAREN (HOOFD) UITVOERDERS
- ERVAREN WERKVOORBEREIDERS
die in teamverband met gelijkgerichte, enthousiaste kollega's willen werken aan de realisering van projekten in zowel nieuwbouw als restauratie, alsook in de civiele bouw en die voldoen aan onderstaande kriteria:
- Leeftijd 25 - 40 jaar
- Opleiding MTS/HTS/UNA - Bouwkunde en/of Weg- en Waterbouwkunde
- Goede vakbekwaamheid met referenties
- Kennis op het gebied van moderne planning- en organisatietechnieken
- Ruime ervaring in een soortgelijke funktie.
Bent u geïnteresseerd?
Richt dan binnen 10 dagen uw schriftelijke sollicitatie aan:
N.V. BETONBOUW, P.O. Box 3884, Curaçao N.A.
Desgewenst kunt u telefonisch inlichtingen verkrijgen bij onze heren H. Esschendal of ir. J. Kleyn, tel.: 611293 tijdens kantooruren.

EILANDGEBIED CURAÇAO
De direktie van het Curaçaos Avondlyceum maakt bekend dat men zich kan
INSCHRIJVEN VOOR AVOND-HAVO
Datum : woensdag 2 augustus 1995
donderdag 3 augustus 1995
Tijd : 5.00 - 8.00 p.m.
Plaats : Peter Stuyvesant College
Schottegatweg Noord 185
Benodigdheden:
1. MAVO-4 of MULO diploma en/of HAVO-4 rapport of HAVO-5 cijferlijst;
2. Een pasfoto;
3. Uittreksel uit geboorteregister
4. Een bewijs van storting van f.90,- op Gironr. 19.11.40 t.n.v. Curaçaos Avondlyceum, zijnde schoolgeld van de eerste 3 maanden.
Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
S. Y. Ng

Hill snoert Duitsers op Hockenheim de mond

HOCKENHEIM — Talloze vuurpijlen werden afgestoken, de tienduizenden Duitsers op de tribune jubelden, joelden, klapten en gilden. Massaal gingen ze uit hun dak op het ciruit van Hockenheim. Vijf minuten voor het einde van de eerste kwalificatietraining voor de GP van Duitsland had Michael Schumacher de beste tijd laten registreren in zijn benetton renault: 1.45,505.

Het chauvinistische Duitse publiek juichte echter te vroeg, want nog geen halve minuut later verbeterde Damon Hill in zijn Williams Renault de tijd tot 1.44,932. En tot overmaat van ramp passeerde diens teamgenoot David Coulthard tien seconden later ook nog eens 'Schumi': 1.45,306. Het werd ineens opvallend stil langs de racebaan. Damon Hill lachte heimelijk. Al veertien dagen ligt de introverte Engelsman onder vuur, zowel in eigen land als in Duitsland.

'HUFTER'

De oorzaak: De crash met Schumacher op het circuit van Silverstone twee weken geleden. 'Gefundenes fressen' voor de Britse tabloids en de Duitse boulevardpers. De Engelse pers spaarde de landgenoot niet. *The Daily Mail* kopte in vette letters: 'Hill hufter'. Ook zijn team liet hem vallen. Want de aan een rolstoel gekluisterde manager Frank Williams bood direct na de Grand Prix van Engeland zijn excuses aan bij Schumacher.

In de aanloop naar de Grand Prix van Duitsland fokten de duitse media elkaar op. Verhalen dat fans van Schumacher het circuit zouden bestormen als Hill hun idool weer van de baan zou rammen, werden door de Duitsers gevreten. Inmiddels lijkt het gezonde verstand bij de Formule I-coureurs te hebben gewonnen. De tv-zender *RTL* heeft zich als bemiddelaar opgeworpen. Uiteraard niet uit ideëele overwegingen, maar uit commerciële. Zaterdag wil het station beide kemphanen, die al sinds verleden jaar een haat-liefde relatie hebben, met elkaar verzoenen in een rechtstreekse uitzending. Beiden hebben toegezegd voor de camera's te verschijnen.

"Ik ben blij dat schumacher het aanbod heeft geaccepteerd. We moeten met een schone lei beginnen", meende Hill, de nummer twee van vorig jaar. "We moeten de mensen tonen dat Formule I sport is. En geen oorlog."

Hill blijft bij het standpunt geen fout te hebben gemaakt op Silverstone. "Ik zag een gaatje. En ben erin gedoken. Een normale reactie." In een eerste antwoord betichtte Schumacher zijn aartsrivaal van opzet. Die spijkerharde uitspraak heeft hij inmiddels genuanceerd. "De emoties waren hoog opgelaaid bij mij. Maar van opzet is geen sprake. Ik denk dat hij de druk niet aankon. Hij wilde per se winnen op Silverstone. Maar hij had zijn zenuwen in bedwang moeten houden. En zich op de race moeten concentreren. Ik hoop echter dat de fans in Hockenheim zich sportief gedragen en ook voor hem applaudisseren."

Dat laatste gebeurde niet. Gefluit viel de Engelsman ten deel toen hij gisteren tijdens de vrije training in de regen van de baan schoof. Hij antwoordde met kushandjes. En 's middags met de snelste tijd. Voorlopig heeft hij de Duitsers de mond gesnoerd, maar zondag wordt pas echt afgerekend.

WILLEMSTAD — Ook bij de bridgers is te merken dat de vakantieperiode is aangebroken. Slechts vijftien paren namen deel aan de wekelijkse parenwedstrijd van bridgeclub Baranca. Twee paren vormden een klasse apart zoals blijkt uit de uitslag:

1. Heren Van Hellenberg Hubar/Winkel 68.75%; 2. echtpaar van Oosten 65.97%; 3. dames Daou/Van Schaik 54.17%; 4. heren Groot/Cloose 52.08%; 5. dames Nebbeling/De Jong en mevr. Sluiter/heer Païs 51.74%; 7. mevr. Kraft van Ermel/heer V.d. Ende 50.83% en 8. echtpaar Maas 50.00%.

De overige zeven paren scoorden beneden het gemiddelde.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

ZATERDAG

VOETBAL
(Orfik)
U-17 toernooi
16.30 uur nummer 2 vs nummer 3;
18.16 uur nummer 1 vs nummer 4 -Stadion Victory Boys.
(Sikkens-team)
16.30 uur Citco vs Din. Tranquilo;
18.00 uur Juristen vs Bandolino;
19.30 uur Sikkens vs Garage Steba -terrein Scherpenheuvel

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Royal Scorpions vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.

STUNTMAN ORGANIZATION
16.00 uur Quads- en Supercorsswedstrijden - Stadion Johnny Vrutaal (Rif).

ZONDAG

VOETBAL
(Orfik)
U-17 toernooi
17.00-18.45 uur finales - Stadion Victory Boys.
(Sikkens-team)
10.00 uur Didi vs Van Dorp/Eddine;
11.15 uur Porta Blanku Vet vs Victory Boys Vet;
12.30 uur Markita vs Banco Maduro;
14.00 uur Asiento Vet vs Nos Ambiente Vet;
15.30 uur Undeba Vet vs Skèrpènè **Vet;**
17.00 uur De Koning vs Angua Vet -terrein Scherpenheuvel.

SOFTBAL
Slow Pitch
Liga Trai Seru
10.00 uur Cobra vs Ata Nos Aki;
12.00 uur Fria Kabes vs Heartbreakers;
14.00 uur Athletics vs Guiness;
16.00 uur Danger vs Exito - Cirilo Chirino Ballpark (Groot Kwartier).
Liga 40
10.00 uur Quisqueya vs Dal Pega;
12.00 uur Red Label SL vs Raco-X;
14.00 uur Uniko vs Glacial;
16.00 uur Aguilas vs Navegantes;
18.00 uur Ennia vs Swift - Van Engelen-veld.

STUNTMAN ORGANIZATION
16.00 uur Quads- en Supercorsswedstrijden - Stadion Johnny Vrutaal (Rif).

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
06.15 gelegenheid tot inschrijving;
07.00 uur aanvang *Fun Run* (2,75 km: jeugd en 5,5 km: hardlopers/joggers) te Koral Tabak.

Voetbal Streefdatum start competitie 6 augustus

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie (NAVU), dat in het geschil tussen de Curaçaose Voetbalfederatie en de ontevreden clubs bemiddelt, streeft ernaar de competitie op 6 augustus a.s. van start te laten gaan. Het belangrijkste geschilpunt tussen het FFK-bestuur en de clubs was, zoals bekend, het uitblijven van de competitie. Op verzoek van de clubs startte het NAVU-bestuur enkele weken geleden zijn bemiddeling met als belangrijkste doel zo gauw mogelijk de competitie te laten aanvangen. Wanneer die eenmaal op gang is zal er met de partijen gewerkt worden aan een structurele oplossing van de problemen.

2e Internationale jeugdschaaktoernooi

WILLEMSTAD — Sherman Maduro, Fabio Mensing, Angelique Craane, Maria Alejandra Diaz en Tahis Winklaar zijn de vijf schakers die Curaçao zullen vertegenwoordigen op het 2de Internationale Jeugd Schaaktoernooi van de Curaçao Chess Players Foundation. De officiële opening van deze tweede editie van het internationale toernooi vindt vandaag plaats in Room-B van het International Trade Centre.

Het organiserend comité van het toernooi heeft dit jaar besloten drie deelnemersgroepen in te stellen. Er wordt geschaakt in de groepen dames U-24, mannen U-24 en gemengd U-16. De deelnemende landen zijn Venezuela, Trinidad & Tobago, Guadeloupe, Barbados, Aruba en de eilanden Bonaire en uiteraard Curaçao, als gasteiland. Elk land wordt vertegenwoordigd door drie spelers, te weten één vrouwelijke en twee mannelijke.

Ook dit jaar zijn de Curaçaose schakers klaargestoomd door Janwé-trainer en Antilliaans subkampioen Louis Alvin Smith. Het vorig jaar hebben vooral Sherman Maduro en de rivaliserende schaaksters Angelique Craane en Maria Alejandra Diaz zeer goed gepresteerd. Allen zijn leden van Schaakschool Janwé.

Sherman Maduro werd tweede achter eveneens Janwé-schaker Amindo Naarden die na het behalen van het kampioenschap vorig jaar direct op het vliegtuig stapte richting Nederland om te gaan studeren. Bij de dames slaagden Angelique Craane en Maria Alejandra Diaz er niet in de schaakster uit Trinidad & Tobago Denise van de kampioenstitel af te houden. Ze moesten genoegen nemen met de twee resterende ereplaatsen.

Het bestuur van Curaçao Chess Players Foundation is de sponsors zeer erkentelijk. Naast de Antilliaanse en de Curaçaose overheden zijn dat Wendell Girigorie, Curoil, Keycomp, Coca-Cola, Maduro & Curiel's Bank, Orco Bank, Deloitte & Touche en Antraco.

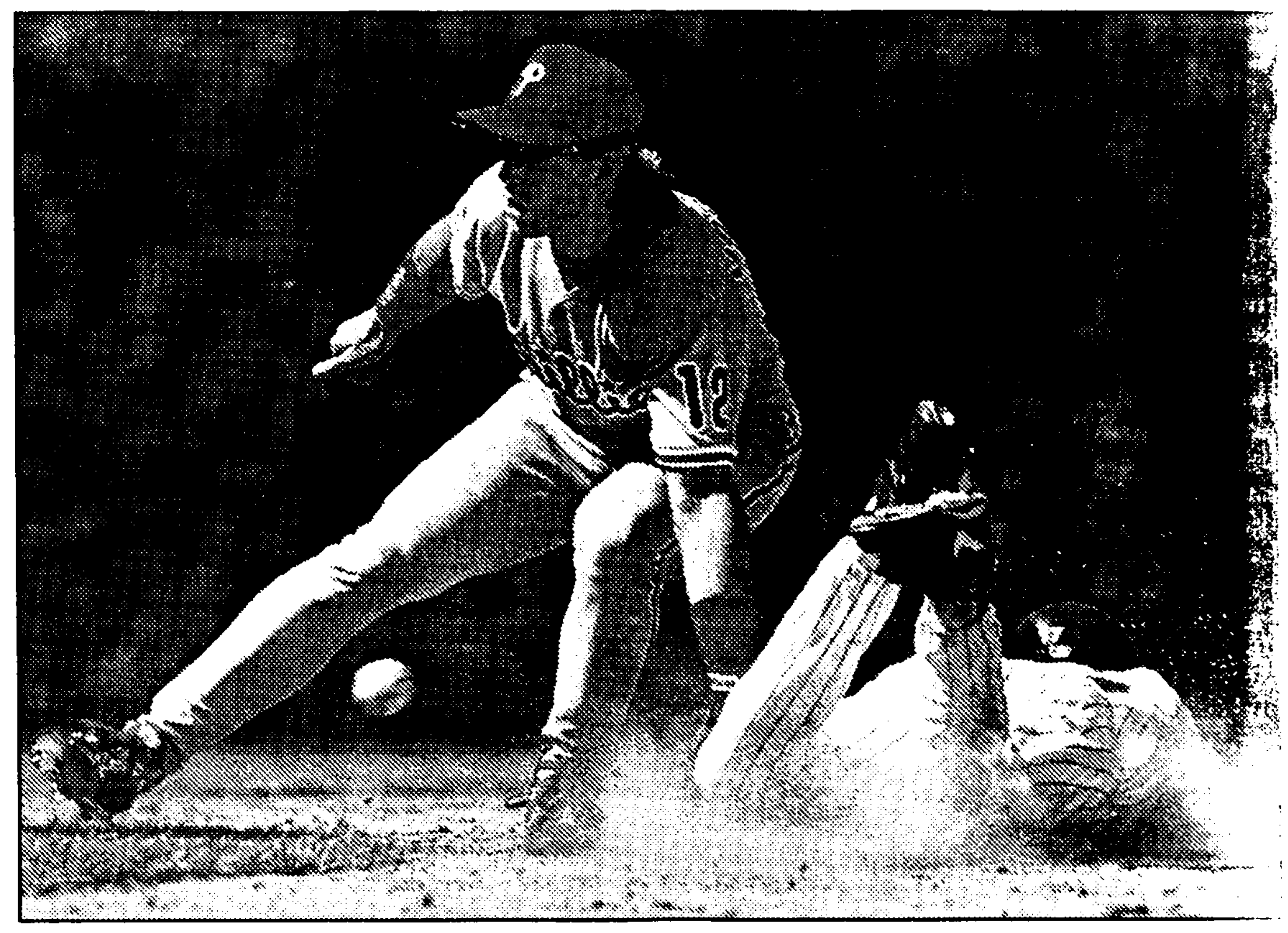
MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

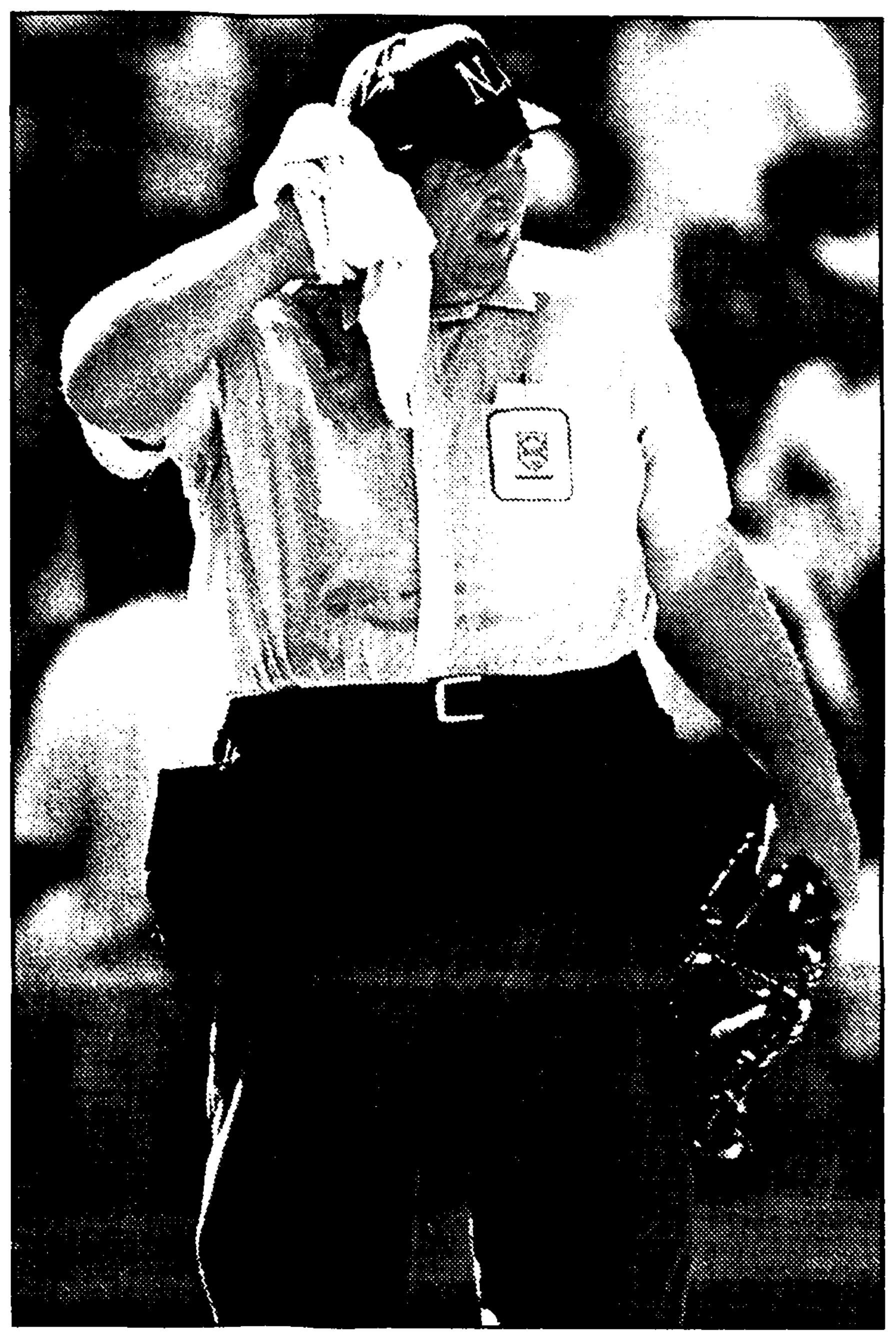
AMERICAN LEAGUE:
Toronto Blue Jays- Oakland Athletics 3-0, Baltimore Orioles-Chicago White Sox 4-3, Kansas City Royals-Detroit Tigers 4-3, Minnesota Twins-New York Yankees 5-3, California Angels-Milwaukee Brewers 13-6, Boston Red Sox-Texas Rangers 6-2, Cleveland Indians-Seattle Mariners 6-5.

NATIONAL LEAGUE:
Chicago Cubs-Philadelphia Phillies 4-0, Florida Marlins-St. Louis Cardinals 6-0, Colorado Rockies-Montreal Expos 8-3, Pittsburgh Pirates-New York Mets 10-9, Cincinnati Reds-Los Angeles Dodgers 3-2, Atlanta Braves-San Francisco Giants 6-2, San Diego Padres-Houston Astros 3-2.

Veilig na 'stelen' tweede honk



■ *CHICAGO - Mark Grace van de Chicago Cubs steelt het tweede honk tijdens de wedstrijd van zijn club vrijdagmiddag tegen de Philadelphia Phillies. Mickey Morandini van de Phillies (links) kan daar weinig aan doen omdat de aangooi van de catcher te laat aankomt. De Cubs wonnen met 4-0.*



■ *CHICAGO - Het is een lange hete zomer in Amerika en ook de umpires van de Major League hebben het zwaar bij de wedstrijden die overdag worden gespeeld. Hier droogt chief-umpire John McSherry zich af tussen de bedrijven door tijdens de wedstrijd van de Chicago Cubs en de Philadelphia Phillies. De Cubs wonnen met 4-0. Overigens werd het leed van umpire McSherry enigszins verzacht wegens het ingaan van nieuwe regels in de Major League met als doel de duur van de wedstrijd te verkorten.*

Softbalsters in finale

HAARLEM — De Nederlandse softbalsters hebben gisteren de finale bereikt van het Olympisch kwalificatietoernooi in Haarlem. De ploeg van coach Ruud Elfers won opnieuw van Italië, nu met 2-1. De kans is overigens groot dat Oranje de Azzurri in de eindstrijd (best-of-three), die vanavond begint, opnieuw treft. Italië hoeft daartoe 's middags alleen van het beduidend minder hoog aangeslagen Tsjechië te winnen.

Bijna was Nederland daartoe 'veroordeeld'. Het nationale negental kwam in de tweede inning door een fout op achterstand, 0-1, en keek daar heel lang tegenaan. Pas in de zesde slagbeurt van het emotionele duel -Italië onttroonde Nederland onlangs als Europees kampioen- nam de thuisploeg het initiatief.

Met al twee nullen op de teller bereikten Jacqueline de Heer (geraakt) en Petra Beek (vier wijd) de honken. Elfers besloot daarop De Heer te vervangen door de snellere Corinne Ockhuijsen. Een hit van Martine Stiemer zorgde ervoor dat alle honken bezet raakten. Marjolein de Jong gaf vervolgens de beslissende klap, waarop Ockhuijsen en Beek konden scoren.

Scholten de ideale reserve voor Ajax

AMSTERDAM — Arnold Scholten die gisteren een tweejarig contract tekende bij Ajax was verrast door de interesse van Ajax. "Ik ben ongeveer een week geleden door de VVCS op de hoogte gebracht", vertelde de voetballer. "Van Gaal heeft in een gesprek eerlijk gezegd dat ik niet op een basisplaats hoef te rekenen. Maar bij Feyenoord was ik waarschijnlijk ook op de bank terecht gekomen. In Rotterdam hebben ze geen respect meer voor mij en dat denk ik hier wel te krijgen."

Trainer Van Gaal heeft Scholten aangetrokken omdat zijn team ervaring nodig heeft na het vertrek van Frank Rijkaard, Peter van Vossen, John van den Brom en Clarence Seedorf. "Arnold is een typische prof. Een speler die weet wat het vak inhoudt. Bovendien is hij multifunctioneel. Ik kan hem als rechtermiddenvelder, libero of voorstopper inzetten. Natuurlijk zal hij de strijd met de jongere spelers aan moeten gaan, want Ajax blijft een jong elftal."

De Brabander had bij Feyenoord nog een contract voor een jaar, maar hij mocht en wilde vertrekken. "Ik heb in Rotterdam een fantastische tijd gehad, maar er zijn de laatste tijd teveel dingen gebeurd. Ik wil er liever niet over praten. De sfeer was in ieder geval een stuk minder geworden."

In zijn eerste periode bij Ajax maakte hij in 88 officiële wedstrijden vijf doelpunten. Hij zat toen vooral op de bank. Hij lijkt nu in eenzelfde situatie terecht te komen. "Ik ga er vanuit dat ik gezien het drukke programma van Ajax mijn wedstrijden wel zal meepikken. Ik had ook voor RKC kunnen kiezen. Ik ben nu 32 jaar. Ik krijg de kans nog twee jaar bij een mooie club te spelen, dat wil ik niet laten lopen."

Scholten reist met het team mee naar Mönchengladbach, waar Ajax aan een internationaal toernooi deelneemt.

VOETBAL — Volgens berichten in de Braziliaanse media staat **Inter Milan** op het punt om de Braziliaanse international Roberto Carlos in te lijven. De Italiaanse topclub zou voor de 22-jarige verdediger van Palmeiras (Sao Paulo) een bedrag van ruim tien miljoen gulden over hebben.

'Wie past mij, beautiful blues woman, in zijn akkoordenschema in?'
Ik zie je in De Tro - pen
Johnnie Walker RED LABEL Old Scotch Whisky
ZATERDAGAVOND JAZZ

Dr. AirWair Martens
WITH Bouncing SOLES
Sapatu pa Damas, kabayero i pa mucha
■ Kalidat
■ Komfortabel
■ Style
BOOLCHAND SPORTS WORLD
The World of Leading Brands
SINCE 1930
Columbusstraat 12, Punda • Tel: 611803

RUMOURS
Beach Bar Restaurant
Lions Dive Hotel
HOUDT U VAN?
• salsa? • nederlandstalig?
• merengue? • reggae?
• rock&roll? • funk?
• soul? • lovesongs?
Mooi zo want onze nieuwe huisband speelt het allemaal.
Vanaf nu iedere zondag "live" in Rumours:
"BROTHERHOOD OF MAN"
tussen 18.00-21.00 uur
Happy Hours van: 17.30 - 18.30 uur
Dat wil je gewoon niet missen!!!

VS Geheime dienst actie niet-PLO-Palestijnen in Europa

PanAm gewaarschuwd voor Lockerbie

LONDEN - De Amerikaanse geheime dienst heeft wel degelijk van tevoren gewaarschuwd, dat er Palestijnse aanslagen op Amerikaanse doelen ophanden waren. Dat was minder dan drie weken voor in december 1988 in een PanAm-vliegtuig boven het Schotse Lockerbie een bom ontplofte. Dit schrijft het Britse dagblad The Guardian in zijn zaterdageditie.

Geruchten dat de Amerikaanse of de Britse regering op de hoogte waren van het risico, zijn er al lang, maar werden in Washington en Londen ontkend. Nu zijn advocaten van de verzekeraars van PanAm, die een beroep op de Amerikaanse Freedom of Information Act hebben gedaan waardoor inzage in overheidspapieren kan worden verkregen, erin geslaagd de hand te leggen op een document met het briefhoofd van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken dat de inhoud van de geruchten onderschrijft.

In het document van 2 december 1988 wordt een rapport van de Amerikaanse contraspionagedienst aangehaald: "Een groep Palestijnen die niet verbonden is aan de PLO, is van plan VS-doelen in Europa te treffen." Daarbij zou het om 'PanAm-vliegtuigen en Amerikaanse legerbases' gaan. Een alinea onder de kop 'Bondsrepubliek Duitsland' is onleesbaar gemaakt. Het vliegtuig dat boven Lockerbie werd opgeblazen, was uit Frankfurt vertrokken.

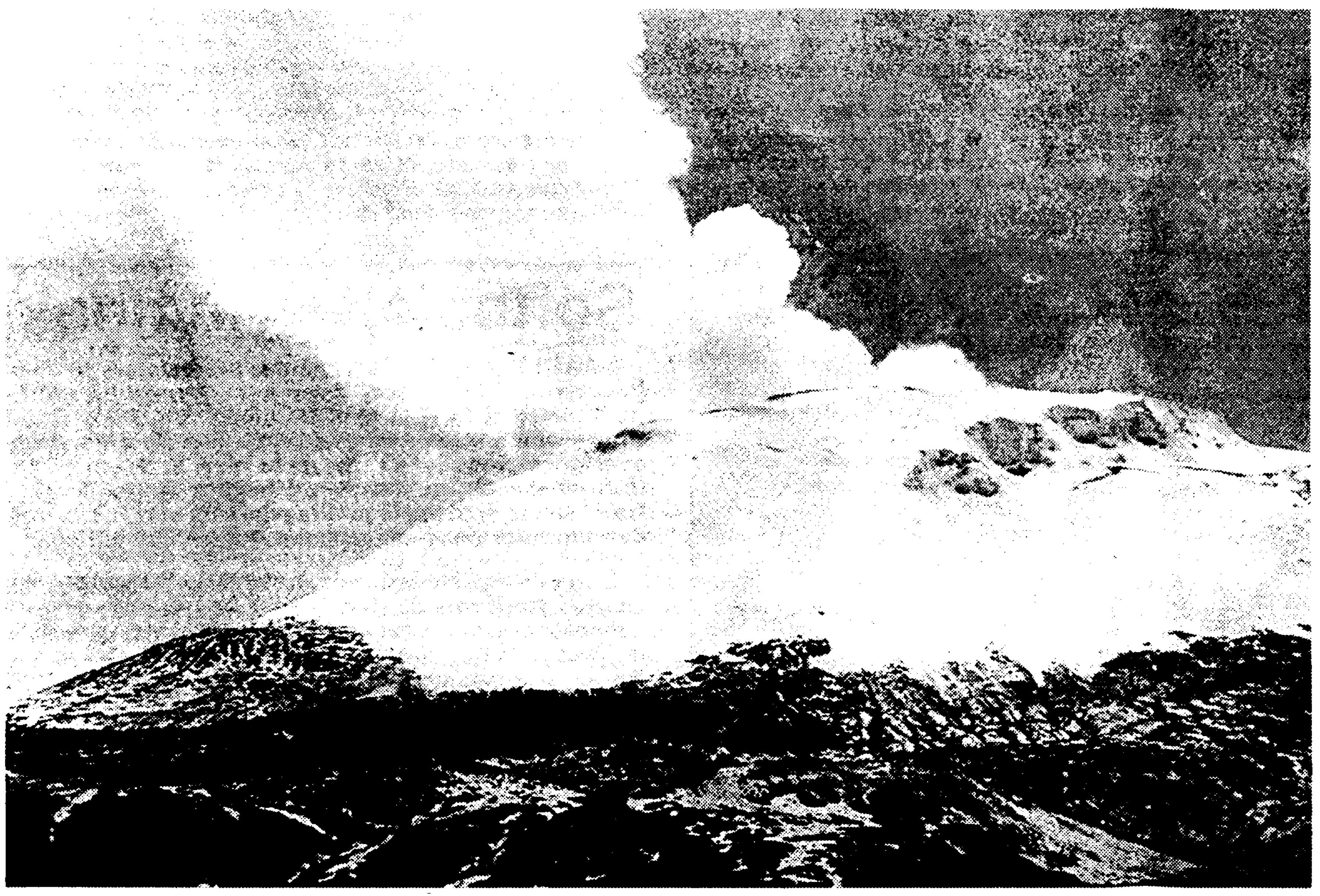
Bij de ramp in Lockerbie kwamen 270 mensen om het leven. De Veiligheidsraad van de VN heeft vrijdag het embargo tegen Libië verlengd, dat in 1992 werd ingesteld. De sancties zijn bedoeld om het Noordafrikaanse land te dwingen twee burgers uit te leveren die verdacht worden van betrokkenheid bij de aanslag. Libië heeft herhaaldelijk aangeboden het tweetal voor het Internationale Hof van Justitie in Den Haag te laten berechten door Schotse rechters volgens de Schotse wet, maar daarmee nemen de VS en Groot-Brittannië geen genoegen.

Fujimori weer president van Peru



■ *LIMA - In aanwezigheid van negen collega-presidenten werd Alberto Fujimori (rechts) voor de tweede keer beëdigd als president van Peru. Na afloop daarvan groette hij de aanwezigen met naast zich de president van Paraguay Juan Carlos Wasmosy.* (AFP-satellietfoto)

Oranje alarm voor omgeving van Nevado del Ruiz



■ *BOGOTA - De Colombiaanse autoriteiten hebben het Oranje alarm afgekondigd voor de bewoners van de omgeving van de vulkaan Nevado del Ruiz in het departement Caldes ten westen van Bogota. Sinds enige tijd is deze vulkaan weer actief geworden en spuwt veel as uit. In de jaren tachtig kwamen bij een uitbarsting van deze vulkaan 23.000 mensen om het leven. Zes jaar geleden was het de laatste keer dat sprake was van enige activiteit.* (AFP-satellietfoto)

Traumateams voor 'moslimbeschermers'

WILLEMSTAD — De Nederlandse militairen van Dutchbat zijn allemaal veilig terug in Nederland. De traumateams kunnen aan het werk, maar gelukkig, de jongens zijn weg uit die moslim-hel. Volgens de verklaringen van Dutchbat-commandant Karremans was het allemaal zo erg nog niet. Tenminste wat de wreedheden van de Bosnische Serviërs betreft. "Als we het niet zelf gezien hebben weten we ook van niks."

Je hoeft de Tweede Wereldoorlog niet te hebben meegemaakt om te weten dat deze laatste uitspraak lijkt op de verdediging van betrokkenen toen. "*Wir haben es .....*" Of zou overste Karremans alleen maar geleerd hebben dat de Duitsers destijds militair gezien toch wel erg goed bezig waren.

Gisteren werd ook nog eens bekend dat ondanks eerdere verklaringen Dutchbat wel degelijk veel materieel en veel wapens in de enclave moest achterlaten . De vraag bij dit bericht rijst waar de grens van oorlogsmisdaden ligt.

Overste Karremans liet op de 'foute' persconferentie ook nog weten dat hij het vreemd had gevonden dat de moslims hun eigen enclave niet verdedigden. En dat terwijl het een taak van Dutchbat was in Srebrenica de wapens van de strijdende partijen in te nemen. De opmerking gaat met die wetenschap wel alle begrip te boven.

Destijds ging de VN-vredesmacht naar Bosnië niet om de oorlog op zichzelf, maar om de wreedheden - etnische zuiveringen, verkrachtingen etc.- trachten tegen te gaan. Een tijdlang lukte dit deels met de aanwezigheid van VN-militairen. Anderhalf jaar lang hield Dutchbat het uit in Srebrenica. Naar nu blijkt voor een belangrijk deel van de tijd als stropop van de Bosnische Serviërs. Want er heerste angst. Angst voor de dreigementen van Mladic en de zijnen. Bangheid om zelf minder te worden van hulp aan anderen. Moslims zijn voor veel van de Nederlandse militairen het niet waard geweest om te helpen, zo valt te horen uit reacties van teruggekomen jongens. De *peace keeping*-operatie met veel tam tam door Nederland ingezet eindigde in een afgang met een wrange nasmaak.

Wat doet het westen met het lijden van nu en morgen onder regie van Karadzic en zijn grote generaal Mladic? Een gedeelte van Europa wil eigenlijk de agressor wel met geweld stoppen, met steun van de Verenigde Staten. De Russen zeggen daarentegen vast te houden aan een 'politieke oplossing'.

Deze politieke oplossing staat voor niets anders dan wat vandaag en morgen nog wordt toegelaten: Genocide, deportaties en mishandelingen van moslims, een meerderheid van de bevolking van Bosnië. Deze 'politieke oplossing' wordt dagelijks in de verschillende landen van Europa, maar vooral door Genève uitgedragen.

Tegelijkertijd heeft er voor oorlogsmisdadigers een tribunaal zitting in Den Haag. Inmiddels beschuldigden zij officieel de Bosnisch Servische leider en zijn generaal. Hoe kan er met dit soort mensen überhaupt *gepraat* worden over vrede?

Marius Noort

Moskougezinde Tsjetsjeense regering:

Trek Russen snel terug

MOSKOU - De leider van de pro-Russische, door Moskou geïnstalleerde regering van Tsjetsjenië, Salambek Kadzjiev, heeft vrijdag met spoed de terugtrekking van Russische soldaten uit Grozny gevraagd. Hij beschuldigde de Russen van plundering en verkrachting, aldus het persbureau Interfax.

Volgens Kadzjiev zijn tweeduizend van de veertigduizend Russische militairen in de Kaukasische republiek 'misdadigers of mensen, die geestelijk niet normaal zijn. Ze doen niets dan stelen, plunderen, ontvoeren en verkrachten'.

De meeste soldaten in de hoofdstad dragen volgens Kadzjiev geenszins bij tot stabilisering van de toestand. De aanwezigheid van de Russische posten in de stad trekt bovendien invallen van Tsjetsjeense strijders aan, waardoor het leven van burgers in gevaar kan komen, zo onderstreepte Kadzjiev.

STRIJD GROZNY

Dinsdag werd er op klaarlichte dag in het centrum van Grozny gevochten. Een Russische post nabij de markt werd aangevallen. Dat leidde tot paniek op straat.

De vredesonderhandelingen in Tsjetsjenië zijn zaterdag na een onderbreking van drie dagen hervat. De Tsjetsjeense delegatie kwam twee uur te laat in de hoofdstad aan. Ze hadden naar eigen zeggen vertraging opgelopen tijdens hun reis uit de bergen, waar de onderhandelaars hadden overlegd met de commandanten ten velde.

Levenslang voor Susan Smith



■ *UNION - De jury in de zaak tegen de Amerikaanse Susan Smith heeft haar schuldig bevonden aan de moord op haar twee kinderen en heeft de rechter gevraagd haar tot levenslange gevangenisstraf te veroordelen. Daardoor ontkomt Smith aan de doodstraf middels de elektrische stoel, de maximumstraf voor dit vergrijp. Smith had haar twee kinderen met de veiligheidsgordel vastgezet in haar auto en daarna de auto in het water laten rijden. Bij de politie meldde zij de vermissing van de kinderen met het verhaal dat zij door een 'zwarte man' zouden zijn gekidnapt. Na verhoor gaf zij uiteindelijk toe dat zij de kinderen had vermoord.*

Kroaten rukken op in midden-Bosnië

SARAJEVO - Kroatische strijdkrachten rukken op naar de steden Donji Vakuf en Jajce, ten zuiden van Banja Luka in midden-Bosnië.

Dat hebben Servische militaire bronnen bekend gemaakt. Aan het offensief zouden ongeveer tienduizend Kroatische militairen deelnemen. Militaire deskundigen denken dat het Kroatisch offensief mede bedoeld is om de Servische druk op de moslim-enclave Bihac, in het noordwesten van Bosnië, te verlichten. Maar volgens een VN-woordvoerder gingen de gevechten in de streek van Bihac onverminderd door.

Koeweit: Derde deel bevolking gediscrimineerd

WASHINGTON - De regering van Koeweit maakt zich schuldig aan discriminatie van een derde van de eigen bevolking.

Deze mensen, die deels in de woestijn vlakbij de grens met Irak moeten leven, worden beschuldigd van collaboratie met de Iraakse dictator Saddam Hoessein tijdens de Golfcrisis in 1990/91. Dat schrijft de Amerikaanse mensenrechtenorganisatie *Human Rights Watch* in een zaterdag verschenen rapport. Circa driehonderdduizend Bedoeienen, die voor 1991 Koeweitse burgers waren, worden nu als 'illegale buitenlanders' beschouwd.

Op Montserrat geldt Staat van paraatheid

WILLEMSTAD — Het Emergency Operations Centre op Montserrat heeft de 'oranje' staat van paraatheid over het eiland uitgeroepen in verband met de vulkanische activiteit in de Soufrière Hills. De meteorologische dienst van de Nederlandse Antillen en Aruba heeft informatie ontvangen van de Seismic Research Unit (SRU) van Trinidad dat er een asregen neerdwarrelt over verschillende dorpen en de hoofdstad Plymouth van Montserrat. Er zijn ook aardbevingen geregistreerd, te waarvan de sterkste 3.5 op de schaal van Richter is. Deze tekenen van vulkanische activiteit verantwoorden de oranje staat van paraatheid.

De op het eiland aanwezige vulkanologen zien nog geen aanwijzingen om de volgende staat van alertheid uit te roepen. Behalve de experts van de SRU zijn er ook geleerden van het Amerikaanse Geological Survey en wetenschappers uit Frankrijk. Omringende eilanden hebben al hulp aangeboden voor het geval dat nodig mocht zijn. Medewerkers van de nationale rampenteams van St. Kitts en Nevis zijn daartoe op Montserrat gearriveerd.

Zoals de situatie was op het moment dat dit bericht ten burele van de redactie binnenkwam, vormt de vulkanische activiteit op Montserrat ondanks de 'oranje' staat van paraatheid nog steeds geen gevaar voor de bevolking van St. Eustatius, Saba of St. Maarten.

Die in 1990 katholiek meisje in Belfast doodde

Britse soldaat krijgt geen ontslag uit militaire dienst

LONDEN - De Britse militair Lee Clegg die in 1990 een zeventienjarig Iers meisje doodde, mag in het leger blijven. Het Britse ministerie van Defensie heeft dat vrijdag bekend gemaakt.

Clegg schoot in september 1990 op een gestolen auto bij een controlepost in het westen van Belfast. Karen Reilly kwam daarbij om het leven. Clegg kreeg levenslang, maar kwam begin deze maand vrij na een gevangenisstraf van vier jaar. De legerautoriteiten menen dat het vonnis van Clegg en de omstandigheden van zijn gevangenneminguitzonderlijk waren. Ze verwezen ook naar een beslissing van een rechtbank in hoger beroep die stelde dat het Openbaar Ministerie Clegg wegens doodslag had moeten vervolgen en niet wegens moord. De militair is momenteel op verlof.

Cleggs vrijlating veroorzaakte felle protesten in Noord-Ierland, met name bij katholieke politici en bevolkingsgroepen. Ook waren er gewelddadige reacties op de vrijlating. De Ierse premier John Bruton vroeg vervolgens om herziening van vonnissen van duizend protestantse en katholieke 'politieke' gevangenen.

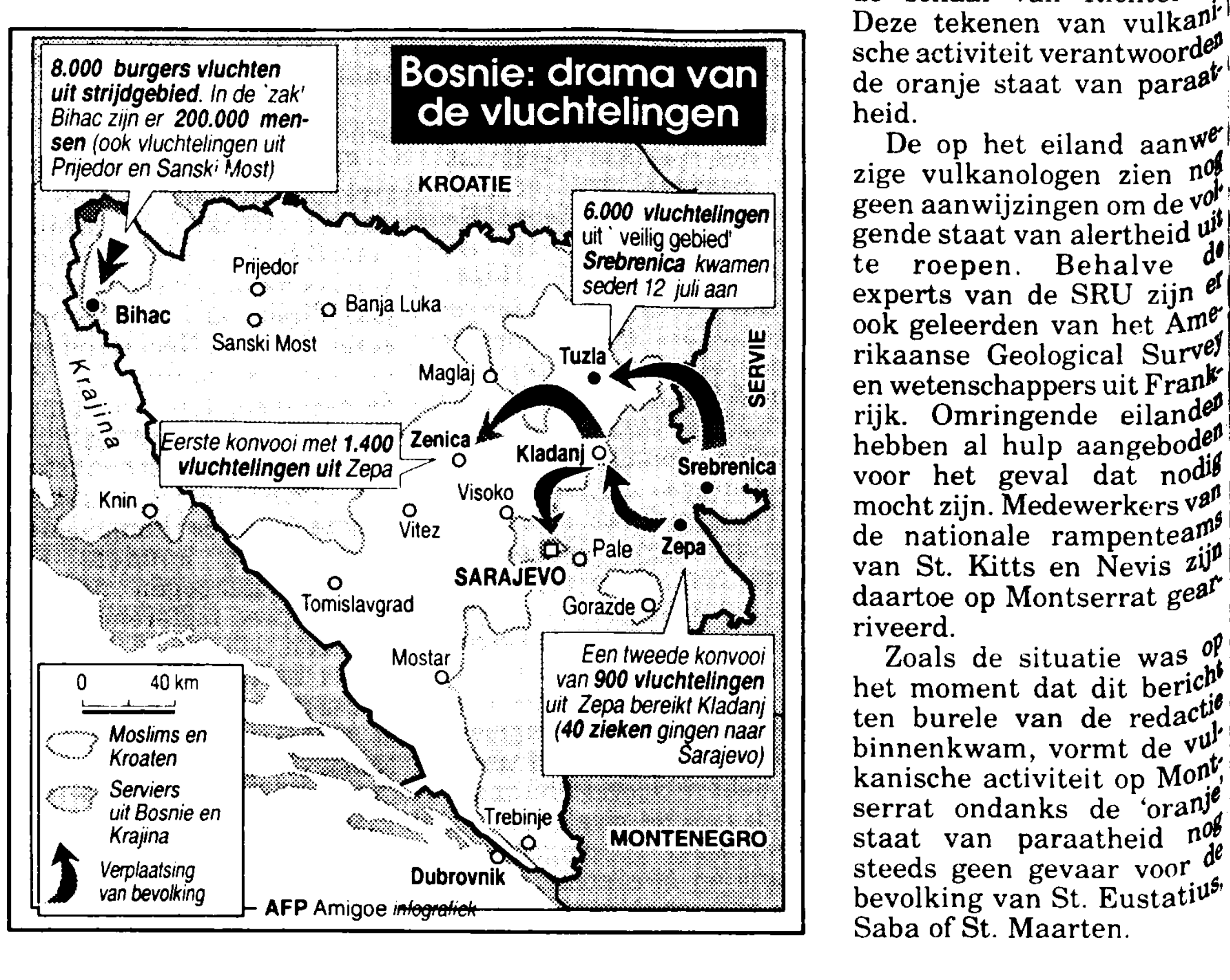
Voor vijfde achtereenvolgende nacht in Duitsland:

Geweld tegen Turkse doelen

DEN HAAG -Voor de vijfde achtereenvolgende nacht was er in Duitsland sprake van geweld tegen Turkse doelen.

Onbekenden gooiden in de nacht van vrijdag op zaterdag enkele Molotov-cocktails op een Turks reisbureau in Düsseldorf, de hoofdstad van de deelstaat Nordrhein-Westfalen. Daarbij raakte niemand gewond. De materiële schade wordt geschat op dertigduizend mark (meer dan 33.000 gulden). Dat heeft de Duitse televisie gemeld.

Deutschlandradio in Berlijn heeft van bronnen bij de Duitse geheime diensten vernomen dat de autoriteiten van tevoren op de hoogte waren van de serie aanslagen



Dollar omlaag in dunne markt

AMSTERDAM - De koers van de dollar heeft zich vrijdag op de Europese valutamarkten lange tijd op hetzelfde niveau weten te handhaven, maar kreeg na de opening van de handel in Amerika toch heftige schommelingen te verwerken. Het groene biljet stond om 16.30 uur op f 1,5470 vergeleken met f 1,5525 een etmaal eerder.

De cijfers over de ontwikkeling van de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal van dit jaar zorgde voor weinig verrassingen. Het Bruto Binnenlands Produkt steeg met 0,5 procent. Het magere groeicijfer was overeenkomstig de verwachtingen. De dollar reageerde dan ook helemaal niet.

Pas toen de handel op de Amerikaanse valutamarkten goed op gang was gekomen, volgde de daling met een halve cent. Kort daarop trok de dollar weer duidelijk aan. Handelaren verklaarden deze koersschommelingen uit de lage omzetten. In een dunne handel kunnen kleine aan- en verkooporders leiden tot relatief grote koersbewegingen.

Bij de Europese munteenheden bleef ook vrijdag de mark onder druk staan. Daarvan profiteerden vooral de lire en de frank en in mindere mate ook de Spaanse peseta en de Zweedse kroon. De Franse munteenheid veerde op van f 32,275 per honderd tot f 32,430. De Italiaanse munteenheid moest echter aan het einde van de middag een groot deel van de winst weer inleveren. Uiteindelijk resteerde een minieme stijging van f 0,9750 per tienduizend naar f 0,9755.

"Je zal flink geld verdienen als je deze munteenheden hebt", luidde het commentaar van een handelaar in Parijs, die verwacht dat ze nog verder zullen stijgen. Hij merkte echter ook op dat sommige handelaren zich wat terughoudend toonden. Zij herinneren zich nog de fikse dalingen die deze munteenheden vorig jaar teisterden.

Snelle groei Antwerpse haven

ANTWERPEN - Antwerpen groeit als containerhaven sneller dan Rotterdam en andere Europese havens. Dit blijkt uit het halfjaarlijkse overzicht dat havenwethouder Leo baron Delwaide donderdag heeft gepresenteerd.

Na het recordjaar 1994 blijft het zeegoederenverkeer in de Antwerpse haven stijgen. In de eerste zes maanden van dit jaar bedroeg de overslag 55,9 miljoen ton, tegen 55,6 in dezelfde periode van 1994. Vooral stukgoed en droge bulkgoederen doen het goed.

Het containervervoer steeg met 9,45 procent. De containervracht groeide het eerste halfjaar tot 13,2 miljoen ton, een stijging van 10,5 procent. Dit maakt Antwerpen tot de belangrijkste groeier van de grootste vier containerhavens in Europa. Ter vergelijking: Rotterdam noteerde een stijging van 8,5 procent.

Wall Street licht omlaag

NEW YORK - De vriendelijke stemming die het grootste deel van deze week de effectenbeurs van New York bepaalde, was op de laatste beursdag verdwenen. De aandelen ging vrijdag over een breed front omlaag. De Dow Jones-index zakte met 17,26 punten tot 4715,51 punten.

De daling van de belangrijkste beursmeter zette zich kort na de opening van de handel al in. Op de obligatiemarkt gleden de prijzen van de stukken langzaam weg in reactie op een rapport van de Universiteit van Michigan. Daaruit bleek dat het vertrouwen van de consumenten in de economie de afgelopen maand sterker was gestegen dan verwacht.

Handelaren concludeerden daaruit dat de Amerikaanse economie toch nog flink groeit. Eerder op de dag was uit de groeicijfers over het tweede kwartaal naar voren gekomen dat de economie van de VS met niet meer dan een magere 0,5 procent was toegenomen.

De dalingen op de obligatiemarkt misten hun uitwerking op de aandelenkoersen niet. Ook winstnemingen zorgden voor dalingen op de aandelenmarkt, al merkte een handelaar op dat de omvang van winstnemingen beperkt bleef. Dergelijke dalingen zijn evenwel niets bijzonders en komen wel vaker voor op zomerse vrijdagen, aldus de handelaar. Bedrijvennieuws is schaars en de omzetten zijn dan laag. Daarbij kunnen kleine aan- en verkooporders relatief grote schommelingen tot gevolg hebben.

Op de valutamarkt noteerde de dollar licht lager. Ook hier had de handel weinig om het lijf. De Amerikaanse munteenheid stond kort voor het slot op f 1,5470 vergeleken met f 1,5485 op donderdag. Op de wisselmarkt van Amsterdam had de dollar eerder op de dag een slotnotering van f 1,5470.

Anti-virus pakket IBM

AMSTERDAM - IBM heeft software ontwikkeld die het Amerikaanse computerconcern aanprijst als het middel tegen computervirussen. Het medicijn 'anti-virus' kan virussen snel onderkennen en verwijderen, maar is vooral in staat vaak net zo schadelijke pseudo-virussen te elimineren. Dit zei woordvoerder J. Donkers van IBM Nederland donderdag.

Het pakket komt in september in Nederland, als eerste land in Europa, op de markt. Het gaat 299 gulden kosten. Dat is inclusief onder andere drie keer per jaar een vernieuwde versie. In de Verenigde Staten kost het basispakket 49 dollar.

Volgens IBM is het antiviruspakket bedoeld voor de gewone gebruiker die ook wegens het toenemende gebruik van Internet last kan krijgen van computervirussen. Daarvan komen er gemiddeld per dag drie tot vijf bij. Momenteel zijn er zo'n 6000 virussen bekend.

Kenners zijn sceptisch over het IBM-produkt en denken dat het onmogelijk is om het anti-virus te produceren. "IBM kan niet bestrijden wat een genie of kwaadwillige morgen bedenkt. De technologie ontwikkelt zich zo snel", aldus systeembeheerder R. Hoogstad van het Rotterdamse computerbedrijf Dunnett International Trading.

Marktleider in antivirussen zijn McAfee en in mindere mate Symantec, beide ook uit de VS, die hun pakketten via Internet en bulletin-boards verspreiden. Dat gebeurt vaak gratis, althans van de gebruiker wordt vrijwillig een zelf te bepalen bedrag gevraagd. "In de VS werkt dat veel beter dan in Nederland, want hier betaalt niemand", aldus Hoogstad.

Vietnam lid van ASEAN



■ *BANDAR SERI BEGAWAR - Werknemers plaatsen de vlag van Vietnam naast die van de ASEAN bij het internationale conventiecentrum in Brunei. Vietnam werd namelijk aanvaard als zevende lid van de economische organisatie van Zuidoost-Aziatische landen ASEAN.*

(AFP-satellietfoto)

KLM investeert 600 miljoen in nieuwe serie vliegtuigen

SEATTLE - KLM neemt nog voor het einde van dit jaar een besluit over het aanschaffen van nieuwe vliegtuigen voor de Europa-vloot. Het gaat daarbij om acht tot tien machines, waarmee een bedrag van ruim zeshonderd miljoen gulden is gemoeid. KLM-topman Bouw maakte dat deze week in Seattle bekend.

De luchtvaartmaatschappij bekijkt de order in samenhang met een bestelling van KLM-dochter Transavia, die eerder al bekendmaakte dit jaar nog acht nieuwe vliegtuigen te willen bestellen. Bouw wilde niet zeggen welke fabrikant de beste kans maakt op de order. Het gaat om toestellen voor de middellange afstand met 120 tot 180 stoelen.

KLM heeft al een grote Boeing-vloot. Het heeft zeker voordelen om in de vloot veel vliegtuigen van hetzelfde type te hebben, aldus Bouw. Anderzijds is de Europese vliegtuigfabrikant Airbus volgens hem zeker niet kansloos. Samen met de bestelling van Transavia gaat het om een totaalpakket van ongeveer 1,3 miljard gulden.

De luchtvaartmaatschappij zal de nieuwe machines over een periode van een jaar of zeven in gebruik nemen. Daarnaast staat KLM voor de vraag of het bedrijf over moet gaan tot het vervangen van vier F-28 vliegtuigen. Deze zijn momenteel in gebruik bij KLM Cityhopper voor het verkeer tussen Nederland en Londen.

De mogelijkheid bestaat dat KLM deze dienst overdoet aan haar Britse partner Air UK. In dat geval ligt de beslissing over het nieuwe vliegtuig bij de Engelsen, maar het Nederlandse bedrijf heeft in dat geval natuurlijk een flinke invloed omdat Air UK in feite een KLM-dienst uitvoert, aldus Bouw. De uitkomst van het salarisconflict tussen de KLM en haar piloten zal een van de factoren zijn die een rol spelen bij het nemen van de beslissing over het uitbesteden.

De resultaten van KLM krijgen het lopende boekjaar een positieve impuls van honderd miljoen gulden als gevolg van een gedeeltelijke opwaardering van de preferente aandelen die het bedrijf heeft in Northwest Airlines.

Deze aandelen zijn in het verleden tot nul afgeboekt, in verband met de slechte financiële positie van de Amerikaanse partner van KLM. Northwest maakte onlangs bekend in het tweede kwartaal van dit jaar een recordwinst van 162 miljoen gulden te hebben geboekt.

Swiss Bank Corp. en Salomon Brothers verdacht van handelen met voorkennis

Swiss Bank Corporation en Salomon Brothers International zijn de banken die op de Franse effectenbeurs met voorkennis zouden hebben gehandeld in aandelen Eurotunnel. Dat hebben beide bedrijven donderdag toegegeven.

De banken zouden in de maanden voorafgaand aan de aandelenuitgifte van de Brits/Franse beheerder van de Kanaaltunnel, mei vorig jaar, stukken hebben verkocht die zij niet in bezit hadden met het doel deze later tegen een lagere prijs aan te kopen. De koers daalde in die periode gestaag.

Swiss Bank liet in een verklaring weten 'elke onjuiste handeling in relatie tot de kapitaalsuitbreiding van Eurotunnel krachtig te ontkennen'. Salomons Brothers stelde in een veel vagere uiteenzetting alleen 'volledig mee te werken' aan het onderzoek.

Begin deze week meldde de Commission des Operations de Bourse (COB) bewijzen te hebben gevonden van de handel met voorkennis in onder andere aandelen Eurotunnel. Het COB heeft inmiddels een rapport van de bevindingen van het onderzoek aan de Franse justitie overhandigd.

De effectenbeurs heeft zich in het onderzoek niet alleen gericht op de handel in aandelen, maar ook op aanverwante stukken waaronder opties, futures en warrants. Daarbij heeft zij ook medewerking gevraagd van de Britse en Amerikaanse autoriteiten om de orders en motieven van niet-Franse investeerders te kunnen achterhalen.

Eurotunnel heeft ondertussen al laten weten dat als de beschuldigingen aan het adres van de verdachte banken juist blijken zijn, het bedrijf stappen zal nemen. Het imago van de onderneming en het belang van de aandeelhouders is dan geschaad, zo stelt de beheerder van de Kanaaltunnel.

Groei economie VS gestuit

WASHINGTON - De groei van de Amerikaanse economie is in het tweede kwartaal van dit jaar flink teruggelopen. Het Bruto Binnenlands produkt (BBP) steeg met 0,5 procent op jaarbasis, de kleinste groei sinds eind 1991.

In de eerste drie maanden van dit jaar nam de Amerikaanse economie nog met 2,7 procent toe.

Dit is bekend gemaakt door het Amerikaanse ministerie van Handel, dat niet verontrust is over de cijfers. De verklaring voor de relatief kleine groei is vooral de geringere produktie in de autosector.

Daardoor zijn de voorraden in de autoindustrie, die in de eerste drie maanden flink waren gegroeid, een stuk kleiner geworden. Zonder die factor was het BBP met 1,9 procent gestegen.

Volgens analisten is de Amerikaanse economische groei nog krachtig genoeg, wat in het derde kwartaal zal blijken. De waarnemers gaan er dan ook van uit dat het bestuur van het stelsel van Amerikaanse Centrale Banken (FED) voorlopig de rente ongemoeid zal laten. Begin deze maand verlaagde de FED nog de geldmarktrente (FED funds rate) met 0,25 procent om de economie, die tekenen van vezwakking vertoonde, aan te zwengelen.

Neef volgt topman Fiat op

TURIJN - Giovanni Agnelli, topman van het Fiat-concern en volgens velen in industrie en politiek een van de machtigste mannen van Italië, ziet zijn 31-jarige 'neefje' Giovaninno als zijn meest geschikte opvolger. Volgens Agnelli kan de zoon van zijn broer Umberto rekenen op 'de instemming van heel de familie om zich voor te bereiden op grote verantwoordelijkheden binnen de groep'.

Tegenover het Franse tijdschrift *Nouvel Economiste* verklaarde Agnelli dat hij Giovaninno het best gekwalificeerd acht voor de toppositie binnen Fiat. De topman, wiens zus Susanna werd benoemd tot minister van Buitenlandse Zaken in het zakenkabinet Dini, treedt juni volgend jaar af. Agnelli staat al dertig jaar aan het hoofd van Fiat. 'Kleine Giovanni' is vice-president van IFI, de familieholding van de Agnelli's. Ook vertegenwoordigt hij sinds een maand de familie in een comité van aandeelhouders.

Fiat (Fabricca Italiana di Automobili di Torino) is in Italië zowat monopolist op de automarkt. Naast het automerk onder de eigen naam behoren ook de merken Alfa Romeo, Lancia, Maserati en Ferrari tot het concern. Verder heeft Fiat via Iveco grote belangen in de vrachtwagenindustrie. Daarnaast behoren locomotief- en tractorfabrieken.

DAMRAK

Kwakkelend futloos Damrak

AMSTERDAM - De fut was er vrijdag uit op de Amsterdamse effectenbeurs. De hele dag was het beeld kwakkelend, maar toen later op de dag de obligatiemarkt inzakte en uit Wall Street slechte signalen kwamen, zakte de index snel onderuit. De AEX sloot 3,25 punten lager op 457,62.

"De omzet is bij de meeste fondsen weggevallen. Later op de dag had niemand nog zin om iets te doen", zo omschrijft een handelaar de stemming. Het lusteloze beeld komt na een aantal hectische weken waarin het Damrak record na record brak.

Er waren nauwelijks externe factoren die beleggers tot kopen konden aanzetten. De dollar stond vrijwel onveranderd op f 1,5525 en op de obligatiemarkt, die het grootste deel van de dag stabiel was, zakte tegen het slot de recente staatsleningen enkele dubbeltjes in. Wall Street stond bij het einde van de beursdag in Amsterdam meer dan twintig punten lager.

Philips kreeg er opnieuw van langs. Het elektronicafonds, dat een dag eerder de halfjaarcijfers publiceerde, leverde een daalder in op f 76,90. Hoewel de halfjaarwinst was verdubbeld, hadden beleggers toch meer verwacht.

Polygram, een meerderheidsdeelneming van Philips scoorde aanmerkelijk beter. De muziekuitgever ging acht dubbeltjes omhoog naar f 97,10. Een andere deelneming, ASM Lithography, moest na een aanvakelijke plus juist lager sluiten op f 41,00, een verlies van vier dubbeltjes.

De echte uitglijder was Grontmij. Het ingenieursbureau kondigde een dag eerder nabeurs aan dat de winst dit jaar 'fors lager' zou zijn dan vorig jaar. Daarop moest het fonds f 3,80 inleveren op f 41,20.

Het verlies van f 2,00 op f 88,60 van Fortis Amev kwam vrij onverwacht. Volgens een handelaar is het voornamelijk te wijten aan de lage omzetten en het gebrek aan kopers. De andere financiële waarden waren nauwelijks in beweging te krijgen: ABN Amro onveranderd op f 60,80, Aegon op twintig cent verlies op f 56,40 en ING dat vier dubbeltjes moest inleveren op f 89,50.

Akzo, dat eerder in de week flink steeg, nam gas terug. Het chemiefonds sloot met een min van f 2,40 op f 205,10. Collega DSM zakte f 1,60 terug tot f 141,90.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	28-Jul	FRANKFURT	PREV	28-Jul	AMSTERDAM	PREV	28-Jul
DOW JONES	4733	4716	DAX INDEX	2234	2229	EOE	[illegible]	457.80
AM.EXP.	38.13	37.75	BASF	320.00	319.50	ABN AMRO	60.80	60.80
ATT	52.25	53.63	COMMERZBK	347.00	343.70	AEGON	56.60	56.40
ALZA CORP	23.50	24.13	DAIMLER B.	683.00	680.00	AHOLD	64.30	64.10
AMR CORP	76.63	76.00	DEUTS.BK	69.05	68.75	AKZO	207.50	205.10
APPLE COMP	46.75	48.38	MAN	391.00	394.00	AMEV	90.60	88.60
ARCHER	18.25	18.38	PREUSSAG	448.50	446.50	BOLSWESSANEN	30.80	30.00
BARRICK GOLD	26.13	26.00	SIEMENS	740.00	733.00	DSM	143.50	141.90
CITICORP	61.88	62.00	VW	464.70	457.50	ELSEVIER	19.90	19.70
COASTAL CO	30.88	30.88				GIST BROC.	40.40	39.50
COCA COLA	66.50	66.00	HONG KONG			HAGEMEYER	88.20	88.90
CORNING IN	32.00	32.63	HSI INDEX	9361	9482	HEINEKEN	242.50	242.30
DISNEY	57.25	57.25	CHEUNG KONG	39.20	38.80	HOOGOVENS	71.00	70.70
DUPONT	67.63	67.88	CITIC PACIFIC	20.55	20.45	HUNTER DOUGLAS	78.00	76.20
EAST.KODAK	59.00	58.13	HANGLUNG	12.85	12.75	ING	89.90	89.50
EXXON	72.75	71.75	HSBC	102.50	102.50	KLM	59.90	59.20
FERRO CORP	26.13	26.75				KNP-BT	62.70	62.80
FORD	29.75	29.38	TOKYO			KON. PTT NED.	57.00	57.10
GEN. ELECTRIC	59.25	58.75	NIKKEI DOW	16628	16680	NEDLLOYD	60.50	60.80
GEN. MOTORS	48.75	48.38	BRIDGESTON	1320	1320	NUTRICIA	105.40	104.90
HOMESTAKE	16.25	16.38	CANON	1580	1600	PHILIPS	78.40	76.90
IBM	110.88	110.63	HITACHI	936	933	POLYGRAM	96.30	97.10
MC DONALDS	38.13	38.75	HONDA MOT	1440	1440	ROBECO	107.00	106.30
MEAD	58.63	58.88	MAZDA	324	330	ROLINCO	111.80	112.50
MERCK	50.50	51.63	MITSHUBISHI M.	790	787	RORENTO	87.70	87.70
MINNES. MINING	56.50	56.75	NIPPON STE	298	301	RODAMCO	46.50	46.50
MOBIL CORP	99.25	97.13	NOMURA SEC	1870	1880	ROYAL DUTCH	195.90	194.70
NOVEN	8.31	7.81	SONY	4780	4840	UNILEVER	205.50	204.10
PFIZER	48.00	49.50	TOYOTA	1810	1830	VAN OMMEREN	52.30	52.80
PHILIP MORRIS	72.75	72.75				VENDEX	42.80	42.30
QUAKER	34.50	34.88	CURRENCIES			VNU	186.20	186.00
TELE-COMMUN.	24.88	24.19	US$/YEN	88.07	88.84	TORONTO		
UNITED AIRLINES	150.88	148.5	US$/DMARK	1.38	1.38	TSE 300	4601	4606
UNC	6.75	6.50	GBP/US$	1.60	1.60	ALCAN	45.38	45.25
UP JOHN	37.50	38.50	US$/NLG	1.55	1.55	BANK OF NS	28.63	28.38
WESTINGHOUSE	13.63	13.50	ECU/US$	1.34	1.34	CANADIAN PACIFIC	24.75	24.13
COMMODITIES			CAN/US$	1.38	1.36	IMPERIAL OIL LTD.	49.13	49.13
GOLD	383.20	382.90				NORANDA	28.88	29.00
SILVER	5.14	5.09				PLACER DOME	35.75	35.50
CRUDE OIL	17.88	17.46				ROYAL BANK	29.25	29.00

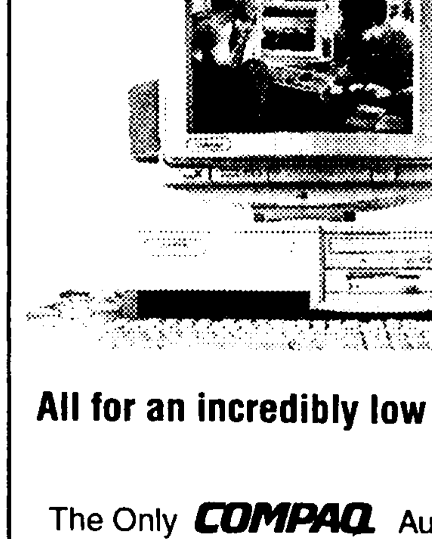
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Investment Division
Tel. 661818
Fax. 661633

Kom langs of bel voor een afspraak. Wij zijn op de 2e verdieping van ons filiaal in Salinja.

Quality Multimedia at low prices

COMPAQ

Presario 744 CDS



486 DX4/90 Desktop model
8 Mb Ram, 530 Mb hard disk drive
14" Multimedia SVGA Monitor 1024 x 768
Quad Speed CD-ROM, Soundblaster 16, Speakers.
14.4 Kb data/fax modem for INTERNET
Total built-in phone system
Dos 6, Windows 3.1, Tabworks, MS-Works + A lot of FREE CD-ROM Titles.

Fls. 4895,-

All for an incredibly low price

Three Years Warranty

The Only COMPAQ Authorised Dealer in Curaçao

Computerworld

Erieweg 5A, Zeelandia • Tel: 617545 • Fax: 617876

Spijkerbroek taboe

De spijkerbroek is voortaan taboe op het stadhuis in de sjieke Belgische badplaats **Oostende**. Vrouwelijke stadsbestuurders hebben bovendien het dringende advies gekregen een jurk of rok te dragen. De kledingvoorschriften zijn deze week opgenomen in een speciaal protocol van burgemeester en wethouders.

Kennelijk hadden enkele oudgedienden in het College zich geërgerd aan groentjes die bij recepties en andere officiële gelegenheden verschenen in vrijetijdskleding. Een schepen had het zelfs gepresteerd in spijkerpak een huwelijk in te zegenen. De liefhebbers van enig *decorum* vonden een argument om de nieuwkomers in de pas te laten lopen: "Vermits wij strikte voorschriften hebben uitgevaardigd voor koetsiers en taxi-chauffeurs, is het nogal wiedes dat de Collegeleden het goede voorbeeld geven."

de vroede vaderen dienen hun jeans thuis te laten en zich in donkere, stemmige stadhuiskledij te hullen, aldus het protocol.

'Seksmonnik' ontvlucht Thailand

De Thaise Boeddhistische monnik **Winai Lahongsuwan**, die in maart wegens schending van celibaat uit zijn orde was gezet, is naar Singapore gevlucht. Dat maakte het hoofd van de *Sangha*, het hoogste Boeddhistische orgaan, gisteren bekend.

Tegen Winai, beter bekend onder zijn monnikennaam Phra Yantra, loopt nog steeds een strafzaak, hoewel hij onlangs op borgtocht werd vrijgelaten. Het Thaise ministerie van Godsdienstzaken beschuldigt hem onder meer van het beledigen van de Opperste Patriarch, de hoogste leider van de Boeddhistische gemeenschap in Thailand.

De Sangha stootte Winai in maart na een langdurig proces uit de orde van Boeddhistische monniken. Hij werd beschuldigd van seksueel contact met enkele vrouwelijke volgelingen. Een van hen beweerde dat hij bij haar een kind had verwekt. Ook enkele buitenlandse vrouwen, onder wie een Duitse en een Deense, zeiden dat ze een verhouding met Winai hadden gehad. Net als hun christelijke broeders doen Boeddhistische monniken een kuisheidsgelofte.

Popconcert in Vaticaan

Wereldsterren als Al Jarreau, Randy Crawford en Dee Dee Bridgewater zullen op 5 augustus hun opwachting maken in het Vaticaan. Daar organiseren de roomskatholieke kerk in Japan en Japanse en Italiaanse televisiestations een concert ter herdenking van het afwerpen van de atoombommen op Hiroshima en Nagasaki, vijftig jaar geleden.

"Het concert, dat door nationale en internationale persoonlijkheden zal worden bijgewoond, zal de boodschap van vrede die vijftig jaar na dato vanuit Hiroshima komt, naar voren brengen", aldus de organisatie.



■ *ORANJESTAD - Onlangs werd Henry Pereira bij het bedrijf Topcar door directie en collega's gefeteerd wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. De heer Pereira was vanaf begin 1980 in dienst van de firma. Op de foto Henry Pereira met echtgenote temidden van het Topcar-team.*

Mogelijke kuur voor dikkerds

Vooralsnog werkt het alleen bij **muizen**. Maar het zou duizenden vrouwen (en mannen) van een eindeloze zorg afhelpen, als het ook op mensen toe te passen zou zijn. Een eiwit-injectie die overtollige kilo's als sneeuw voor de zon laat verdwijnen.

Het Amerikaanse wetenschappelijk tijdschrift *Science* publiceerde gisteren de resultaten van drie onderzoeken naar toepassing van het zogenoemde OB-gen (van obesity, zwaarlijvigheid). Een gen, vorig jaar ontdekt, dat in het lichaam de aanmaak van leptine bevordert. Leptine is het hormoon dat voor de drastische afslanking zorgt.

De onderzoekers behandelden gemuteerde muizen (zonder natuurlijk leptine) en muizen die een dieet kregen met een hoog vetgehalte. De dieren groeiden uit tot onooglijke, zwaarlijvige monstertjes, waarna ze met het OB-gen geïnjecteerd werden. De gemuteerde muizen verloren binnen twee weken 30 procent van hun gewicht. De gewone muizen raakten 12 procent van hun gewicht kwijt, voor het merendeel het overtollige lichaamsvet.

De aanmaak van leptine spoort de muizen aan tot een hoger energieverbruik en vermindert hun grote eetlust, zo concluderen de onderzoekers. Grote vraag is nu, of de methode ook, zonder nadelen, op mensen kan worden toegepast. Bij mensen spelen veel meer factoren en genen een rol voor overgewicht.

De wetenschappers veronderstellen dat het bij mensen niet gaat om een tekort aan leptine in het lichaam, maar om een onvermogen van de hersenen om signalen van voedselinname en vetregulatie voldoende te interpreteren. Zij denken dat toediening van het OB-gen en het daardoor ontstane verhoogde eiwitgehalte in het bloed de hersenen dwingt in te grijpen in de stofwisseling.

De onderzoekers hopen volgend jaar met experimenten op mensen te kunnen beginnen, waarbij de nadruk ligt op eventuele nadelige aspecten van de injecties. In het rooskleurigste scenario zou het middel rond de eeuwwisseling op de markt kunnen komen. De wetenschappers wijzen er nu echter zelf al op dat gezonde voeding, beweging en levenswijze cruciaal zijn voor een gezond, slank lichaam.

Onrust in China voorspeld

De **arbeiders- en boerenstaat** China staat aan de vooravond van grote politieke en sociale onrust als niet voor het jaar 2000 vervangende werkgelegenheid is gevonden voor tweehonderd miljoen landbouwers. Volgens de Chinese vice-premier Wu Bangguo zijn er nu al 120 miljoen boeren teveel. Dat aantal kan oplopen tot tweehonderd miljoen in 2000.

"Als we geen andere oplossingen vinden voor dit grote overschot aan arbeidskrachten, leidt dit niet alleen tot grote economische verliezen", aldus Wu in een officiële publikatie van de Chinese overheid. "Het heeft ook geweldige sociale en politieke gevolgen."

Rechters gelasten chemotherapie

De **rechtbank** in Wenen die belast is met voogdijzaken en curatele, heeft vrijdag besloten dat de kanker van het zesjarige Oostenrijkse meisje Olivia Pilhar moet worden behandeld met een chemotherapie. Volgens het Oostenrijkse persbureau APA hebben de rechters voor dit besluit vijf uur lang gedelibereerd met vier gerenommeerde hoogleraren.

De ouders van het kankerpatiëntje Olivia weigeren akkoord te gaan met een chemotherapie voor hun dochter. Zij zijn in zee gegaan met een omstreden arts die als *charlatan* wordt beschouwd. Om de chemotherapie te voorkomen waren de ouders, die wegens die weigering tijdelijk uit hun ouderlijke macht zijn ontze[...] zelfs een tijdje naar Span[...] 'gevlucht'.

Helmut Pilhar zei de[...] week, nadat hij naar de Alpen[...] republiek was teruggekeer[...] voor de televisie dat 'de sta[...] niet kan beslissen over he[...] leven van mijn dochter'. Vo[...] gens onbevestigde berichte[...] is hij in hongerstaking ge[...] aan. Hij had al eerder geze[...] dat hij bereid was 'voor d[...] vrije keuze van de therap[...] de gevangenis in te gaan.

Volgens een van de beha[...] delende artsen, dr Vanura, [...] het gezwel in een van d[...] nieren van Olivia de afge[...] lopen twee maanden flin[...] gegroeid. Hij schat de ka[...] dat het meisje geneest op [...] procent. De arts heeft no[...] geen uitzaaiingen gevonde[...]

Schrempp in de problemen

Bestuursvoorzitter Jürgen Schrempp van **Daimler-Benz** kan voor zijn handgemeen met de Italiaanse politie maximaal vijf jaar gevangenis krijgen. De topman van het grootste industriële concern van Duitsland raakte eerder deze maand na een gezellig avondje uit in Rome slaags met enkele politieagenten.

Volgens de Italiaanse wet staat op verzet tegen een politieagent een straf van zes maanden tot vijf jaar, afhankelijk van de mate waarin de betrokkene geweld heeft gebruikt. Een aangeklaagde kan evenwel rekenen op een fikse vermindering van zijn straf als hij voor de rechter verschijnt en zijn excuses aanbiedt. Zo niet, dan moet hij op een hogere straf rekenen.

Of Schrempp inderda[...] zal worden aangeklaagd, [...] nog niet duidelijk. Mocht d[...] het geval zijn dan zullen ze[...] waarschijnlijk verzachtend[...] omstandigheden worden aa[...] gevoerd. Rechterlijk[...] bronnen in Rome verwachte[...] dat hij dan hooguit enke[...] maanden voorwaardelijk za[...] krijgen.

Schrempp werd met tw[...] collega's aangetroffen op [...] *Piazza di Spagna* in de It[...] liaanse hoofdstad 'in vrolij[...] stemming met een fles w[...] in de hand', zo bleek uit h[...] proces-verbaal. Toen het D[...] tse drietal geen papieren k[...] laten zien, moest het m[...] naar het politiebureau. Da[...] tegen verzetten de Duitse[...] zich. Volgens de Italiaan[...] politie zijn zij beschuldi[...] wegens belediging, licham[...] lijk geweld en belediging v[...] ambtenaren in functie.

UB40 verliest rechtzaak

Een rechtbank in Groot-Brittannië heeft bepaald dat de dichteres en liedjesschrijfster **Deborah Banks** de tekst heeft geschreven van een hit van de popgroep UB40 en daarom recht heeft op een deel van de royalties.

Rechter Harman, die moest erkennen dat hij tot voor de rechtszaak nog nooit van UB40 had gehoord, oordeelde dat Banks de tekst had geschreven van *'Don't break my heart'*. Het nummer bereikte in 1985 de de[...] plaats op de Britse hit[...] rade.

De 38-jarige Banks h[...] twee liedjes geschreven vo[...] een bevriende zanger, Ja[...] Khan. Die gaf ze door a[...] UB40 en beloofde dat [...] ervoor zou worden beloo[...] Maar Banks ontving g[...] noch erkenning.

In het najaar stelt [...] rechter de schadevergoedi[...] voor Banks vast.

"Hush, my child and close your eyes.
The wind is singing lullabies.
The moon has kissed your dear,
sweet brow -
Hush, my child, and sleep for now."

It's with great pleasure that we announce the birth of our daughter

Kamali Amaris

on July 28th 1995

Parents:
Roy and Conny van Bochove
Sister: Karida Larissa

We have been blessed with the most wonderful baby boy, our son and brother,

FRANK JOHN

Born on July 26th., 1995.

Johnny & Nadine Marugg-Henriquez and Caroline.

Wij zijn zeer gelukkig met de geboorte van

JAN FOLKERT

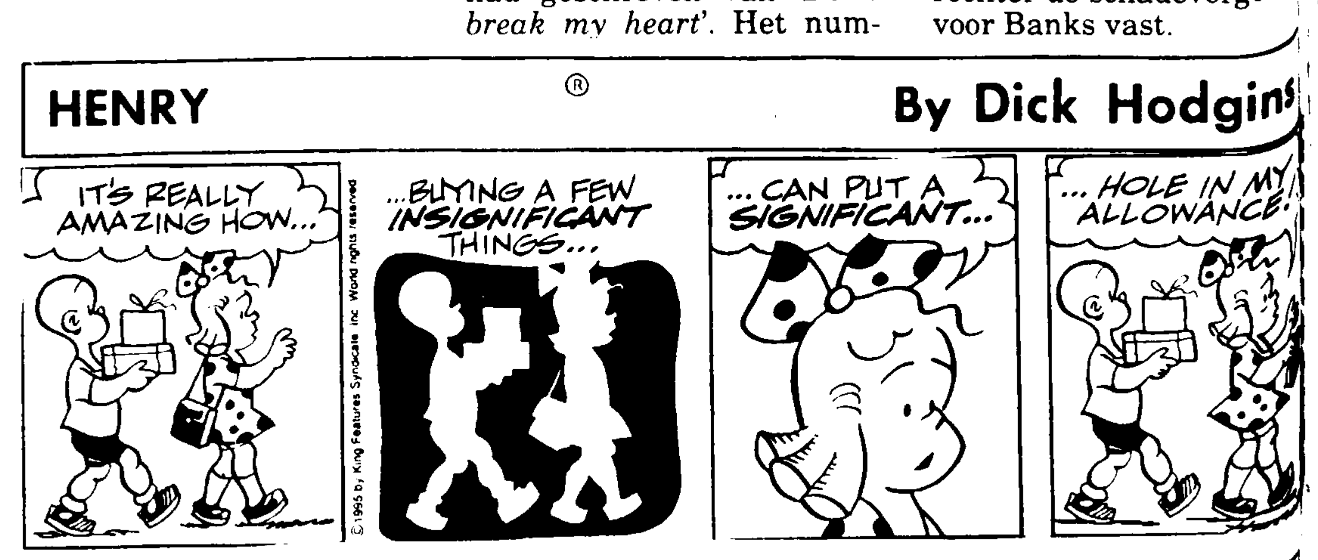
Lieneke Koopmans
Willem Brant
Klaas
Cumana 12, Aruba — *26 juli 1995*

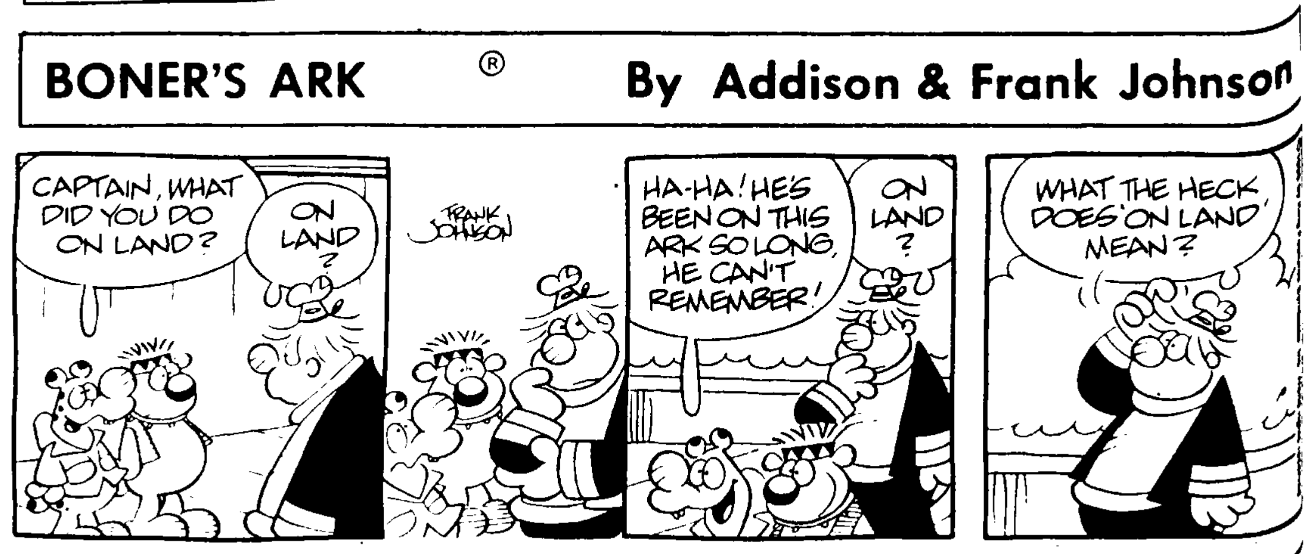
These are the days of miracles and wonders, these are the days of happiness.

Jochem Gregor Johannes

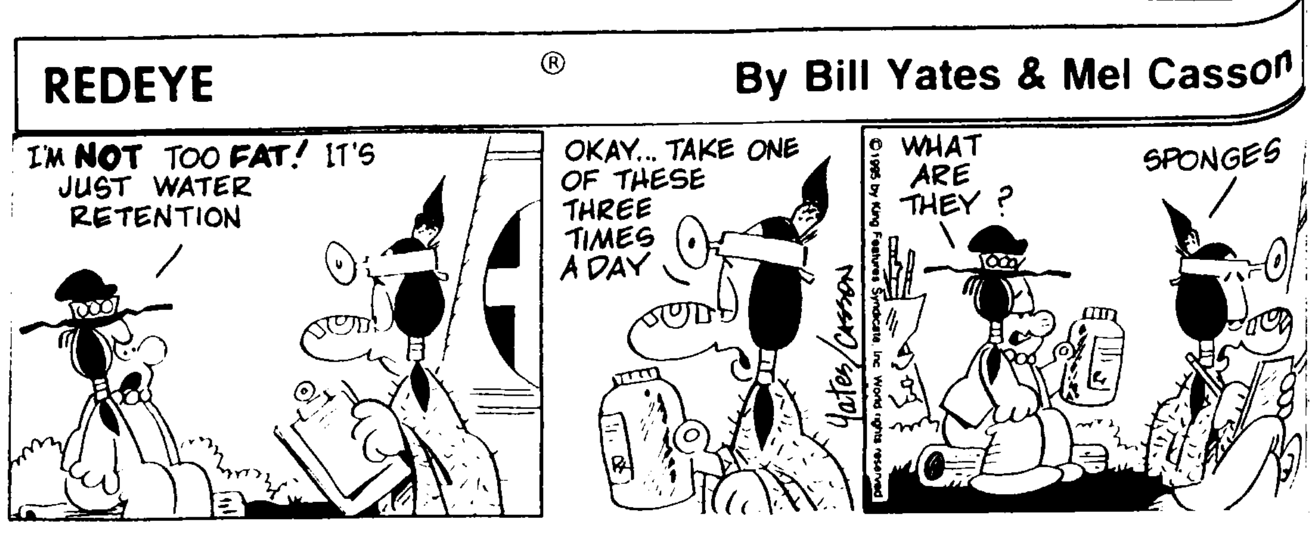
Geboren op 28 juli 1995.

Anja, Marcel en Tijmen van der Sluijs
Artemisweg 15
Curaçao, N.A.
Tel.: 370478.









TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4789 — Tom Poes bracht de vogel naar zijn huisje en daar hing hij de kooi aan een balk op. Vervolgens stak hij zijn kachel aan, zette thee, gaf het scheldende dier een homp kaas en ging ten slotte in een gemakkelijke stoel zitten.

"Heer Bommel begrijpt het niet", zei hij. "Hij denkt, dat ik jou voor de grap beter wil leren praten."

"Kale halfsleet!" riep het dier ontstemd.

"Maar het is geen grap", hernam Tom Poes. "Ik ga je beleefdheid leren."

"Vezel!" gilde de vogel. "Prakvezel!"

"Juist", vervolgde zijn leermeester. "Zulke taal maakt iemand vervelend; je moet die woorden dus afleren!"

"Gelukkig zijn wij nu van die ruwe woorden af, met uw welnemen", zei Joost. "De razer is in vertrouwde handen en die betreurenswaardige vogel is door de jongeheer meegenomen. "Scheldwoorden werken verruwend, als u mij toestaat!"

"Ja, ja", mompelde heer Ollie. Hij liet zijn droefgeestige blik door de lege kamer dwalen en zuchtte diep.

"Erg verruwend", gaf hij toe. "Alles is kort en klein geslagen. Het is heel droevig, Joost!"

"Zegt u dat wel, heer Olivier", zei de trouwe knecht. Een ogenblik dacht ik zelfs, dat het opruimen mij te veel zou worden, wanneer ik zo vrij mag zijn. Maar nu is alles weer fris aan kant. We kunnen met een schone lei beginnen."

"Ach wat, schone lei!" riep heer Bommel droevig uit. "Het is hier nu wel erg kaal geworden. En ik heb het monster niet geholpen!"

TDS / TELECURACAO

SUNDAY JULY 30, 1995

8:00 A.M. 85 **NBC Today** Scheduled: musician Curtis Stigers. ∩ (CC)
9:00 A.M. 75 **CBS Sunday Morning** Scheduled: the controversy over the display of the Enola Gay at Smithsonian's Air & Space Museum; conductor and composer Pierre Boulez. (CC)
77 **ABC Good Morning America/Sunday** (CC)
79 **CNN Larry King Weekend** (R)
5:30 P.M. 79 **CNN Pinnacle**
6:00 P.M. 79 **CNN Evans & Novak**
4:00 A.M. 95 **SUR Agua Dulce**
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From 1994: a baby show including fashions, gift ideas and photos submitted by viewers. (R) (CC)

MONDAY JULY 31. 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actors Kevin Costner ("Waterworld") and Betty Buckley ("Sunset Boulevard"). (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: actress-comic Ellen DeGeneres. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: authors David Smith and John Katz, actors Kyra Sedgwick and Dennis Hopper. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** Fathers and children. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: Men who walked out on their pregnant girlfriends now want to rekindle the old flames. (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee**
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: battered women.
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** Scheduled: Hard-working women are treated to beauty make-overs.
85 **NBC Leeza** ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: singer Curtis Stigers. (CC)
85 **NBC Donahue** Scheduled: husbands who resumed marital relationships with their unfaithful wives. ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: Hard-working women are treated to beauty make-overs.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: the latest dance steps demonstrated. (CC)
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: singer Lyle Lovett, chef George Perrier. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: tennis player Andre Agassi, actress Irene Bedard. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: music guest Ronnie Dawson. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: the latest dance steps demonstrated. (CC)

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

dienstdoende arts 29-30 juli van 12.00-13.00 uur: **R. Rojer, Mon Reposweg 6. Tel.378519.** Spoedgevallen 378519.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

29 juli 1995 vanaf 08.00 uur tot 31 juli 1995 om 07.00 uur:
Dokter De Vos, Spreekkamer: Bonam. Tel. 378026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 605171 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Oleana-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

28 juli 1995 vanaf 17.00 uur tot 31 juli 1995 om 07.00 uur:
Dokter Yeung, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel. 624113/624443; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 606453 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

28 juli 1995 vanaf 17.00 uur tot 31 juli 1995 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen 642855 b.g.g. 112, 696266 of 696337.**

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Spong).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

WIJKVERPLEGING

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 28 juli 17.00 uur t/m 24 augustus 07.00 uur tel. 693291 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag 29 juli:
Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel. 625633-34-35.
Punda: Cerrito, Winkelcentrum Promenade Tel. 376155/376689.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

zondag 30 juli:
Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg 155. Tel. 680800.
Punda: Plasa, De Ruyterkade 36. Tel. 615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Fundashon Lechi di Mama:	**672289**
	375628
	375023

VERLOF BEGRAFENIS (afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 29 juli:
R. Martines, Mahuma Kaya H-337.
zondag 30 juli:
A. Michel, Kaya Rafael Hansen 2.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA: zo.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BOCA SAMI (San Michiel): za.: 18.00 uur; zo.: 08.00 uur.
BARBER (H. Joseph): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT (O.L. Vrouw van Lourdes): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): za.: 18.30 uur; zo.: 09.00 en 11.30 uur.
COROMOTO (O.L. Vrouw van Coromoto): za.: 19.00 uur; zo.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): za.: 19.30 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zo.: 10.00 en 19.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): za.: 19.00 uur; zo.: 11.00 en 18.00 uur.
LAGOEN (H. Johannes); zo.: 10.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): ma. t/m za.: 08.00 uur; zo.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zo.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
St. Ana (St. Anna, basiliek): zo.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia (H. Familie): zo.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (O.L. Vrouw van de Rozenkrans, kathedraal): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
STA. MARIA (Maria van altijd durende bijstand): za.: 18.30 uur; zo.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
STA. ROSA (Santa Rosa de Lima): za.: 18.30 uur; zo.: 07.30. 09.00 en 18.30 uur.
SERU FORTUNA (San Martines de Porres): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (St. Franciscus): zo.: 17.00 uur.
SOTO (St. Antonius): za.: 19.00 uur; zo.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): za.: 07.00 en 19.00 uur; zo.: 08.00, 10.00 (charismatica), 18.00 en 19.00 uur (Ned).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): za.: 18.00 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA (H. Geest): zo.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30 uur.
WILLIBRORDUS (St. Willibrordus): za.: 19.00 uur; zo.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): za.: 18.30 uur; zo.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): za.: 18.30 uur; zo.: 08.30 en 17.30 uur.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church (Oranjestraat 111): 09.30 uur br. D. Lopes
Fortkerk (Fort Amsterdam): 09.30 uur ds. K. Ubels
Emmakerk (Barentslaan 11): 09.30 uur mevr. Y. Isidora.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier (Arowakenweg 28): 08.30 uur kerkdienst (Ned.); 10.15 uur kerkdienst (Pap.); 16.30 uur kerkdienst (Ned.); 19.00 uur samenkomst (zang, gebed, bijbelstudie, Pap.).
Muizenberg)Skol basiko Muizenberg/St. Jacob): 10.00 uur kerkdienst (Pap).
Santa Rosa (Marakaweg 1): 10.00 uur kerkdienst (Pap.); 19.00 uur samenkomst (zang, gebed, bijbelstudie, Pap.).

METHODIST CHURCH

Barrett Memorial (Abraham de Veerstraat): 10.00 uur Bennet.
Carey Buena Vista): 08.00 uur Chance.
Epworth (Essoweg): 08.00 uur Leerdam; *Epworth Women's League.*

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zo. 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n (tel.: 681922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK

zo. 10.30 uur - Kaya G Mahuma 439.

GEMEENTE HESU KRISTU E KONTESTA (Rev. Gilberto Bakhuis)

zo. 10.00 uur - Sentro Pro Arte.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH

Goeroeboeroeweg (Mundo Nobo): za. 19.00 uur zangdienst; zo. 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold kleuterschool (Suffisant): zo. 18.00 uur dienst (Pap).

WEGA di number Kòrsou

3119
7251
6256

TV

TeleCuraçao | TDS

SATURDAY EVENING — JULY 29, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	Rescue 911		Telenotisia	Middle East	Wega di Number Kòrsou (9.05) Cocktail Turístiko		(10.10) Salsa City			
71 TBN	James Kennedy		In Touch		Hour of Power (CC)		Carman	Ricky Skaggs	Pat Boone	John Jacobs
73 A&E	Home Again Construction of the front porch; installation of the custom-made windows.	Home Again Insulation; septic system; wiring; detail on porch railing; gingerbreading.	Movie ★★★ "Cape Fear" (1962, Suspense) Gregory Peck, Robert Mitchum, Polly Bergen. After eight years in prison, an embittered man seeks revenge on the lawyer responsible for his conviction.				Best of Comic Relief Brett Butler and Garry Shandling. (R)		Evening at the Improv Host: Marsha Warfield. Comics: Dana Gould, Nancy Norton, Alex Thomas, Michael Platt, John Mendoza.	
75 CBS	Sirens "The Needle and the Damage Done" L. conducts an intense search for the junkie who stabbed her with one of his used needles; Molly's follow-up on some teen pranks yields unexpected results. (R) ∩ (CC)		Dr. Quinn, Medicine Woman "Thanksgiving" Dr. Mike, Sully, Kid Cole and Sister Ruth fall victims to a robbery and an Indian attack on their way home for Thanksgiving dinner. (R) ∩ (CC)		Touched by an Angel "Fear Not!" Monica and Tess join in a town's Christmas celebration to help bring the joy of life back to two brothers who face a dismal holiday season. (R) ∩ (CC)		Walker, Texas Ranger "On Sacred Ground" Walker must stop a gang of Cherokee youths who are taking museum artifacts they claim were stolen from burial grounds. (R) ∩ (CC)		News	Andy Griffith Howard's mother remarries and moves away, so Howard remodels their home.
77 ABC	News	Views	Time Well Spent Three teens count on their friendship to combat adolescent confusion and self-consciousness. ∩ (CC)		Movie ★★ "The Computer Wore Tennis Shoes" (1995, Adventure) Kirk Cameron, Larry Miller, Jason Bernard. A college student becomes a celebrity when his brain acquires the powers of a super computer. ∩ (CC)				News	Movie ★★ "Blue Tornado" (1990, Adventure) Dirk Benedict, Patsy Kensit, David Warner.
79 CNN	Pinnacle (R)	Travel Guide (R)	Global View	World Business This Week	Style	Science and Technology Week (CC)	Larry King Weekend		Both Sides	Evans & Novak
81 ESPN	Speedweek	Sportscenter International Edition.	Golf British Senior Open -- Third Round. From Royal Portrush, Northern Ireland. (R)			Cycling: Thrift Drug Classic	Tennis ATP du Maurier Ltd. Open – Semifinal. From Montreal. (R)			
83 CINE	(6:15) Pelicula ★★★ "Kidco" (1984, Comedia) Scott Schwartz, Cinnamon Idles. Un ambicioso joven empresario tiene tanto éxito que sus competidores adultos lo enjuician.		Pelicula ★★★ "Codigo de Honor" (1992, Drama) Brendan Fraser, Matt Damon, Chris O'Donnell. Un judio oculta la religion de su familia a sus compañeros de clase antisemitas durante la década turbulenta de 1950.				Pelicula ★★ "Atraccion Cibernética" (1992, Ciencia ficcion) Robby Benson, Sydney Walsh, Sarah Rose Karr. Una computadora con una personalidad femenina está obsesionada con su dueño.			Pelicula ★★★ "Los Usurpadores de Cuerpos" (1978) Donald Sutherland.
85 NBC	Paid Program	Paid Program	World's Greatest Magic Top magicians from around the world, including Lance Burton, Brett Daniels and Max Maven, gather to perform at Caesars Palace in Las Vegas. (R) ∩ (CC)				Abbott and Costello Meet Jerry Seinfeld Host Jerry Seinfeld highlights the lives and careers of Bud Abbott and Lou Costello through classic film clips and home movies. (R) ∩ (CC)		News (CC)	Saturday Night Live Host: David Duchovny. Music guest: Rod Stewart. (R) ∩ (CC)
87 TOON	2 Stupid Dogs	Misadventures of Ed Grimley	Moxy	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy		2 Stupid Dogs	2 Stupid Dogs
89 TBS	WCW Saturday Night (Time Approximate)		Cats & Dogs Legends, myths, stories, art and music that feature cats and dogs. (R) (CC)				Incredible Life and Times of Robert Ripley: Believe It or Not! A chronicle of the eccentric cartoonist's life and his expeditions in search of oddities. (R)			
91 LIFE	(6:00) Movie ★★ "Crime of Innocence" (1985) Andy Griffith, Diane Ladd. Two teen-age girls are forced to face exploitation in an adult prison after they are incarcerated by a fanatical judge.		Movie ★★½ "Anything to Survive" (1990, Drama) Robert Conrad, Matthew LeBlanc, Ocean Hellman. A shipwrecked carpenter and his children wage a war of survival against starvation and the bitter Alaskan environment.				Designing Women "Ted Bare" ∩ (CC)	Designing Women "Reservations for Eight" ∩ (CC)	Intimate Portrait Chronicles the life of Diana, the Princess of Wales, including her fairy tale marriage and its scandalous breakup.	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★★ "Great Expectations" (1974) Michael York, Sarah Miles. Basado en el cuento de Charles Dickens. La vida de un niño cambia después de conocer a un ladron.		Pelicula ★★★ "LLega un Jinete" (1978, Drama) Jane Fonda, James Caan, Jason Robards. Una mujer independiente es ayudada por un hombre en su lucha por mantener su tierra en el suroeste de los años 40.				(:10) Pelicula ★★½ "Eddie Macon Fugitivo" (1983, Aventura) John Schneider, Kirk Douglas, Lee Purcell. Un joven idealista encarcelado por acusaciones falsas empieza a huir a la frontera mexicana y a la libertad.			
95 SUR	Que Vacilon		Taller San Miguel	El Show de Luisito y Anthony	Risas y Salsa		Vivo Con Un Fantasma		Todos a la Cama	Dejémonos de Vainas
97 PPV	(6:30) Movie ★★★ "Legends of the Fall" (1994, Drama) Brad Pitt, Anthony Hopkins, Aidan Quinn. A Montana rancher and his three sons experience the devastating tragedies of romance and war in the early 20th century. ∩ 'R' (CC)				Boxing Miguel Martinez vs. Danny Romero. July 29, 1995: from San Antonio, a scheduled 12-round bout for the IBF flyweight title. Also, Tomas Rivera battles Alex Sanchez for the WBO mini-flyweight title and Eduardo Perez fights James Leija in a junior lightweight bout. (Live)					

SUNDAY EVENING — JULY 30, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	After School Special		Telenotisia	Shete Dia	Touched by An Angel		Sunday Night Movie: Can You Hear the Laughter?			
71 TBN	E.V. Hill	Jack Hayford		Eddie Long	Kenneth Copeland		Praise the Lord			
73 A&E	Ancient Mysteries "The Northern Lights" Since ancient times, man has attached legends to the phenomenon known as the northern lights. (R)		Movie ★★ "Thicker Than Water" (1993, Suspense) Theresa Russell, Jonathan Pryce, Robert Pugh. A woman is driven to murder when the identical twin sister she is obsessively jealous of becomes pregnant.						Caroline's Comedy Hour Rich Ceisler, A. Whitney Brown, Dana Gould, Sue Cargill, Royale Watkins.	
75 CBS	60 Minutes ∩ (CC)		Murder, She Wrote "Murder a la Mode" Jessica's excursion into the world of the fashion elite in Paris leads to murder, seamy sweatshops and smugglers. (R) ∩ (CC)		Movie ★★ "There Was a Little Boy" (1993, Drama) Cybill Shepherd, John Heard, Scott Bairstow. A defiant teen-ager enters the life of a teacher whose first child was kidnapped 15 years earlier. ∩ (CC)				News	Andy Griffith Andy encourages the romance between Barney and Miss Rosemary, the dressmaker.
77 ABC	America's Funniest Home Videos (R) ∩ (CC)	America's Funniest Home Videos (R) ∩ (CC)	Lois & Clark: The New Adventures of Superman "Target: Jimmy Olsen!" Jimmy Olsen is the unwitting victim of a plot involving a mind-control serum that turns subjects into assassins. (R) ∩ (CC)		Movie ★★½ "An Inconvenient Woman" (1991, Drama) (Part 1 of 2) Jill Eikenberry, Jason Robards, Peter Gallagher. A seemingly perfect upper-class marriage begins to crumble when a close associate's murder is made to look like suicide. ∩ (CC)				News	(:35) Movie ★★½ "Laura Lansing Slept Here" (1988, Comedy) Katharine Hepburn, Joel Higgins.
79 CNN	(6:30) Late Edition	Showbiz This Weekend (R)	World Business This Week	Global View	World Business This Week (R)	Travel Guide (R)	CNN Presents		World News	Showbiz This Weekend (R)
81 ESPN	(6:00) Brazilian Soccer Final Game 2 -- Teams to Be Announced. (Same-day Tape)		Golf British Senior Open -- Final Round. From Royal Portrush, Northern Ireland. (R)			Tennis ATP du Maurier Ltd. Open -- Final. From Montreal. (Same-day Tape)				Sportscenter International Edition.
83 CINE	(6:00) Pelicula ★★ "La Pista de la Pantera Rosa" (1982, Comedia) Peter Sellers, David Niven, Herbert Lom.		Pelicula ★★½ "Propuesta Indecorosa" (1993, Drama) Robert Redford, Demi Moore, Woody Harrelson. Un millonario solitario se encapricha con una mujer casada y ofrece un millon de dolares para pasar la noche con ella.				Pelicula ★★½ "Viuda Negra" (1987, Drama) Debra Winger, Theresa Russell, Sami Frey. Una agente explora el vinculo que ve entre una mujer misteriosa y la muerte de varios hombres ricos.			(:45) Pelicula ★★ "Los Buitres" (1975, Oeste) Jim Brown, Lee Van Cleef.
85 NBC	Lost Civilizations "China: All Power Under the Sky" China's ancient rulers employed ruthless military tactics and weapons technology. ∩ (CC)		Movie ★★★ "Bugsy" (1991, Drama) Warren Beatty, Annette Bening, Harvey Keitel. The Oscar-winning account of Benjamin "Bugsy" Siegel, the gangster who built a gambling oasis in the Las Vegas desert. ∩ (CC)						News (CC)	(:35) Paid Program
87 TOON	(:10) Flight of Dragons Magical wizards set out to stop an evil plan designed to destroy their kingdom.					Moxy	Flintstones (CC)	Jetsons	Roman Holidays	Wait Till Your Father Gets Home
89 TBS	Movie ★★½ "The Star Chamber" (1983, Drama) Michael Douglas, Hal Holbrook, Sharon Gless. Time Approximate. A young judge joins a secret society that dispenses vigilante justice against criminals who slip through the system.				National Geographic Explorer The mountaineering adventure of 89-year-old Norman Vaughan; the relationship between sea snakes. (R) (CC).				Network Earth "Skin Tribes" The social themes associated with body piercing and branding. (Part 2 of 2)	Paid Program
91 LIFE	(6:00) Movie ★★★ "Dirty Rotten Scoundrels" (1988, Comedy) Steve Martin. Two con artists zero in on a wealthy woman in a contest to determine who will lay claim to the French Riviera.		Movie ★★½ "Blind Witness" (1989, Drama) Victoria Principal, Paul Le Mat, Stephen Macht. A blind woman, believing the police have captured the wrong suspects, sets out to trap her husband's killers.				Commish "The Poisoned Tree" Rachel refuses to believe that a fellow teacher is a child molester; Tony forgets the one present Rachel wants most for her birthday -- tickets to a ballet.		Barbara Walters: Interviews of a Lifetime Classic interviews with actress Mary Tyler Moore and singer Neil Diamond. (R) (CC)	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "The Miracle Worker" (1979, Biografía) Melissa Gilbert, Patty Duke Astin. Annie Sullivan, la profesora de Helen Keller y su lucha para comunicarse con su estudiante.		Pelicula ★★★ "Por Dinero, Casi Todo" (1966, Comedia) Jack Lemmon, Walter Matthau, Ron Rich. Un camarografo es herido trabajando y su cuñado abogado le aconseja como puede engañar a la compañía de seguros.				(:15) Pelicula ★★★ "El Hombre de Rio" (1964, Aventura) Jean-Paul Belmondo, Francoise Dorleac, Jean Servais. Una mujer es secuestrada por una banda y llevada a Rio con su enamorado, que es soldado, siguiéndoles las huellas.			
95 SUR	Risas y Salsa		Uno Más Uno		Panorama				Peor es Nada	
97 PPV	Movie ★★½ "Drop Zone" (1994, Adventure) Wesley Snipes, Gary Busey, Yancy Butler. A U.S. marshal seeks revenge after sky-diving terrorists kill his brother and kidnap a guarded government prisoner. ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Legends of the Fall" (1994, Drama) Brad Pitt, Anthony Hopkins, Aidan Quinn. A Montana rancher and his three sons experience the devastating tragedies of romance and war in the early 20th century. ∩ 'R' (CC)					Movie ★★★½ "Forrest Gump" (1994, Comedy-Drama) Tom Hanks. ∩ 'PG-13' (CC)

Sri Lanka slaat Tamil-offensief vanuit zee krachtdadig af

Tijgers lijden grote nederlaag

COLOMBO - De Tamil-rebellen in Sri Lanka hebben vrijdag hun zwaarste nederlaag sinds jaren geleden. De Tamil-Tijgers verloren meer dan tweehonderd strijders bij aanvallen op legerbases in het noordoosten.

Meer dan drieduizend strijders van de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE) vielen in de nacht van donderdag op vrijdag vanuit zee vier legerbases aan. De marine en luchtmacht wisten echter vijftien schepen van de 'Zee-Tijgers' tot zinken te brengen. Na de slag vond het leger 182 lichamen van rebellen, maar verwacht wordt dat hun dodental veel hoger zal uitvallen. Aan de zijde van het leger vielen twee doden.

De operatie liep uit op een bloedige mislukking voor de Tijgers, omdat de autoriteiten over de actie waren getipt. "We hadden inlichtingen over een mogelijke aanval, dus hebben we voorzorgsmaatregelen genomen", aldus een officier van het kamp Weli Oya.

WAPENSTILSTAND

Begin deze maand lanceerde de regering een groot offensief tegen de LTTE in hun noordelijke Jaffna-bolwerk. Colombo hoopt zo de positie van de Tamils te verzwakken voor de nieuwe onderhandelingen, menen waarnemers. Sinds de LTTE medio april een wapenstilstand van veertien weken verbrak, hebben pogingen om de regering en opstandelingen samen aan de onderhandelingstafel te krijgen niets opgeleverd.

Eerder deze week liet de regering in Colombo een vredesplan uitlekken dat de opstandige Tamil-minderheid een zekere mate van zelfbestuur biedt. Sri Lanka zou dan veranderen van een eenheidsstaat in een unie van regio's, die dan meer te zeggen krijgen over wetgeving en wetshandhaving.

BOEDDHISTEN

De voorstellen moeten donderdag officieel worden aangekondigd. Het Sri Lanka moslim-congres, vertegenwoordiger van de kleine islamitische minderheid en een belangrijke partner van de regerende Volksalliantie, juicht het initiatief toe. Maar de invloedrijke Boeddhistische hogepriesters van de Singhalese meerderheid riepen president Chandrika Kumaratunga op af te zien van haar autonomieplannen totdat de Tijgers zijn verslagen.

De Tamil-Tijgers vechten sinds 1983 in het noorden en oosten van Sri Lanka voor de onafhankelijkheid. Daarbij zijn minstens vijftigduizend doden gevallen.

Prinses Wilhelmina Fonds
MCB: 81935000
Giro: 524808

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Etleen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370604, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

TE KOOP AANGEBODEN

TOYOTA STARLET

Bouwjaar 1983

Vraagprijs: f. 2500,-

Tel.: 677045/378784

TE KOOP

PUPPY (Reu)

Moeder: Boxer/Setter

Vader: Sharpei

Fl. 350,-

Tel.nr. 373719

PRO SOUND COMPANY

in St. Maarten

Looking for

AUDIO REPAIR MAN

Component level experience a must.

Fax resume to 05 - 43475

or

phone 05 - 42242

INSCHRIJVING

OTRABANDA AVONDMAVO EN MIDDAGMAVO

Datum: maandag, 31 juli en dinsdag, 1 augustus

Plaats: Andreas College nabij Colon

Tijd: tussen 6.00 en 8.00 uur n.m.

Meebrengen: laatste rapport + f. 25,- inschrijfgeld.

Leesportefeuille De Leeskrin[g]

bezorgt Nederlandstalige weekbladen bij U thuis of elders.

Ons pakket bestaat uit: Panorama, Revue, Flair, Margri[et], Libelle, Yes, Story, Prive, Viva, Donald Duck, Sjors + Sjimmie, Suske + Wiske.

Onze weekprijzen:

1 week oud f.16,50 3 weken oud f.13,50 5 weken oud f.11,50 7 weken oud f.9,50 9 weken oud

2 weken oud f.15,50 4 weken oud f.12,50 6 weken oud f.10,50 8 weken oud f.8,50 10 weken oud

De Leeskring, qua pakket en prijs de juiste keuze.

Voor meer informatie **bel tel. 674733. 7 dagen per we[ek]**

Curaçaose Antiquiteiten gezocht

a.o. persja en mesa di kantu.

Tel. 678547

TE KOOP

NIEUW WOONHUIS TE SUN VALLEY

3 slaapkamers, 2 badkamers, woon-eetkamer, keuken, voor-en achterporch, was-en berghok.

Eigendomsgrond.

NAF. 215.000,-

Tel. 379629 - 606809

TE GEK ! ! !

GIPSY'S BEACH BAR NU OOK 'S AVONDS OPEN !

Ma t/ Do: tot na SJUNSJET

Vrijdag: dansen tot de late uurtjes met D.J. Erwin. HAPPY BEACH HOUR van 8.10 - 9.10.

Zaterdag: tot middernacht romantiek met HAPPY BEACH HOUR van 9 - 10.

Zondag: tot middernacht het leukste van D.J. Jack met HAPPY BEACH HOUR van 6 - 7.

COCKTAILS

SEE YOU AT:

GIPSY

U wilt uw administratie bijhouden maar u kunt zich geen boekhouder permitteren.

U wilt uw administratie automatiseren maar u vindt de kosten veel te hoog.

Bel ons op voor een vrijblijvend gesprek!

UITVERKOOP VAN KANTEN

Prijs vanaf 2,-

Ateljé Gracaeve[?]

SA Groot Kwartier

(Hoofdingang Capri)

Tegenover uw ... winkel ...

Open:

van 8 uur tot 6 uur

---

the Paintshop

VOOR VER... EN ADVIES

DR. MAALWEG 3A

TEL/FAX 657633

Openingstijden ma./vrij. 8.30-12.00 13.30-17.30

za. 8.30-12.00

camarol · EURO - TEX · EURO - KOTE · BENAR

Eetstel wit en grijs slaapkamerset wit. Ijskast, diepvries 1/2 om. Fietsen "Spartametics" stereomeubel wit,oude naaimachine, kapstok en nog veel meer.

AKADEMIA IN QUOV[I]

SPAANS VOOR BEGINNERS

2 x per week (3 maanden)

dinsdag en vrijdag

7.00 - 8.30

Aanvang dinsdag 8 augustus 1995

Informaties: **Tel. 628006 tussen 5.00 - 8.00 p.m.**

ENGELS INTERMEDIATE II

2 x per week (3 maanden)

maandag en woensdag

6.30 - 8.00

Aanvang maandag 7 augustus 1995

Informaties: **Tel. 628006 tussen 5.00 - 8.00 p.m.**

De lekkerste ROTIE'S

pom, pastei, bami, nassie, chin, kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, br. bonen, bloedworst

kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.

Vraag naar het gerecht van de week.

Koraal Partir kav. 87

Tel. 674103

S.O.V. ASIENTO

RUST EN BURGH LAAN

Zwemlessen

S.O.V. Asiento herinnert iedereen die zich heeft ingeschreven voor zwemles eraan dat de lessen weer beginnen op **2 augustus** 's middags.

Gelieve te bellen om uw lesuren te bevestigen.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 29 augustus 1995 des voormiddags om 10:30 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 4 augustus 2038 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok H kavel nummer 10 van het verkavelingsplan "WEIS/MON REPOS", ter grootte van 860m2, nader omschreven in meetbrief nummer 166 van 9 mei 1978, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Gosieweg nummer 106

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR

Polarisweg 31 - 33

tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 29 augustus 1995 des voormiddags om 11 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 1 december 2029 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok T kavel nummer 43 van het verkavelingsplan "BARBOUQUET", ter grootte van ..., nader omschreven in meetbrief nummer 37 van 6 februari 1969, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Barbouquet 26.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR

Polarisweg 31 - 33

tel: 613199 - 613655

CARIBBEAN CARGO SERVICES N.V.

zoekt ter uitbreiding van haar huidige bezetting een:

"Administratieve Kracht"

welke in staat moet zijn, na de nodige opleiding en inwerkperiode, zelfstandig diverse vracht-aktiviteiten administratief af te handelen.

verlangd worden:

* opleiding op HAVO niveau
* Gedegen kennis van zowel Engelse als Nederlandse taal
* Ervaring op computergebied
* Enige jaren kantoorervaring
* Ervaring op het gebied van inklarings- cq vrachtafhandelings werkzaamheden

Zonder de benodigde ervaring is het onnodig te solliciteren

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties, te zenden vóór 4 augustus 1995, aan de direktie van:

Caribbean Cargo Services N.V.

PO Box 442, Caracasbaaiweg 328

Caracasbaaiweg 328

Curaçao N.A.

Freight Consolidation

Freight Insurance

Custom Brokerage

Container Haulage

Cargo Transport

Warehousing

Storage

Personal Handling

Worldwide Moving

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 29 augustus 1995 des voormiddags om 9:30 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

een perceel grond gelegen op Curaçao, ter grootte van 596m2, kadastraal bekend als Tweede District Sectie A nummer 3719, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Mahokstraat 2.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR

Polarisweg 31 - 33

tel: 613199 - 613655

Het Curaçaosch Museum

presenteert

Vakantie Highlights

zondag 30 juli 10:30 a.m.

"Johnny Kleinmoedig de pianist"

"Guillermo Rosario de schrijver"

"Luigi Pinedo de schilder"

Van Leeuwenhoekstraat, Mundu No[bo]

Tel.: 623873

TE KOOP

i.v.m.

FAILLISSEMENT

Het perceel erfpachtsgrond, groot 7080 m², gelegen te **BUENA VISTA** aan de Kaminda Buena Vista # 12, met de daarop gebouwde opstallen bestaande uit een magazijn groot 730 m² met daarin 2 kantoorvertrekken en 2 toiletruimten, een magazijn/loods groot 1.625 m² met daarin 2 kantoorvertrekken en 2 toiletruimten.

De grote loods beschikt over een containerplatform voor het laden en lossen van 2 containers.

Het terrein werd tot voor kort gebruikt als bedrijfsperceel van Van Uytrecht Emballeer- en Transportbedrijf N.V. / CurClipper Consolidation & Transport N.V.

Het perceel is direkt beschikbaar en opleverbaar vrij van huur en huuraanspraken.

De vraagprijs bedraagt Nafl. 1.250.000

Inlichtingen en afspraken voor bezichtiging:

mr. Robert J. Bos

DIAZ BOS & BERGMAN

Advokaten

Landhuis Ar...

Presidente Romulo Bethancourt Blvd. 2

Curaçao

Telefoon : 656044

Telefax : 656064

Akademia di Komputer

Information Technology Center

PC TRAINING SCHEDULE 199[5]

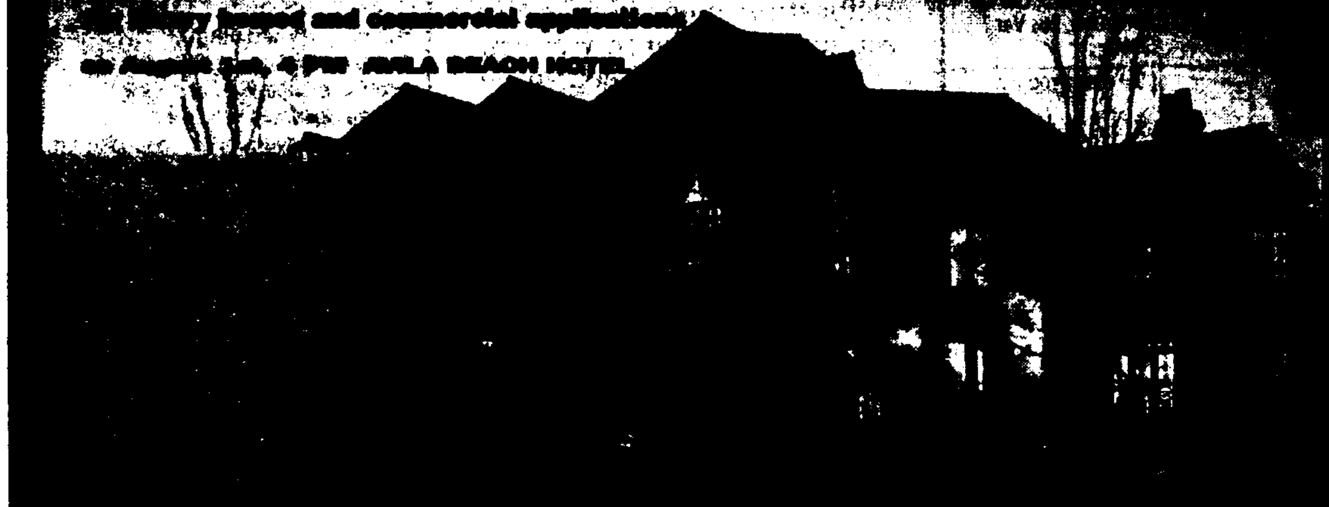
Introduction to Wordperfect for Windows V 6.0	21/23/28/30
Introduction to Personal Computers	22/24/29/31
Using & Managing Windows	04/06/08/11
Using MS Word for Windows V 6.0	13/15/18/20
Using MS Excel for Windows V 5.0	19/21/25/27
Introduction to Personal Computers	29 Sept. + 2/4/6
Introduction to Wordperfect 5.1	03/05/10/12

[illegible] tel. [illegible]

P... ... & demonstration of the finest in

LIGHTING CONTROL SYSTEMS & MOTORISED SHADING SYSTEMS

SOUND & VISION



Attendance by appointment only

Please contact:

SOUND & VISION PRO N.V

Tel. 65862? or 662727 Fax 658627

Serena